



Организация Объединенных Наций

**Объединенный пенсионный фонд
персонала Организации Объединенных
Наций**

**Доклад Правления
Объединенного пенсионного
фонда персонала
Организации Объединенных
Наций**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят пятая сессия
Дополнение № 9 (A/55/9)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят пятая сессия
Дополнение № 9 (A/55/9)

**Объединенный пенсионный фонд
персонала Организации Объединенных
Наций**

**Доклад Правления
Объединенного пенсионного
фонда персонала
Организации Объединенных
Наций**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2000

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Сокращения		vi
I. Введение	1–10	1
II. Сводная информация об операциях Фонда за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года	11–13	2
III. Актуарные вопросы	14–69	3
A. Двадцать пятая актуарная оценка Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года	14–47	3
B. Меры, рассмотренные в связи с результатами актуарной оценки Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года	48–60	13
C. Соглашение со Всемирной торговой организацией о передаче пенсионных прав и очередной доклад о разработке нового соглашения с Международным банком реконструкции и развития	61–66	16
D. Членский состав Комитета актуариев	67–69	18
IV. Инвестиции Фонда	70–104	18
A. Управление инвестициями	70–103	18
B. Членский состав Комитета по инвестициям	104	25
V. Финансовые ведомости Фонда и доклад Комиссии ревизоров	105–116	26
VI. Административные процедуры Фонда в долгосрочной перспективе	117–154	28
A. Введение	117–121	28
B. Стратегический план операций Фонда	122–146	29
C. Расширение функций отделения Фонда в Женеве	147–150	36
D. Делегирование Фонду полномочий по принятию кадровых и снабженческих решений	151–153	37
E. Конторские помещения Фонда в Нью-Йорке и Женеве	154	38
VII. Право супругов и бывших супругов на получение пособий для вдов/вдовцов	155–185	38
A. Введение	155–156	38
B. Пособие для разведенных вдов/вдовцов	157–165	39
C. Приобретение права на пособие для вдов/вдовцов в случае браков, заключаемых после выхода в отставку	166	40

D.	Продолжение выплаты пособия для вдов/вдовцов после повторного вступления в брак	167–171	41
E.	Создание механизма выплат для выполнения обязательств по содержанию семьи	172–177	42
F.	Прочие вопросы	178–185	44
VIII.	Система пенсионных коррективов	186–200	45
A.	Контроль за расходами/экономией в связи с недавними изменениями двухвалютного элемента системы пенсионных коррективов	186–197	45
B.	Метод определения корректировки выплачиваемых пенсий с учетом разницы в стоимости жизни	198–200	48
IX.	Положение дел в связи с предлагаемым соглашением между Правлением и правительством Российской Федерации	201–232	49
X.	Прочие вопросы	233–276	57
A.	Обзор Комиссией по международной гражданской службе общей шкалы налогообложения персонала для целей определения зачитываемого для пенсии вознаграждения	233–240	57
B.	Состав Правления и его Постоянного комитета	241–252	58
C.	Предлагаемые поправки к статьям 6 и 14 Положений	253–256	61
D.	Возможные штрафные санкции в случае мошенничества со стороны участников и бенефициаров	257–262	62
E.	Решение Административного трибунала Организации Объединенных Наций, требующее принятия мер Генеральной Ассамблеей	263–272	63
F.	Чрезвычайный фонд	273–276	66
Приложения			
I.	Статистические данные об операциях Фонда за двухгодичный период 1998–1999 годов		68
Таблица 1	Число участников по состоянию на 31 декабря 1999 года		68
Таблица 2	Пособия, выплаченные участникам Фонда или их бенефициарам за двухгодичный период 1998–1999 годов		69
Таблица 3	Анализ периодических пособий, выплаченных в 1998–1999 годах		70
II.	Заключение ревизоров, финансовые ведомости и таблицы за двухгодичный период 1998–1999 годов		71
A.	Заключение ревизоров		71
B.	Примечания к финансовым ведомостям Фонда за двухгодичный период 1998–1999 годов		73
Ведомость I	Ведомость поступлений и расходов		75
Ведомость II	Ведомость активов, пассивов и основного капитала Фонда		77
Ведомость III	Ведомость движения наличности		79

Таблица 1	Административные расходы	80
Таблица 2	Сводная ведомость инвестиций	82
Таблица 3	Сопоставление номинальной и рыночной стоимости инвестиций	83
Таблица 4	Сводная ведомость дебиторской задолженности по инвестициям	84
Таблица 5	Сводная ведомость начисленных поступлений по инвестициям	85
Таблица 6	Сводные данные о дебиторской задолженности по удерживаемым в других странах налогам	86
III.	Доклад Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблее об отчетности Фонда за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года	87
IV.	Заявление об актуарной достаточности активов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1999 года для покрытия обязательств по статье 26 Положений	105
V.	Заявление об актуарном положении Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года	107
VI.	Анализ чувствительности результатов оценки	108
VII.	Соглашение о передаче пенсионных прав участников Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и участников Пенсионного плана Всемирной торговой организации	110
VIII.	Организации — члены Фонда	112
IX.	Состав Правления и участие в работе пятидесятой сессии	113
X.	Членский состав Постоянного комитета	118
XI.	Членский состав Комитета актуариев	119
XII.	Членский состав Комитета по инвестициям	120
XIII.	Поправки к Административным правилам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	121
XIV.	Рекомендации Генеральной Ассамблее относительно внесения поправок в Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	122
XV.	Рекомендации Генеральной Ассамблее относительно внесения изменений в систему пенсионных коррективов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	127
XVI.	Проект резолюции, предлагаемый для принятия Генеральной Ассамблее	130

Сокращения

АБМГС	Ассоциация бывших международных гражданских служащих
АзБР	Азиатский банк развития
АКК	Административный комитет по координации
БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВКВТО/ГАТТ	Временная комиссия Всемирной торговой организации/Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВТО (туризм)	Всемирная туристская организация
ВТО (торговля)	Всемирная торговая организация
ЕБРР	Европейский банк реконструкции и развития
ЕСОЗР	Европейская и средиземноморская организация защиты растений
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
ИККАТ	Международная комиссия по сохранению атлантических тунцов
ИККРОМ	Международный центр по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей
ИМО	Международная морская организация
ККАБВ	Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
ККАВ (ФБ)	Консультативный комитет по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы)
ККСАМС	Координационный комитет союзов и ассоциаций международных сотрудников системы Организации Объединенных Наций
КМГС	Комиссия по международной гражданской службе
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МБР	Межамериканский банк развития

МБРР	Международный банк реконструкции и развития
МВФ	Международный валютный фонд
МОМД	Международный орган по морскому дну
МОТ	Международная организация труда
МСЭ	Международный союз электросвязи
МТМП	Международный трибунал по морскому праву
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
МЦГИБ	Международный центр геномной инженерии и биотехнологии
ОПФПООН	Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций
УВКБ	Управление Верховного комиссара по делам беженцев
УКГДООН	Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности
ФАМГС	Федерация ассоциаций международных гражданских служащих
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ФАФИКС	Федерация ассоциаций бывших международных гражданских служащих
ЦНПООН	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНОГ	Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве
ЮНОВ	Отделение Организации Объединенных Наций в Вене
ЮНОН	Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби

I. Введение

1. Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций был учрежден в 1949 году в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи для обеспечения выплаты персоналу пенсий, пособий в случае смерти, потери трудоспособности и других соответствующих пособий, выплачиваемых при прекращении службы в Организации Объединенных Наций, согласно Положениям, в которые затем неоднократно вносились поправки.

2. Административное управление Фондом осуществляется через Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в составе 33 членов, которые представляют 19 организаций-членов, перечисленных в приложении VIII к настоящему докладу. Одна треть членов Правления избирается Генеральной Ассамблеей и соответствующими руководящими органами других организаций-членов, одна треть назначается административными руководителями и одна треть избирается участниками. Правление представляет Генеральной Ассамблее доклады об операциях Фонда и инвестировании его активов. В случае необходимости оно рекомендует поправки к Положениям, которые регулируют, в частности, ставки взносов участников (в настоящее время 7,9 процента от размера их зачитываемого для пенсии вознаграждения) и организаций (в настоящее время 15,8 процента), условия участия в Фонде и выплату пособий, на получение которых могут получить право участники Фонда и их иждивенцы. Расходы Правления по управлению Фондом — в основном расходы его основного секретариата и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и его Отделения в Женеве и расходы по управлению инвестициями — покрываются Фондом.

3. Правление представляет настоящий доклад после проведения своей пятидесятой сессии, состоявшейся 5–14 июля 2000 года в штаб-квартире Всемирной метеорологической организации в Женеве. Список, включающий членов, альтернативных членов и представителей, аккредитованных на сессии Правления, Председателя и других должностных лиц, избранных Правлением, и сведения об их участии в работе сессии приводятся в приложении IX к настоящему докладу.

4. Правление рассмотрело следующие основные вопросы: а) актуарные вопросы, включая, в частности, проведение двадцать пятой актуарной оценки Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года; б) управление инвестициями Фонда, включая доклады Генерального секретаря по вопросам инвестиций Фонда об инвестиционной стратегии и достигнутых результатах за двухгодичный период, закончившийся 31 марта 2000 года; в) долгосрочные административные соглашения Фонда; г) право супругов и бывших супругов на получение пособий в связи с потерей кормильца; д) анализ различных аспектов системы пенсионных коррективов; и е) положение дел с предлагаемым соглашением между Фондом и правительством Российской Федерации, касающимся связанных с пенсиями требований бывших участников Фонда из бывшего СССР.

5. Правление рассмотрело и утвердило финансовые ведомости и таблицы за год, закончившийся 31 декабря 1999 года, и рассмотрело доклад Комиссии ревизоров о счетах и операциях Фонда и доклад о внутренних ревизиях Фонда. Оно также рассмотрело возможные санкции в случае мошенничества со стороны участников и бенефициаров в соответствии с замечаниями, сделанными Комиссией ревизоров.
6. К числу других вопросов, рассмотренных Правлением и включенных в настоящий доклад, относятся следующие: а) предлагаемое соглашение о передаче пенсионных прав между Фондом и Всемирной торговой организацией; б) обзор Комиссией по международной гражданской службе общей шкалы налогообложения персонала в целях определения размера зачитываемого для пенсии вознаграждения; с) размер и членский состав Правления Пенсионного фонда и его Постоянного комитета; и d) изменение в системе пенсионных коррективов Фонда в связи с решением Административного трибунала Организации Объединенных Наций.
7. Членский состав Постоянного комитета, который действует от имени Правления в период между его сессиями, приводится в приложении X к настоящему докладу.
8. Членский состав Комитета актуариев, учрежденного в соответствии со статьей 9 Положений, приводится в приложении XI.
9. Членский состав Комитета по инвестициям, учрежденного в соответствии со статьей 20 Положений, приводится в приложении XII.
10. В разделе II ниже содержится сводная информация об операциях Фонда за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года. В разделах III–X содержится информация по вопросам, по которым требуется решение Генеральной Ассамблеи, а также по вопросам, по которым Правление обязано представлять доклады Ассамблее. **Основные замечания, выводы и рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, выделены жирным шрифтом.** В приложении XVI содержится проект резолюции, выносимый на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

II. Сводная информация об операциях Фонда за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года

11. В течение двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 1999 года, число участников Фонда увеличилось с 67 740 до 68 935 человек, или на 1,8 процента; число выплачиваемых на регулярной основе пособий возросло с 43 149 до 46 199, или на 7,1 процента. По состоянию на 31 декабря 1999 года на регулярной основе выплачивались следующие пособия: 14 599 пенсий, 9499 досрочных пенсий, 6501 отсроченная пенсия, 6957 пособий для вдов и вдовцов, 7796 пособий на детей, 803 пособия по нетрудоспособности и 44 пособия на иждивенцев второй степени. В течение этого периода было произведено 10 412 единовременных выплат при выходе из Фонда и других расчетов. Данные о числе участников Фонда и выплаченных пособиях с разбивкой по организациям-членам приводятся в приложении I к настоящему докладу.

12. За тот же двухгодичный период основной капитал Фонда увеличился с 14 002 822 782 долл. США до 15 765 388 830 долл. США, или на 12,6 процента (см. ведомость II приложения II).

13. За указанный период доходы Фонда от инвестиций составили 2 194 792 492 долл. США, в том числе 1 355 826 748 долл. США в виде процентов и дивидендов и 838 965 744 долл. США в виде чистой прибыли от продажи инвестиций. За вычетом расходов на управление инвестициями в размере 37 012 001 долл. США чистый доход от инвестиций составил 2 157 780 491 долл. США. Сводные данные об инвестициях по состоянию на 31 декабря 1999 года и сопоставление их номинальной и рыночной стоимости приводятся в таблицах 2 и 3 приложения II.

III. Актуарные вопросы

A. Двадцать пятая актуарная оценка Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года

Введение

14. В статье 12(a) Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций предусматривается, что «не реже одного раза в три года Правление обеспечивает проведение актуарием-консультантом актуарной оценки Фонда». Основная цель актуарной оценки заключается в том, чтобы определить, достаточно ли нынешних и прогнозируемых будущих активов Фонда для покрытия его обязательств. Правление придерживается практики проведения оценок один раз в два года.

15. Актуарий-консультант представил Правлению доклад о двадцать пятой актуарной оценке Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года; предыдущая оценка проводилась по состоянию на 31 декабря 1997 года, и ее результаты были доведены до сведения Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии в 1998 году¹. Кроме того, на рассмотрение Правления были представлены замечания Комитета актуариев, который изучил доклад о результатах оценки до его представления Правлению.

База актуарной оценки

16. Оценка подготовлена на основе актуарных предположений, рекомендованных Комитетом актуариев и утвержденных Постоянным комитетом в 1999 году, и в соответствии с Положениями и Административными правилами Фонда, действовавшими на дату проведения оценки. Как и в прошлом, оценка проводилась на основе полностью динамичной модели, которая предполагает сохранение инфляции в течение неопределенного времени, а также ряда предположений в отношении роста сокращения числа участников в будущем.

17. Как и при проведении последних шести оценок, актуарная стоимость активов по состоянию на 31 декабря 1999 года определялась на основе метода, предусматривающего использование скользящего среднего рыночного показателя за пятилетний период с ограничением диапазона колебаний

15 процентами от рыночной стоимости активов на 31 декабря 1999 года. Согласно расчетам, скользящая рыночная стоимость за пятилетний период до применения 15-процентного ограничения составляла 20 807,6 млн. долл. США. Поскольку это значение находилось за рамками ограничивающего диапазона, пришлось использовать нижнюю границу этого диапазона. Поэтому за актуарную стоимость активов была принята цифра в 22 186,6 млн. долл. США, что составляет 85 процентов от рыночной стоимости по состоянию на 31 декабря 1999 года (26 102,1 млн. долл. США после корректировки с учетом движения наличности).

18. При прогнозировании будущих изменений использовались различные комбинации трех наборов экономических предположений и трех наборов предположений в отношении роста числа участников. Экономические предположения были аналогичны тем, которые использовались в предыдущих оценках; предположения в отношении роста числа участников основывались на незначительном росте в течение 20 лет, нулевом росте и незначительном сокращении в течение 20 лет. Эти предположения изложены в виде следующей таблицы:

<i>A. Экономические предположения</i>	<i>I</i>	<i>II^a</i>	<i>III</i>
	<i>(в процентах)</i>		
Рост зачитываемого для пенсии вознаграждения (в дополнение к статическому росту)	5,5	5,5	5,5
Номинальная процентная ставка (норма прибыли от инвестиций)	8,0	8,5	9,0
Рост цен (учитываемый при повышении размера пенсий, выплачиваемых бенефициарам)	5,0	5,0	5,0
Реальная процентная ставка (норма прибыли от инвестиций с поправкой на инфляцию)	3,0	3,5	4,0
Принятые обозначения	5,5/8/5	5,5/8,5/5	5,5/9/5
Расходы на систему корректировок пенсий, установленных в двух валютах (в процентах от зачитываемого для пенсии вознаграждения)	1,9	1,9	1,9

B. Предположения в отношении роста числа участников

За каждый год из первых 20 лет:			
сотрудники категории специалистов	0,5	0	-0,5
сотрудники категории общего обслуживания	0,5	0	-0,5
После 20 лет:			
сотрудники категории специалистов	0	0	0
сотрудники категории общего обслуживания	0	0	0

^a Предположения, которые использовались в ходе обычной оценки по состоянию на 31 декабря 1997 года и 31 декабря 1999 года.

Обычная оценка

19. Комитет актуариев рекомендовал и Правление согласилось с тем, чтобы исходить при проведении обычной оценки из набора экономических предположений 5,5/8,5/5 (т.е. рост зачитываемого для пенсии вознаграждения на 5,5 процента в год, номинальная процентная ставка в размере 8,5 процента и годовые темпы инфляции в размере 5 процентов в год в отношении роста пенсий после их начисления) и «предположений о нулевом росте числа участников».

20. Конкретные комбинации, включенные в актуарные оценки по состоянию на 31 декабря 1999 года, сводились к следующему: А.II и В.II (обычная оценка 1997 и 1999 годов); А.И и В.II; А.II и В.И; А.III и В.II; и II и В.III.

21. Что касается демографических предположений, то Постоянным комитетом по рекомендации Комитета актуариев в 1999 году были утверждены следующие изменения: увеличение табличных показателей выхода из Фонда сотрудников категории общего обслуживания на 15 процентов; сокращение показателей нетрудоспособности для всех сотрудников-мужчин на 25 процентов; продление срока использования увеличенных показателей досрочного выхода на пенсию еще на четыре года до 2006 года с увеличением показателей для сотрудников категории общего обслуживания из числа женщин на 15 процентов как на период до 2006 года, так и на последующий период; расширение еще на 15 лет прогнозируемого периода роста продолжительности жизни пенсионеров (т.е. показатели смертности по текущим таблицам, таблицам Организации Объединенных Наций 1993 года, будут сокращаться до 2019 года на 0,5 процента в год по сравнению с первоначальным табличным показателем).

22. Ассигнования на административные расходы составляли 0,26 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения и определялись на основе утвержденного бюджета на двухгодичный период 2000–2001 годов и общего размера зачитываемого для пенсии вознаграждения участников по состоянию на 31 декабря 1999 года.

Анализ результатов обычной оценки

23. В приведенной ниже таблице приводятся результаты двадцать пятой актуарной оценки и проводится их сопоставление с результатами обычной оценки по состоянию на 31 декабря 1997 года.

Дата оценки	База оценки	Требуемая ставка взносов (в процентах от зачитываемого для пенсии вознаграждения)		
		Требуемая ставка	Нынешняя ставка (превышение/дефицит)	Разница
31 декабря 1999 года	5,5/8,5/5 при нулевом росте числа участников (обычная оценка)	19,45	23,7	(4,25)
	5,5/8,0/5 при нулевом росте числа участников	22,52	23,7	(1,18)
	5,5/9/5 при нулевом росте числа участников	16,72	23,7	(6,98)

Дата оценки	База оценки	Требуемая ставка взносов (в процентах от зачитываемого для пенсии вознаграждения)		
		Требуемая ставка	Нынешняя (превышение/дефицит)	Разница
	5,5/8,5/5 при росте числа участников в течение 20 лет	19,45	23,7	(4,25)
	5,5/8,5/5 при сокращении числа участников в течение 20 лет	19,45	23,7	(4,25)
31 декабря 1997 года	5,5/8,5/5 при нулевом росте числа участников (обычная оценка)	23,34	23,7	(0,36)

24. Поэтому, судя по результатам обычной оценки по состоянию на 31 декабря 1999 года, имеет место уменьшение на 3,89 процента требуемой ставки взноса по сравнению со ставкой на 31 декабря 1997 года (с 23,34 процента до 19,45 процента), в результате чего актуарное превышение составляет 4,25 процента от размера зачитываемого для пенсии вознаграждения. Как видно из таблицы, приведенной в предыдущем пункте, при реальной норме прибыли в 3 и 4 процента и нулевом росте числа участников превышение составит, соответственно, 1,18 процента и 6,98 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения, что говорит о существенном влиянии предположений относительно реальной нормы прибыли на результат оценки.

25. К числу элементов, способствующих сокращению требуемой ставки взносов, относятся следующие:

Элементы	Увеличение (уменьшение) требуемой ставки взносов (в процентах от зачитываемого для пенсии вознаграждения)
a) Проценты по превышению в предыдущие годы	(0,06)
b) Взносы по ставке в 23,7 процента, а не по требуемой ставке	(0,02)
c) Результаты инвестиций	(2,73)
d) Чистые последствия изменения курса доллара США и корректировки индекса стоимости жизни для пенсионеров и других увеличений, затрагивающих пенсионеров	(0,52)
e) Чистое влияние изменений курса доллара США и фактических темпов инфляции на размер зачитываемого для пенсии вознаграждения	(0,87)
f) Последствия большего, чем ожидалось, числа новых участников	(0,02)
g) Предполагаемые последствия изменений в размере административных расходов, учтенные при оценке	0,08
h) Последствия изменений в демографических предположениях	0,50
i) Прочие	(0,25)
Совокупные изменения в требуемой ставке взноса	(3,89)

Нынешняя стоимость накопленных прав

26. Как и в предыдущих докладах, при проведении актуарной оценки использовался еще один показатель финансового положения Фонда, а именно результаты сопоставления нынешней стоимости активов Фонда со стоимостью накопленных прав на получение пособий на дату проведения оценки (т.е. пособий вышедших на пенсию участников и их бенефициаров, а также пособий, которые были бы начислены всем нынешним участникам, если их служба была бы прекращена на указанную дату).

27. Что касается обязательств Фонда по накопленным пенсионным правам на основе «прекращения действия пенсионного плана», то, если не принимать во внимание будущие корректировки пенсий, финансовое положение Фонда является весьма прочным, как и по результатам предыдущих пяти оценок. При таком подходе коэффициенты покрытия, которые изменяются в зависимости от предполагаемой процентной ставки, составляли от 175 до 185 процентов при 180 процентах, используемых при обычной оценке. Это означает, что в случае, если корректировки пенсий с учетом изменения стоимости жизни производиться не будут, Фонд будет иметь значительно больше активов, чем ему необходимо для выплаты пенсий. **Покрытая активами позиция значительно сокращается, если принимаются во внимание расходы на нынешнюю систему корректировки пенсий, включая расходы на систему пенсий, установленных в двух валютах (1,9 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения); однако в отличие от недостаточности покрытия по результатам всех предыдущих оценок нынешняя оценка дает коэффициент покрытия свыше 100 процентов (т.е. в диапазоне от 107 до 119 процентов при 113 процентах, используемых при обычной оценке).** Как показано в таблице ниже, коэффициенты покрытия с 1982 года существенно возросли как при предполагаемой будущей корректировке выплачиваемых пенсий с учетом инфляции, так и без таковой.

Коэффициенты покрытия, 1982–1999 годы

Оценка по состоянию на 31 декабря	Если в будущем пенсии выплачиваются:	
	без корректировки (в процентах)	с корректировкой (в процентах)
1982 года	90	49
1984 года	100	56
1986 года	118	67
1988 года	123	70
1990 года	131	77
1993 года	136	81
1995 года	132	81
1997 года	141	88
1999 года	180	113

Результаты оценки в долларовом выражении и другая финансовая информация

28. Генеральная Ассамблея в резолюциях 47/203 от 22 декабря 1992 года и 48/225 от 23 декабря 1993 года просила Правление рассмотреть вопрос о форме, в которой оно представляет результаты оценок, с учетом, среди прочего, замечаний Группы внешних ревизоров. Ревизоры просили Правление включать в свои доклады Генеральной Ассамблее следующие дополнительные данные и заключения в отношении результатов оценки, а именно представление: а) результатов оценки в долларовом выражении; б) заявлений о достаточности активов в соответствии со статьей 26 Положений Фонда; и с) заявления Комитета актуариев и актуария-консультанта об актуарном положении фонда, на которые Комиссия ревизоров могла бы сослаться в своих замечаниях по счетам Фонда.

29. Поэтому в приводимой ниже таблице в обобщенном виде показаны результаты оценки по состоянию на 31 декабря 1999 года как в процентах от зачитываемого для пенсии вознаграждения, так и в долларовом выражении при использовании пяти наборов экономических предположений и предположений в отношении роста числа участников:

<i>Экономические предположения</i>	<i>Положительное сальдо (дефицит) по результатам оценки</i>	
	<i>В процентах от зачитываемого для пенсии вознаграждения</i>	<i>В долларовом выражении (млн. долл. США)</i>
5,5/8,5/5 при нулевом росте числа участников (обычная оценка)	4,25	5 278,6
5,5/8,0/5 при нулевом росте числа участников	1,18	1 751,6
5,5/9,0/5 при нулевом росте числа участников	6,98	7 452,3
5,5/8,5/5 при росте числа участников в течение 20 лет	4,25	5 672,6
5,5/8,5/5 при сокращении числа участников в течение 20 лет	4,25	4 917,6

30. В приведенной ниже таблице показаны предполагаемые обязательства и активы Фонда в долларовом выражении по результатам обычной оценки по состоянию, соответственно, на 31 декабря 1999 года и 31 декабря 1997 года:

	<i>(В млн. долл. США)</i>	
	<i>31 декабря 1999 года</i>	<i>31 декабря 1997 года</i>
Обязательства		
Нынешняя стоимость пособий:		
которые подлежат выплате участникам или от имени участников при их выходе на пенсию или в случае смерти	10 791,4	9 800,3
которые, как ожидается, будут подлежать выплате от имени активных и неактивных участников, включая будущих новых участников	35 238,6	33 193,0

	(В млн. долл. США)	
	31 декабря 1999 года	31 декабря 1997 года
Общий объем обязательств	46 030,0	42 993,3
Активы		
Актуарная стоимость активов	22 186,8	16 459,0
Нынешняя стоимость будущих взносов	29 121,8	26 951,6
Общий объем активов	51 308,6	43 410,6
Положительное сальдо (дефицит)	5 278,6	417,3

31. Как и в прошлом, актуарий-консультант и Комитет актуариев подчеркивали, что пользоваться результатами оценки в долларовом выражении следует с большой осторожностью. Показанные в приведенной выше таблице обязательства включают обязательства по тем участникам, которым еще предстоит вступить в Фонд; аналогичным образом активы включают взносы будущих новых участников. Положительное сальдо указывает лишь на будущие последствия сохранения нынешней ставки взноса при различных актуарных предположениях в отношении будущих экономических и демографических показателей. Результаты оценки значительно зависят от используемых актуарных предположений. Как показано в таблице в пункте 29 выше, при использовании в качестве основы оценки варианта 5,5/8/5, т.е. при реальной норме прибыли в размере 3 процентов, положительное сальдо существенно сокращается. Как актуарий-консультант, так и Комитет актуариев указывали, что положительное сальдо актуарного баланса в долларовом выражении следует рассматривать лишь в увязке с объемом обязательств, а не в абсолютном выражении. Положительное сальдо в размере 417,3 млн. долл. США по результатам обычной оценки по состоянию на 31 декабря 1997 года составляет 1 процент от объема предполагаемых обязательств Фонда. Положительное сальдо в размере 5278,6 млн. долл. США по результатам обычной оценки составляет 11,4 процента от объема предполагаемых обязательств.

Гипотетические прогнозные модели

32. Как и в при предыдущих оценках, гипотетические модели прогнозируемого состояния Фонда в течение следующих 30 лет были подготовлены на основе экономических предположений, применяемых при обычной оценке, исходя из нулевого роста числа участников. Эти результаты были представлены в виде как номинальных, так и скорректированных с учетом инфляции показателей. Эти модели показали, что сальдо Фонда в конце 30-летнего периода будет по-прежнему увеличиваться как в номинальном, так и в скорректированном с учетом инфляции долларовом выражении. Были также подготовлены дополнительные модели, в которых предполагаемые реальные нормы прибыли от инвестиций на 2–5 процентов превышали предполагаемые темпы инфляции в размере 5 процентов. Эти модели показали, что в конце 30-летнего периода сальдо Фонда в номинальном долларовом выражении будет продолжать расти во всех случаях, составляя от 97,0 до 296 млрд. долл. США.

Мнения Комитета актуариев

33. В своем докладе Правлению Комитет актуариев отметил, что после 20 лет дефицитов вторая подряд оценка показывает положительное сальдо. Далее Комитет отметил, что значительная доля этого актуарного прироста объясняется результатами инвестиций, которые были значительно лучше тех, которые прогнозировались исходя из актуарных экономических предположений. Значительный дополнительный прирост объяснялся совокупным воздействием сохраняющихся умеренных темпов инфляции и значительного укрепления доллара США по сравнению с рядом ключевых валют, что существенно сказалось на размере зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания в долларовом выражении и расходах в долларах США на выплату пенсий, начисляемых в местной валюте.

34. Комитет с удовлетворением отметил, что коэффициенты покрытия говорят о значительном улучшении положения дел по сравнению с предыдущей оценкой и что они впервые превысили 100 процентов по каждому из трех наборов предположений как при предполагаемой будущей корректировке выплачиваемых пенсий с учетом инфляции, так и без таковой (пункт 27 выше).

35. Что касается положительно сальдо актуарного баланса по состоянию на 31 декабря 1999 года, то, рассмотрев все соответствующие данные, Комитет актуариев и актуарий-консультант согласились с тем, что,

«хотя часть этого положительного сальдо могла бы быть в настоящее время направлена на увеличение пособий и/или сокращение взносов, осмотрительность требует сохранения значительной доли этого положительного сальдо. Комитет и актуарий-консультант считали бы оправданным отложить на случай негативных непредвиденных обстоятельств часть положительного сальдо, равную по приведенной стоимости 2,0–2,25 процента от размера зачитываемого для пенсии вознаграждения, с возможностью последующего пересмотра; остаток можно было бы использовать для изменения размера пособия/взноса. Если по результатам следующей актуарной оценки (31 декабря 2001 года) положение будет по-прежнему благоприятным, для дальнейшего изменения размера пособий/взносов можно было бы использовать дополнительные доли положительного сальдо».

Заявления по результатам оценки

36. Заявление об актуарной достаточности, подготовленное актуарием-консультантом и утвержденное Комитетом актуариев, приводится в приложении IV к настоящему докладу. В этом заявлении отмечается, что

«актуарная стоимость активов превышает актуарную стоимость всех накопленных прав на пособия из Фонда, исходя из Положений Фонда, действовавших на дату проведения оценки. Таким образом, по состоянию на 31 декабря 1999 года не требуется производить выплаты на покрытие дефицита, предусмотренные статьей 26 Положений Фонда.

37. Заявление об актуарном положении Фонда, принятое Комитетом актуариев, воспроизводится в приложении V. В этом заявлении Комитет актуариев отметил, что он

«провел обзор результатов актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 1999 года, которая была проведена актуарием-консультантом. На основании результатов, содержащихся в докладе об оценке, и после рассмотрения других соответствующих показателей и расчетов Комитет актуариев и актуарий-консультант пришли к заключению, что нынешняя ставка взноса в размере 23,7 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения достаточна для покрытия потребностей в связи с выплатой пособий в соответствии с Планом.

Признавая улучшение актуарного положения Фонда, о чем свидетельствует превышение текущих и прогнозируемых активов над прогнозируемыми пассивами, составляющее, по оценкам, 4,25 процента от величины зачитываемого для пенсии вознаграждения, Комитет актуариев и актуарий-консультант полагают далее, что часть этого положительного сальдо, приведенная стоимость которой составляет до 2,25 процента от величины зачитываемого для пенсии вознаграждения, можно было бы для долгосрочной финансовой стабильности Фонда направить на увеличение пособий, уменьшения взносов или сочетание этих мер».

38. Комитет актуариев также информировал Правление о своем намерении провести в 2001 году обзор фактического демографического и экономического положения Фонда за несколько лет с уделением конкретного внимания продолжительности жизни пенсионеров, а также показателям досрочного выхода на пенсию. Он представит рекомендации Постоянному комитету в отношении предположений, которые будут использоваться при актуарной оценке Фонда по состоянию на 31 декабря 2001 года.

Обсуждение в Правлении

39. Актуарию-консультанту и Докладчику Комитета актуариев было предложено дать разъяснения по различным аспектам результатов актуарной оценки и по возможной эволюции результатов будущих оценок в предстоящие годы.

40. Несколько членов Правления, отметив, что результаты оценок говорят о дальнейшем и существенном улучшении финансового положения Фонда, вместе с тем запросили информацию о том, насколько отличались бы результаты нынешней актуарной оценки, если бы имели место значительные изменения в рыночной стоимости активов Фонда и в других экономических факторах. Поэтому Правление запросило провести «анализ чувствительности», отражающий то, в какой мере результаты будущих оценок могут измениться при различных предположениях в отношении изменений ключевых параметров. Этот анализ воздействия трех ключевых параметров — сокращения активов, сокращения валютных курсов и инфляции — приводится в приложении VI.

41. Представляя результаты проведенного анализа чувствительности, актуарий-консультант отметил, что при условии реализации всех актуарных предположений, использовавшихся в обычной оценке, требуемая ставка взносов по результатам нескольких следующих оценок будет, как ожидается, и далее сокращаться из-за прироста активов, который еще не был полностью отражен в актуарной стоимости активов, использовавшейся в нынешней оценке. При отсутствии других причин для прироста или сокращения активов требуемая ставка взносов за следующие пять лет сократится по прогнозам до 16,3 процента. Далее было отмечено, что при условии реализации всех других актуарных предположений потребуется значительное, на 30–40 процентов, сокращение рыночной стоимости активов, чтобы исчезло положительное сальдо Фонда по результатам обычной оценки.

42. Что касается второй переменной величины — уменьшения стоимости доллара США по сравнению с местными валютами, то анализ чувствительности говорит о том, что последствия будут незначительными, если учитывается компенсирующее увеличение стоимости активов в местной валюте в пересчете в долларовой эквивалент. Актуарий-консультант отметил, что, хотя формальный анализ прироста и сокращения в докладе об оценке охватывал лишь последствия колебаний валютных курсов для обязательств, в контексте фактического прироста и сокращения будет иметь место частичное компенсирующее воздействие на стоимость активов. Этот фактор при анализе чувствительности учитывался.

43. Что касается третьей переменной величины — инфляции, то анализ говорит о том, что в течение следующих нескольких лет, если инфляция останется ниже предполагаемого показателя в 5 процентов, ожидается актуарный прирост. Было отмечено, что если в будущем инфляция будет составлять 3 процента в год, то до следующей оценки при отсутствии каких-либо других причин для актуарного прироста или сокращения рост составит приблизительно 0,7 процента от зачитываемого для пенсий вознаграждения.

44. Актуарий-консультант далее отметил, что, хотя и уместно оценивать чувствительность к негативным тенденциям изменения трех ключевых переменных величин, следует также принимать во внимание возможное положительное развитие событий. Если активы Фонда будут продолжать расти темпами, превышающими предусмотренные в оценке темпы (т.е. на 8,5 процента в год) при сохранении незначительных темпов инфляции, то требуемые ставки взносов будут продолжать падать. В частности, требуемая ставка взносов для нынешних участников будет падать быстрее, чем общая ставка. Если ставка для нынешних участников упадет значительно ниже ставки для новых участников, это можно рассматривать как признак необходимости принятия мер по исправлению положения через либо повышение пособий, либо сокращение взносов. Подобная ситуация может сложиться по результатам следующих двух оценок, если будут сохраняться большие прибыли от инвестиций.

45. Докладчик Комитета актуариев и актуарий-консультант подчеркнули, что, хотя анализ чувствительности основывался на независимости указанных переменных величин друг от друга, на практике они взаимосвязаны. Так, негативное изменение одной переменной величины скорее всего приведет к негативным изменениям других переменных величин. Однако даже с учетом

возможности такого взаимного усиления результаты анализа говорят о том, что для исчезновения нынешнего положительного сальдо потребуются значительные изменения в рыночных и экономических условиях. Поэтому они по-прежнему придерживаются мнения о том, что при условии создания резерва на случай негативных непредвиденных обстоятельств определенную долю положительного сальдо можно было бы направить на увеличение пособий и/или сокращение взносов, если Правление примет такое решение.

46. Члены всех представленных в Правлении групп подчеркивали необходимость проявления осмотрительности и выполнения резолюции 53/210 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1998 года, в которой Ассамблея указывала, что в пенсионную систему Организации Объединенных Наций не следует вносить никаких изменений до тех пор, пока не выявится тенденция сохранения положительного сальдо. Представители Генеральной Ассамблеи отмечали, что, если проявится тенденция сохранения положительного сальдо, приоритетное внимание должно уделяться сокращению ставки взносов государств-членов.

Вывод

47. Правление с удовлетворением отметило улучшение финансового положения Фонда, о чем свидетельствуют результаты оценки по состоянию на 31 декабря 1999 года. При обсуждении возможных изменений пенсионной системы (см. пункты 52–60 ниже) Совет принял к сведению мнения Комитета актуариев и актуария-консультанта.

В. Меры, рассмотренные в связи с результатами актуарной оценки Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года

Справочная информация

48. На своей сессии 1998 года Правление рассмотрело возможность внесения изменений в пенсионные положения, касающиеся а) процентных ставок, применяемых при начислении паушальных выплат вместо регулярных пособий; б) метода исчисления размера выплачиваемых пенсий с учетом коэффициента разницы в стоимости жизни, включая корректировки размеров невыплачиваемых отсроченных пенсионных пособий. Оно выработало два решения (пункт 49 ниже), выполнение которых было поставлено в зависимость от «положительных результатов актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 1999 года». Она просила также главного административного сотрудника/Секретаря провести при содействии актуария-консультанта обзор всех изменений в пенсионной системе за период с 1983 года, произведенных в рамках осуществления мер, утвержденных Генеральной Ассамблеей в целях ликвидации имевшего место в прошлом дефицита актуарного баланса, и представить доклад Постоянному комитету в 1999 году наряду с мнениями Комитета актуариев по нему. Правление указало на свое намерение рассмотреть в 2000 году мнения Постоянного комитета о других возможных изменениях в пенсионной системе в свете результатов актуарной оценки Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года.

49. Обусловленные решения, принятые Правлением и доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи в 1998 году, заключались в том, чтобы: а) понизить процентную ставку, используемую для определения размера

паушальных выплат вместо регулярных пособий, с 6,5 процента до 6 процентов для участников Фонда с 1 января 2001 года²; и b) рекомендовать Генеральной Ассамблее снизить начиная с корректировки, которая должна быть произведена 1 апреля 2001 года, с 3 до 2 процентов пороговый показатель для осуществления корректировок размеров выплачиваемых пенсий с учетом изменения стоимости жизни³. Как указано в предыдущем пункте, оба эти решения были вынесены при условии положительных результатов актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 1999 года. В своей резолюции 53/210 Генеральная Ассамблея приняла к сведению эти два обусловленных решения, которые должны были быть подтверждены Правлением на его следующей сессии в 2000 году.

50. Генеральная Ассамблея отметила также намерение Правления провести обзор изменений в пенсионной системе за период с 1983 года и разделила мнение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, что «Правлению следует продолжать внимательно следить за изменением результатов актуарной оценки Фонда и что не следует предпринимать попыток сократить нынешнюю ставку взноса в Фонд или изменить какие-либо другие параметры, если только и пока в результате будущих оценок не выявится тенденция сохранения положительного сальдо». Ассамблея просила далее Правление «в том случае, если при проведении будущих оценок выявится позитивная тенденция к сохранению положительного сальдо актуарного баланса, рассмотреть положительно вопрос о сокращении нынешней ставки взноса».

51. Предварительное исследование, проведенное главным административным сотрудником/Секретарем, было рассмотрено Комитетом актуариев и Постоянным комитетом в 1999 году. На основе этого был проведен последующий обзор в 2000 году, результаты которого были рассмотрены Комитетом актуариев и Правлением.

Обсуждение вопроса Правлением

52. В ходе обсуждения мер, которые могут быть приняты в свете результатов оценки по состоянию на 31 декабря 1999 года, представители административных руководителей и руководящих органов предложили выработать меры по двум обусловленным решениям, принятым Правлением в 1998 году, в увязке с другими возможными изменениями, предлагаемыми главным административным сотрудником/Секретарем в его записке о других возможных мерах, которые могут быть рассмотрены. Против такого подхода выступили представители участников Фонда, которые заявили, что результаты последней оценки были положительными и что поэтому оба обусловленных решения должны быть подтверждены вне зависимости от любых других решений, которые могут или не могут быть приняты.

53. Что касается других возможных мер, то главный административный сотрудник/Секретарь выразил мнение о том, что в случае внесения изменений Правлению следует уделить первоочередное внимание устранению тех принятых в прошлом мер экономии, в результате принятия которых пенсионная система Организации Объединенных Наций стала гораздо менее привлекательной для тех, кто участвует в Фонде по крайней мере пять лет и кто а) уходит в отставку задолго до 55 лет и/или b) имеет возможность вновь

вступить в Фонд в будущем. Принятые в прошлом меры экономии наиболее отрицательно сказались на таких участниках. В целях частичного исправления такого положения главный административный сотрудник/Секретарь предложил внести изменения в нынешние положения, регулирующие а) корректировку размеров отсроченных пенсий с учетом разницы в стоимости жизни; б) ограничения в отношении права восстановления срока участия; и с) процентные ставки, применяемые при начислении выходных пособий и при определении выплат для восстановления срока участия.

54. В таблице ниже сведены актуарные расходы на осуществление пяти возможных мер, представленных на рассмотрение Правления:

<i>Меры</i>	<i>Смета актуарных расходов (в процентах от размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения)</i>
а) Снижение до 2 процентов порогового показателя для осуществления корректировок с учетом изменения стоимости жизни	0,15
б) Снижение до 6 процентов ставки для определения размера паушальных выплат	0,13
с) Корректировка размеров отсроченных пенсий с учетом разницы в стоимости жизни с даты выхода в отставку, а не с 55 лет	0,65
д) Устранение ограничений на право восстановления срока участия	количественной оценке не поддается
е) Увеличение процентной ставки, используемой для начисления выходных пособий, до 5 процентов	0,11
Всего	1,04

55. В своем докладе Правлению Комитет актуариев согласился с тем, что Правление могло бы положительно отнестись ко всем предложенным мерам — трем мерам, предложенным главным административным сотрудником/Секретарем, а также к двум мерам, которые уже были приняты Правлением при соблюдении определенного условия. Комитет отметил также позицию, занятую Генеральной Ассамблеей в резолюции 53/210, в отношении возможности сокращения ставки взносов (см. пункт 50 выше). В этой связи Комитет согласился с тем, что предлагаемые меры будут определены Правлением и представлены Ассамблее. Комитет заявил, что, какие бы ни были приняты меры в свете результатов оценки, следует создать для использования в будущем резерв в размере 2–2,5 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения за счет образовавшегося положительного сальдо в размере 4,25 процента.

56. После широкого обмена мнениями в Правлении и неофициальных обсуждений между тремя сторонами, представленными в Правлении, Правление приняло решение подтвердить два обусловленных решения, принятых в 1998 году: а) понизить процентную ставку, используемую для

определения размеров паушальных выплат с 6,5 процента до 6 процентов для участников Фонда с 1 января 2001 года (сметные актуарные расходы составляют 0,13 процента от размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения); и b) рекомендовать Генеральной Ассамблее снизить начиная с корректировки, которая должна быть произведена 1 апреля 2001 года, с 3 до 2 процентов пороговый показатель для осуществления корректировок выплачиваемых пенсий с учетом изменения стоимости жизни (сметные актуарные расходы составляют 0,15 процента от размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения).

57. Правление постановило также учредить трехстороннюю рабочую группу для проведения основополагающего обзора положений Фонда, касающихся пособий, в свете изменений в кадровой политике и политике в области вознаграждения в организациях — членах Фонда и в пенсионных системах на национальном и международном уровнях в целях определения будущих долгосрочных потребностей Фонда. Оно далее приняло решение передать на рассмотрение этой рабочей группы другие возможные меры, которые были изложены в документе, представленном главным административным сотрудником/Секретарем.

58. В состав этой Рабочей группы войдут по два члена, назначенных каждой из трех представленных в Правлении сторон, и ее будет возглавлять Председатель Правления; в ее работе будет принимать участие также представитель ФАФИКС. Помощь Рабочей группе будет оказывать секретариат Фонда и актуарий-консультант. Группа представит свой предварительный доклад Постоянному комитету в 2001 году. С учетом замечаний Постоянного комитета Группа представит свой доклад Правлению в 2002 году.

59. Круг полномочий Рабочей группы в свете базовых принципов, лежащих в основе Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, будет включать:

a) оценку основных изменений, которые должны быть учтены при определении будущих потребностей Фонда;

b) анализ мер экономии, принятых за период с 1983 года (сводная информация приводится в приложении I к документу JSPB/50/R.15), а также любых дополнительных мер, которые могут быть обусловлены результатами оценки, указанной в подпункте (a) выше;

c) вынесение предложений для удовлетворения будущих долгосрочных потребностей Фонда и представленных в нем сторон.

60. Соответственно Генеральной Ассамблее предлагается:

a) принять к сведению решение Правления в соответствии со статьей 11(a) Положений Фонда понизить процентную ставку, используемую для определения размеров паушальных выплат вместо регулярных пособий до 6 процентов в год для участников Фонда с 1 января 2001 года; и

b) пересмотреть положения системы пенсионных корректиров ОФПОООН в целях снижения порогового показателя для осуществления корректировок размеров выплачиваемых пенсий с учетом изменения

стоимости жизни до 2 процентов, как указано в приложении XV к настоящему докладу.

С. Соглашение со Всемирной торговой организацией о передаче пенсионных прав и очередной доклад о разработке нового соглашения с Международным банком реконструкции и развития

Всемирная торговая организация

61. Правление рассмотрело предлагаемый текст соглашения со Всемирной торговой организацией о передаче пенсионных прав. Текст обсуждался секретариатом Фонда с секретариатом Всемирной торговой организации. Для представления Генеральной Ассамблее соглашения о передаче пенсионных прав в целях получения ее согласия в соответствии со статьей 13 Положений Фонда требуется утверждение Правления.

62. К настоящему времени Фонд заключил соглашение о передаче пенсионных прав с 14 международными организациями и правительствами, которые распределяются по двум широким категориям:

а) «внутренние» соглашения с двумя специализированными учреждениями — Международным банком реконструкции и развития и Международным валютным фондом — и с одной международной организацией, которая не является специализированным учреждением — Межамериканским банком развития; в них предусматривается признание принимающей стороной в полном объеме срока участия сотрудников в плане, размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения и взносов при передаче прав в принимающий пенсионный план либо суммы в размере 21 процента от окончательного среднего вознаграждения участника, помноженный на число лет участия в плане (МБРР и МВФ), или утроенной суммы взносов участника (МАБР);

б) «внешние» соглашения с семью международными организациями, которые не являются специализированными учреждениями, и четырьмя правительствами государств-членов; в них предусматривается передача эквивалентной актуарной суммы начисленных пенсионных пособий участника, за что участнику зачисляется определенный срок участия в плане или производятся другие пенсионные зачисления в принимающем плане в соответствии с положениями последнего (применение односторонних внешних соглашений с правительствами бывшего СССР, Украинской ССР и Белорусской ССР было приостановлено со 2 января 1992 года.)

63. Предлагаемое соглашение со Всемирной торговой организацией в весьма значительной части основано на существующем внешнем соглашении Фонда с Организацией экономического сотрудничества и развития; оно было утверждено Управляющим советом Пенсионного плана Всемирной торговой организации. Комитет актуариев согласился с предложенным соглашением.

64. Правление утвердило предлагаемое соглашение о передаче пенсионных прав со Всемирной торговой организацией, изложенное в приложении VII к настоящему докладу, и просит согласия Генеральной Ассамблеи в соответствии с требованием статьи 13 Положений Фонда.

Всемирный банк

65. Правление было информировано о том, что начались переговоры между ОПФПООН и Всемирным банком о заключении нового внешнего соглашения о передаче пенсионных прав. Прежнее внутреннее соглашение было расторгнуто Всемирным банком с 1 марта 2000 года вследствие принятия нового пенсионного плана для сотрудников, поступивших на службу с 15 апреля 1998 года, в котором пенсионные положения характеризуются фундаментальными различиями по сравнению с положениями ОПФПООН.

66. Правление отметило, что секретариат Фонда и руководство пенсионного плана Всемирного банка договорились о применении временной процедуры до заключения нового соглашения о передаче пенсионных прав в целях защиты прав нынешних участников, права которых будут переданы до заключения Фондом нового соглашения о передаче пенсионных прав со Всемирным банком. Она охватывает: а) сотрудников, права которых передаются между обоими пенсионными планами до вступления в силу нового соглашения о передаче пенсионных прав (на них будут распространяться положения нового соглашения о передаче пенсионных прав при том условии, что они не получали пенсионных пособий при прекращении службы); и б) сотрудников организации — члена ОПФПООН, которые с 1 марта 2000 года находятся в отпуске без содержания, и сотрудников группы Всемирного банка, которые с 1 марта 2000 года находятся на внешней службе без содержания (они по-прежнему могут воспользоваться положениями прежнего Соглашения о передаче пенсионных прав между Фондом и Банком при условии, что в ином они удовлетворяют критериям на получение такого права).

D. Членский состав Комитета актуариев

67. В состав Комитета актуариев входят пять членов — по одному от каждого из пяти географических регионов Организации Объединенных Наций, — назначаемых в соответствии со статьей 9 Положений Фонда Генеральным секретарем по рекомендации Правления. Нынешний членский состав Комитета приводится в приложении XI к настоящему докладу.

68. В соответствии с принятыми Правлением в 1986 году процедурами смены членского состава Комитета срок полномочий двух членов должен истечь 31 декабря 2000 года:

г-на А.О. Огуншолы (Нигерия) — регион I (государства Африки);

г-на Л. Дж. Мартина (Соединенное Королевство) — регион V (государства Западной Европы и другие государства).

69. Правление приняло решение рекомендовать, а Генеральный секретарь утвердил повторное назначение г-на А.О. Огуншолы и

г-на Л.Дж. Мартина на трехлетний срок полномочий в составе Комитета актуариев с 1 января 2001 года по 31 декабря 2003 года.

IV. Инвестиции Фонда

A. Управление инвестициями

70. Правление рассмотрело вопрос об инвестициях Фонда на основе доклада и соответствующих статистических данных, представленных представителем Генерального секретаря в отношении инвестиций Фонда. В докладе описывалась экономическая и инвестиционная конъюнктура и стратегические и тактические методы, применявшиеся при определении объектов инвестирования, а также содержалась подробная информация об управлении инвестициями Фонда за двухгодичный период, закончившийся 31 марта 2000 года. В добавлении к докладу была представлена обновленная информация по состоянию на 15 июня 2000 года.

71. В настоящем докладе содержится наиболее важная информация об инвестициях, представленная Правлению. Дополнительная информация будет представлена в отдельном докладе Генерального секретаря Пятому комитету Генеральной Ассамблеи об инвестициях Фонда (A/C.5/55/3).

Результаты инвестиционной деятельности

72. Рыночная стоимость активов Фонда увеличилась до 26,056 млрд. долл. США по состоянию на 31 марта 2000 года с 20,170 млрд. долл. США по состоянию на 31 марта 1998 года, что означает увеличение на 5,886 млрд. долл. США, или на 29,2 процента. Общая норма прибыли от инвестиций составила 11,3 процента за год, закончившийся 31 марта 1999 года, и 18 процентов за год, закончившийся 31 марта 2000 года. После корректировки с учетом индекса потребительских цен Соединенных Штатов (ИПЦ) «реальные» нормы прибыли за рассматриваемый двухгодичный период соответственно составили 9,2 процента и 13,8 процента. Это говорит о том, что Фонд получает прибыль от инвестиций семнадцатый и восемнадцатый годы подряд.

73. Эти показатели нормы прибыли были рассчитаны внешним консультантом с использованием общепринятой методики расчета таких показателей, полная информация о которой была представлена Правлению на его тридцать четвертой сессии. Этот метод охватывает фактические доходы в виде дивидендов и процентов, а также реализованные капитальные прибыли и убытки и учитывает изменения в рыночной стоимости инвестиций и сроках движения денежной наличности.

74. Общегодовые показатели нормы прибыли за последние четыре года приводятся ниже.

Общие показатели нормы прибыли Фонда по рыночной стоимости за годы, закончившиеся 31 марта

2000 год	1999 год	1998 год	1997 год
(В процентах)			

<i>Вложения в акции</i>				
Вложения в акции в Соединенных Штатах	17,4	18,4	45,5	18,9
Вложения в акции вне Соединенных Штатов	40,0	9,7	15,4	7,2
Общая сумма вложений в акции	28,5	13,9	27,3	11,6
<i>Облигации</i>				
Облигации в долларах США	3,2	4,8	10,6	6,2
Облигации в других валютах	-5,7	9,0	4,3	2,5
Общая сумма вложений в облигации	-2,5	6,5	7,0	3,6
<i>Недвижимость</i>	15,0	4,8	18,9	8,6
<i>Краткосрочные инвестиции и резервы</i>	6,8	9,9	7,0	4,4
Всего по Фонду	18,0	11,3	20,4	8,9

75. Генеральный секретарь, действуя по рекомендациям Комитета по инвестициям, установил диапазоны распределения активов, которые должны использоваться в качестве соответствующих ориентиров в течение года. Эти ориентиры рассматриваются Комитетом по инвестициям в ходе его очередных заседаний, и, если это необходимо, Комитет рекомендует корректировки с учетом конъюнктуры рынка. В этой связи состав портфеля инвестиций отражает совместную оценку Комитета по инвестициям, сотрудников Службы управления инвестициями и консультантов по вопросам инвестиций, которая выносится с учетом существующих экономических, рыночных и курсовых тенденций. **Все инвестиции оцениваются и анализируются сотрудниками и должны отвечать четырем критериям: безопасности, прибыльности, ликвидности и конвертируемости, которые были одобрены Правлением и утверждены Генеральной Ассамблеей.**

76. Политика широкой диверсификации инвестиций между валютами, видами активов и географическими регионами по-прежнему служила наиболее надежным методом защиты в течение длительного периода времени от непредсказуемости и нестабильности финансовых рынков. Даже в одном и том же регионе конъюнктура рынка и курсы валют, как правило, изменялись не одновременно, и это особенно было характерно для последнего двухгодичного периода.

77. Представитель Генерального секретаря подчеркнул, что в краткосрочном плане результаты инвестиций имеют мало значения для Фонда ввиду его долгосрочных потребностей и инвестиционных целей. Руководство Фонда продолжает придерживаться принципа поддержания разумного баланса между степенью риска и ожидаемыми поступлениями в среднесрочной и долгосрочной перспективе и не рассматривает риск в качестве неотъемлемого элемента инвестиционной деятельности в стремлении обеспечить весьма высокую норму прибыли в краткосрочном плане.

78. **В течение рассматриваемого двухгодичного периода доля вложений в акционерный капитал возросла с 66,2 процента до 69,4 процента, доля вложений в облигации сократилась с 25,5 процента до 21,1 процента, в недвижимость — с 4,6 процента до 3,6 процента, а доля краткосрочных**

инвестиций и резервов увеличилась с 3,7 процента до 5,9 процента.

Долгосрочная стратегия увеличения доли инвестиций в акции связана с меняющимися глобальными условиями в сфере инвестиций, что привело к увеличению вложений пенсионных фондов в акционерный капитал частично в результате уменьшения выпуска государственных долговых инструментов из-за растущей тенденции к обеспечению сбалансированных бюджетов, а также расширения использования корпорациями акционерного финансирования. Кроме того, исторически вложения в акции обеспечивают более высокую прибыль, чем вложения в другие виды активов.

79. За год, закончившийся 31 марта 1999 года, наибольшая прибыль была получена от вложений в акционерный капитал, по которым общая норма прибыли составила 13,9 процента, за ними следовали краткосрочные инвестиции с показателем 9,9 процента. За год, закончившийся 31 марта 2000 года, вложения в акции вновь обеспечили наивысшую общую норму прибыли в размере 28,5 процента, за ними следовали вложения в недвижимость при показателе 15 процентов; потери от вложений в облигации составили 2,5 процента. Показатели по вложениям в акции в Соединенных Штатах были лучше, чем по вложениям в акции вне Соединенных Штатов в 1997, 1998 и 1999 годах, а вложения в облигации Соединенных Штатов принесли лучшие результаты, чем вложения в облигации вне Соединенных Штатов в 1997, 1998 и 2000 годах.

80. Выбор ценных бумаг положительно сказался на общей норме прибыли, особенно выбор акций в Японии и Европе. На результатах деятельности отрицательно сказались вложения в облигации, по которым была достигнута гораздо меньшая норма прибыли, чем по акциям за год, закончившийся 31 марта 1999 года, и были понесены потери за год, закончившийся 31 марта 2000 года. Отрицательное влияние неустанного снижения евро с момента ее введения в январе 1999 года было в определенной степени компенсировано постоянным повышением курса японской иены по отношению к доллару США с августа 1998 года. Вложения в акции в Соединенных Штатах обеспечили наибольшую долю в общей прибыли по сравнению с любыми другими видами активов Фонда. Доля прибыли от инвестиций в акционерный капитал вне Соединенных Штатов в общих показателях инвестиционной деятельности была особенно значительной за год, закончившийся 31 марта 2000 года. Вторыми по уровню прибыльности из видов вложений были вложения в недвижимость.

81. В долгосрочном плане вложения в акции по-прежнему приносили лучшие результаты, чем другие виды активов. В рамках портфеля инвестиций в акции вложения в акции в Соединенных Штатах принесли несколько лучшие результаты, чем вложения в акционерный капитал вне Соединенных Штатов за 40-летний период в целом. Эта историческая тенденция послужила основой для увеличения доли акций в портфеле инвестиций. За тот же период вложения в акции в Соединенных Штатах принесли лучшие результаты, чем вложения в акции вне Соединенных Штатов в 25 годах из указанного периода.

82. За 26 лет, за которые была произведена оценка вложений в облигации, годовые показатели нормы прибыли по вложениям в облигации в долларах США и других валютах были неоднозначны. Вложения, связанные с недвижимостью, которые были включены в портфель с 1972 года, приносят

стабильную прибыль; в течение этого периода потери по вложениям в недвижимость имели место только в трех годах.

83. Показатели совокупной общей нормы прибыли в пересчете на годовую основу за последние 5, 10, 15, 20 и 25 лет составили соответственно приблизительно 14,6, 12,3, 13,4, 13,2 и 11,9 процента. Совокупная общая норма прибыли в пересчете на годовую основу за 40-летний период, по которому имеются соответствующие данные, составила 9,3 процента, что соответствует реальной годовой норме прибыли в 4,6 процента после корректировки на величину ИПЦ Соединенных Штатов.

Сопоставление прибыли от инвестиций

84. Фонд по-прежнему являлся наиболее диверсифицированным пенсионным фондом, ведущим счета в долларах США, но при этом имеющим обязательства во многих других валютах. Сопоставление результатов деятельности любого фонда с другими фондами может ввести в заблуждение по причине применения различных методов исчисления прибыли и ввиду необходимого учета других факторов. Из-за отсутствия какого-либо аналогичного по структуре своего портфеля инвестиций пенсионного фонда, с которым можно было бы сопоставить прибыли от инвестиций, с 1 января 1997 года был установлен эталонный показатель работы Фонда. Этот эталонный показатель включает два основных индекса, широко применяемых в финансовых кругах для сопоставления прибыли от акций и облигаций: мировой индекс компании «Морган Стенли кэпитал интернешнл» и мировой индекс государственных облигаций компании «Саломон бразерс». Комитет по инвестициям, обстоятельно проанализировав несколько предложений, утвердил эталонный показатель, включающий 60 процентов величины индекса «Морган Стенли» и 40 процентов величины индекса «Саломон бразерс».

85. За год, закончившийся 31 марта 1999 года, показатели Фонда были несколько ниже, чем для эталонного показателя — 11,3 по сравнению с 11,8 процента. За год, закончившийся 31 марта 2000 года, показатели Фонда значительно превысили изменения эталонного показателя при норме прибыли 18 процентов по сравнению с изменением эталонного показателя на 12,8 процента. За последние 20 лет общая величина изменения эталонного показателя в пересчете на годовую основу составила 13,7 процента по сравнению с пересчитанной на годовую основу нормой прибыли от всех инвестиций Фонда в 13,2 процента. Основная причина этого небольшого отставания заключалась в более низкой доле акций в портфеле инвестиций Фонда в ранние годы.

86. За прошедшие 20 лет для индекса «Морган Стенли» общая в пересчете на годовую основу норма прибыли составила 15,3 процента по сравнению с нормой прибыли от всех вложений Фонда в акционерный капитал в пересчете на годовую основу в размере 15,1 процента. За тот же период норма прибыли в пересчете на годовую основу для индекса «Саломон бразерс» составила 10,7 процента по сравнению с нормой прибыли для вложений Фонда в облигации в пересчете на годовую основу в размере 11,1 процента.

87. По сравнению с эталонным показателем Фонд имел лучшее соотношение степени риска и нормы прибыли. Норма прибыли Фонда в размере 13,7 процента была несколько ниже, чем для эталонного показателя, для которого норма прибыли составила 14,4 процента; вместе с тем показатель нестабильности инвестиций Фонда составил 10,5 процента, что значительно ниже, чем у эталонного показателя — 13,4 процента. Фонд имел лучшее соотношение показателя степени риска и нормы прибыли в силу весьма диверсифицированного портфеля инвестиций, который включает все основные виды активов и значительная доля которого вложена в акции компаний, имеющих первоклассный рейтинг.

88. Что касается отдельных видов активов, то прибыль от вложений Фонда в акции была несколько ниже, чем для индекса «Морган Стенли»: 16 процентов по сравнению с 16,4 процента; вместе с тем вложения в акции характеризовались гораздо меньшей степенью риска, чем у индекса «Морган Стенли»: 15 процентов по сравнению с 16,7 процента. Прибыль от вложений в облигации была выше, чем для индекса «Саломон бразерс»: 11,5 процента по сравнению с 11,2 процента, но эти вложения характеризовались несколько большей нестабильностью, чем для индекса «Саломон бразерс»: 11,9 процента по сравнению с 11,2 процента. Более высокая степень нестабильности была обусловлена вложениями Фонда в негосударственные облигации, которые не входят в индекс «Саломон бразерс».

Географическая и валютная диверсификация

89. Фонд по-прежнему занимает уникальное положение среди крупных пенсионных фондов с точки зрения своей приверженности глобальным инвестициям. Проводимая Фондом политика диверсификации направлена на сокращение степени риска по всем видам активов, валютам и рынкам. По состоянию на 31 марта 2000 года средства Фонда инвестировались в 49 странах, включая прямые инвестиции в 22 развивающихся странах, и в 25 различных валютах. Доля инвестиций Фонда в Северной Америке увеличилась до 49 процентов в марте 2000 года с 46 процентов в марте 1998 года. Инвестиции в Европе сократились с 36 процентов до 32 процентов, а в Азии и районе Тихого океана доля инвестиций несколько возросла с 13 до 15 процентов за тот же период.

90. Что касается валютных инвестиций, то на конец рассматриваемого двухгодичного периода 12 572,5 млн. долл. США, или 48,25 процента инвестиций Фонда, приходились на вложения в валютах иных, чем доллар Соединенных Штатов. Доля инвестиций в валютах стран Северной Америки несколько увеличилась с 54 процентов до 54,7 процента, в европейских валютах — с 30 процентов до 30,9 процента, а в валютах стран Азии с 11 процентов до 14 процентов.

91. В соответствии с резолюцией 36/119 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1981 года руководство Фонда по управлению инвестициями продолжало предпринимать усилия по поиску приемлемых возможностей для инвестиций в развивающихся странах и продолжало применять в отношении всех своих инвестиций установленные критерии безопасности, прибыльности, конвертируемости и ликвидности. Прямые портфельные инвестиции в

развивающихся странах составили 1 218 877 000 долл. США в ценах на 31 марта 2000 года, что представляет собой сокращение на 27 процентов за период с 31 марта 1998 года. Это сокращение было обусловлено главным образом продажей облигаций, по которым наступили сроки погашения или которые были досрочно погашены в течение данного периода. На долю инвестиций в области развития приходилось примерно 8 процентов активов Фонда по балансовой стоимости; около 38,1 процента этих активов были в валютах иных, чем доллар США.

92. В течение отчетного периода Генеральный секретарь через Службу управления инвестициями продолжал поддерживать контакты с многосторонними международными и региональными учреждениями, а также другими источниками в целях оптимального использования инвестиционных возможностей в развивающихся странах. Были совершены поездки в ряд стран.

Обсуждение вопроса Правлением

93. С самого начала члены Правления выразили удовлетворение в связи с отличными результатами инвестиционной деятельности Фонда за двухгодичный период, ежемесячным представлением обновленных отчетов о рыночной стоимости инвестиций и распределении активов и предоставлением информации о стратегии и инвестиционных принципах, рекомендованных Комитетом по инвестициям по результатам его ежеквартальных заседаний.

94. В ходе обсуждения показателей инвестиционной деятельности члены Правления подняли широкий круг вопросов перед представителем Генерального секретаря и Председателем и другими членами Комитета по инвестициям. Эти вопросы касались, в частности, доли инвестиций Фонда в акции и наличия ограничений на инвестиции в акционерный капитал; политики в отношении учета этических соображений и соображений, касающихся прав человека, при выборе ценных бумаг для инвестирования; масштабов инвестиций в области развития; отчетности о прибылях и убытках от продажи ценных бумаг; нереализованной прибыли от некоторых крупных вложений в ценные бумаги определенных компаний; возможности сопоставления результатов деятельности с деятельностью других пенсионных фондов; прогноза в отношении будущего движения рынков и показателей инвестиций Фонда; соотношения степени риска и нормы прибыли по вложениям Фонда; и оценок показателей вложений Фонда в местных валютах по сравнению с местными рыночными индексами.

95. Что касается более высокой доли вложений в акции, то Фонд увеличил свои вложения в акционерный капитал в силу того, что наряду с исторически более высокой прибыльностью вложений акций за прошедшие 10 лет значительно изменились условия инвестирования. Многие страны сводят свой бюджет с положительным сальдо, в результате правительства заимствуют меньше средств, что уменьшает возможности для инвестиций в облигации. Кроме того, приватизация государственных предприятий обеспечивает новые возможности для инвестиций во многих странах.

96. В отношении этических соображений при инвестировании средств Председатель Комитета по инвестициям указал, что в инвестиционных решениях учитываются руководящие принципы и ограничения, установленные в резолюциях Генеральной Ассамблеи.

97. В отношении того, что представляют собой «инвестиции в области развития», Председатель и другие члены Комитета по инвестициям указали, что Фонд вкладывает средства в рынки и компании, а не в как таковые проекты в области развития. Он подчеркнул, что, во-первых, долгосрочные инвестиционные цели Фонда заключаются в сохранении основной суммы в реальном выражении, а во-вторых, в получении оптимальной нормы прибыли от инвестиций без необоснованного риска. В отношении замечаний о необходимости расширения географической базы инвестиций, особенно в развивающихся странах в Африке, Азии и Латинской Америке, Председатель Комитета по инвестициям пояснил, что с учетом резолюции Генеральной Ассамблеи и установленных инвестиционных критериев неустанно осуществлялся поиск приемлемых инвестиционных возможностей в развивающихся странах. Ранее Фонд в основном вкладывал средства в облигации международных банков развития; вместе с тем улучшились возможности для прямого инвестирования в ценные бумаги, котируемые на биржевых рынках ряда стран. Было также отмечено, что во многих развивающихся странах такие рынки либо отсутствуют, либо относительно невелики для инвестиций столь большого фонда, как ОПФПООН. Перспективы развивающихся рынков улучшились, и поэтому Фонд расширяет свои вложения на этих рынках.

98. В отношении отчетности о прибылях и убытках от продажи активов Фонда было дано разъяснение о том, что подробная информация о таких операциях по видам активов приводится в таблице 2 финансовых ведомостей Фонда (см. приложение II.B) и что такая информация будет представляться в будущих докладах об управлении инвестициями.

99. В отношении сопоставления результатов деятельности с результатами других пенсионных фондов было указано на трудности нахождения приемлемых компараторов: Фонд является уникальным среди пенсионных фондов, ведущим счета в долларах США и имеющим при этом обширные обязательства в ряде других валют; другие пенсионные фонды, аналогичные по размеру, имеют обязательства лишь в одной валюте.

100. Что касается прогноза в отношении будущего движения рынков и результатов инвестиционной деятельности Фонда на следующие 10 лет, то это трудно прогнозировать и невозможно контролировать. Вместе с тем Комитет по инвестициям анализирует изменения на экономических и финансовых рынках на каждом своем ежеквартальном заседании и оценивает вероятность краткосрочных и долгосрочных возможностей при вынесении своих рекомендаций в отношении ориентиров для распределения активов Фонда. Хотя могут иметь место определенная нестабильность и даже отрицательные результаты, нынешние условия вселяют также определенный оптимизм в отношении будущего.

101. Касательно показателей соотношения степени риска и нормы прибыли, представленных Правлению, было отмечено, что степень риска является функцией дисперсии и ковариации показателей прибыли компонентов портфеля инвестиций Фонда. Показатели соотношения степени риска и нормы прибыли у Фонда лучше как при сопоставлениях по видам активов, так и с эталонным показателем в целом главным образом ввиду того факта, что компоненты активов Фонда характеризуются меньшей нестабильностью. Фонд

осуществляет основные вложения в высококачественные компании, которые обеспечивают стабильную прибыль в течение ряда лет. Инвестиции в недвижимость и краткосрочные инвестиции не являются частью эталонного показателя. В отношении возможности анализа степени риска для весьма коротких периодов, таких, как три или шесть месяцев, было разъяснено, что анализ степени риска является более значимым для продолжительных периодов. Более того, определения степени риска основаны на изменчивости общей нормы прибыли, а не на колебаниях рыночной стоимости активов Фонда. Рыночная стоимость может колебаться весьма значительно в данный период, но это может не иметь никакого влияния на прибыль Фонда. И наконец, прибыль рассчитывается на основе информации за данный период, а рыночная стоимость зачастую изменяется на ежедневной основе; на конец периода рыночная стоимость может вернуться к уровню, достигнутому в начале периода.

102. В отношении оценки показателей вложений Фонда в местной валюте, включая сопоставление с местными рыночными индексами, представитель Генерального секретаря указал, что такая информация всегда имеется в наличии для внутреннего пользования Службы управления инвестициями и что такая информация будет включаться в будущие доклады. Было также указано, что, хотя показатели инвестиций в каждую ценную бумагу оцениваются на основе местной валюты, весьма важным является также влияние колебаний курсов валют по отношению к базовой валюте. Общее предположение заключается в том, что увеличение цен в местной валюте превзойдет величину любого негативного влияния изменения курса базовой валюты.

Заключение

103. Правление выразило свою признательность представителю Генерального секретаря, Председателю и другим членам Комитета по инвестициям, а также сотрудникам Службы управления инвестициями и консультантам по вопросам инвестиций в связи с отличными результатами инвестиционной деятельности Фонда. Правление выразило также признательность Председателю и членам Комитета по инвестициям за усилия, предпринятые ими в интересах Фонда, и за откровенный и всеобъемлющий обмен мнениями в ходе совместного заседания.

В. Членский состав Комитета по инвестициям

104. Генеральный секретарь в соответствии со статьей 20 Положений Фонда сообщил Правлению имена трех членов Комитета по инвестициям — г-на Ахмеда Абдуллатифа, г-на Фернандо Чико Пардо и г-на Дж. Й. Пелея, — кандидатуры которых по согласованию с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам он намерен предложить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии. Всех этих членов предлагается переизбрать на дополнительный трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года. Г-н Эмилио Карденас, г-н Фридьеш Харшедь и г-жа Элен Плуа были назначены специальными членами в 2000 году.

V. Финансовые ведомости Фонда и доклад Комиссии ревизоров

105. Правление рассмотрело и утвердило финансовые ведомости и соответствующие данные об операциях Фонда за год, закончившийся 31 декабря 1999 года, представленные Секретарем для включения в доклад Правления Генеральной Ассамблее и организациям-членам.

106. Ряд членов Правления просили представить пояснения в отношении содержащейся в таблице 6 финансовых ведомостей информации о дебиторской задолженности по удерживаемым в других странах налогам. Согласно объяснению, сроки возмещения налогов, взимаемых с инвестиций Фонда, различаются в зависимости от практики конкретных государств-членов. В связи с инвестициями в странах, которые не признали безналоговый статус инвестиций Фонда, было отмечено, что Правление в 1990 году приняло решение не производить инвестиции в таких странах. Вскоре после этого Фонд изъясил свои инвестиции из этих стран; теперь он не размещает инвестиции в странах, не признающих безналоговый статус инвестиций Фонда. В настоящее время ряд государств-членов признали безналоговый статус инвестиций Фонда; вместе с тем Фонд пока не смог получить возмещение налогов, удержанных в предыдущие годы. Правление приняло к сведению информацию об усилиях, предпринимаемых с целью возмещения удержанных налогов.

107. Правление рассмотрело выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии ревизоров (приложение III), и его замечания по ним приводятся ниже.

108. В связи с вопросом о возможности включения в будущие соглашения с генеральным регистратором штрафной оговорки для обеспечения своевременного представления соответствующих бухгалтерских и финансовых отчетов (приложение III, пункты 30–34) Правление было проинформировано о том, что недавно был выбран новый генеральный регистратор и что, по мнению экспертов, в уже заключенный контракт штрафную оговорку включить будет трудно.

109. Что касается замечания Комиссии ревизоров о необходимости того, чтобы Служба управления инвестициями (ИМС) в срочном порядке произвела замену используемой системы инвестиционного контроля и учета (ИНКАС), которая не отвечает эксплуатационным требованиям 2000 года (там же, пункты 39–42), то было представлено разъяснение о том, что данная система используется для подготовки учетных данных об инвестициях в целях составления финансовых ведомостей; она не влияет на управление инвестициями, которое осуществляется отдельной системой управления инвестициями. Правление Пенсионного фонда выразило озабоченность в связи с тем, что новые механизмы учета, которые будут обеспечиваться новым генеральным регистратором, пока еще не функционируют в полной мере.

110. Что касается замечания Комиссии ревизоров о нехватке времени для развертывания и испытания новой бухгалтерской системы Лоусона (там же, пункты 44–47), то Правление отметило, что короткий срок, выделенный секретариату Фонда для ведения новой системы, обусловлен тем, что ресурсы для осуществления проекта были утверждены лишь в конце 1998 года; кроме

того, не следует забывать о проблемах начального периода и других сложностях, связанных с разработкой и реализацией новых систем.

111. Был задан ряд вопросов в связи с замечаниями Комиссии ревизоров о продолжительном использовании Фондом для удовлетворения потребностей в связи с эксплуатацией компьютерной техники не штатных сотрудников, а двух консультантов, а также о размере выплаченного вознаграждения (там же, пункты 54–56). Главный административный сотрудник/Секретарь пояснил, что размер выплаченного вознаграждения рассчитывался на основе стандартных ставок оплаты услуг по электронной обработке данных и что в том, что касается одного из консультантов, то на протяжении более трех лет предпринимались активные усилия для поиска квалифицированного кандидата для заполнения должности в секретариате Фонда, которые оказались безуспешными; тем не менее в настоящее время эта должность заполнена.

112. Правление приняло к сведению представленные пояснения и признало, что дальнейшее использование двух консультантов, занимающихся вопросами систем, имеет решающее значение для разработки новых компьютерных систем, проведения обзоров на предмет соответствия эксплуатационным требованиям 2000 года и внесения необходимых изменений, а также для перевода вычислительных операций Фонда в Международный вычислительный центр (МВЦ) в Женеве. Правление отметило, что для сокращения расходов на консультационные услуги были предприняты все возможные усилия.

113. В заключение Правление с удовлетворением отметило, что Комиссия ревизоров указала, что администрация Фонда:

а) в целом выполнила требования, изложенные в резолюции 52/212 В Генеральной Ассамблеи от 31 марта 1998 года в отношении более эффективного выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, одобренных Генеральной Ассамблеей;

б) приняла меры по выполнению рекомендаций, вынесенных в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года, и подтвердила отсутствие нерешенных вопросов;

с) приняла меры и представила замечания по рекомендациям, вынесенным в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года, которые приводятся в приложении к настоящему докладу;

д) представила финансовые ведомости, которые точно отражают финансовое положение во всех существенных отношениях по состоянию на 31 декабря 1999 года, и что результаты операций и движения денежной наличности в течение данного финансового периода соответствуют изложенным принципам бухгалтерского учета Фонда, которые применялись так же, как и в предыдущем финансовом периоде.

Механизм внутренних ревизий

114. Правление также рассмотрело краткое сообщение о механизме внутренних ревизий операций Фонда в период с 1 мая 1998 года по 30 апреля 2000 года. Во исполнение рекомендации, вынесенной Комиссией ревизоров в 1994 году, которая была впоследствии одобрена Правлением и утверждена

Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/224 от 27 декабря 1994 года, ответственность за обеспечение текущей ревизионной проверки деятельности Фонда с 1 сентября 1996 года была возложена на Управление служб внутреннего надзора. С этой целью Управление служб внутреннего надзора в рамках своего Отдела ревизий и консультирования по вопросам управления создало Группу по проверке деятельности ОПФПООН, в состав которой в настоящее время входят два ревизора и один технический сотрудник по вопросам ревизий.

115. Главный административный сотрудник/Секретарь информировал Правление о том, что охват и качество замечаний и рекомендаций по результатам проведенных Управлением служб внутреннего надзора внутренних ревизий свидетельствует о постоянном углублении понимания сотрудниками Группы по проверке деятельности ОПФПООН сложных операций Фонда. По мнению администрации Фонда, замечания ревизоров являются уместными, а их рекомендации либо уже выполнены, либо выполняются в консультации и ревизорами. Главный административный сотрудник/Секретарь высказал мнение о том, что задача проведения внутренних ревизий операций Фонда должна по-прежнему выполняться Управлением служб внутреннего надзора.

116. Правление приняло к сведению краткое сообщение о механизме внутренних ревизий операций Фонда. Оно также отметило, что вопрос о существующих механизмах ревизионной проверки будет дополнительно рассмотрен в будущем году, когда Постоянный комитет будет рассматривать предложения по бюджету Фонда на двухгодичный период 2002-2003 годов.

VI. Административные процедуры Фонда в долгосрочной перспективе

A. Введение

117. На своей сессии в 1996 году Правление просило Секретаря подготовить концептуальный документ по вопросу об административных процедурах взаимоотношений между Фондом и Организацией Объединенных Наций и другими участвующими в Фонде организациями вместе с анализом их пригодности для операций Фонда в течение следующих 10 лет или более продолжительного срока. По рекомендации Правления Генеральная Ассамблея в разделе V своей резолюции 53/210 от 18 декабря 1998 года утвердила пересмотренный механизм распределения расходов между Организацией Объединенных Наций и ОПФПООН. Ассамблея также отметила намерение Правления рассмотреть другие возможные механизмы распределения расходов на функционирование Фонда в долгосрочной перспективе, разбив их на расходы, покрываемые за счет активов Фонда, и на расходы, покрываемые совместно участвующими в Фонде организациями.

118. В 1999 году в контексте предлагаемого бюджета Фонда на двухгодичный период 2000–2001 годов Постоянный комитет рассмотрел три приоритетных вопроса, касавшихся: а) компьютерных систем и операций Фонда; б) укрепления роли отделения Фонда в Женеве; и с) необходимости в дополнительных конторских помещениях. Он также принял консенсусные

решения по бюджетным предложениям, выдвинутым главным административным сотрудником/Секретарем. Что касается просьб в отношении новых должностей, то Постоянный комитет заявил, что для оценки административных потребностей на протяжении следующих трех–пяти лет требуется более совершенная основа, и рекомендовал, чтобы главный административный сотрудник/Секретарь представил Правлению на его следующей сессии стратегический план, в котором будут рассмотрены внутренние и внешние факторы, влияющие на операции Фонда, определены задачи и пути их решения, включая сроки и основные этапы; было предложено проделать дополнительную работу по вопросу об информационной технологии и реорганизации рабочих процессов. Постоянный комитет также просил разработать четкую программу передачи функций и перевода должностей из Нью-Йорка в Женеву.

119. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам согласился с предложениями и просьбами Постоянного комитета; он также указал, что прежде чем осуществлять перевод каких-либо должностей из Нью-Йорка в Женеву, необходимо провести количественный и качественный анализ эффективности затрат в связи с такой передачей функций или переводом должностей (A/54/7/Add.1, пункты 14 и 15).

120. Что касается вопроса о конторских помещениях в Нью-Йорке и Женеве, то ККАБВ просил контролировать процесс роста расходов на аренду помещений и изучать другие варианты в целях определения наиболее оптимального долгосрочного решения.

121. Что касается усилий по более широкому делегированию полномочий главному административному сотруднику Фонда в области кадровых и снабженческих вопросов, то ККАБВ принял к сведению механизмы, в соответствии с которыми решения по вопросам закупок принимаются главным административным сотрудником; он также отметил, что схожие механизмы разрабатываются в отношении решения кадровых вопросов в секретариате Фонда. Консультативный комитет также высказал мнение о том, что делегирование полномочий должно быть основано на необходимости признания особого статуса главного административного сотрудника Фонда по отношению к Секретариату Организации Объединенных Наций и участвующим в Фонде организациям (A/54/7/Add.1, пункты 19 и 20).

В. Стратегический план операций Фонда

Компьютерные системы, реорганизация рабочих процессов и технологические новшества

122. В целях учета различных соображений, высказанных участниками Правления, и выполнения рекомендаций Постоянного комитета в отношении реорганизации рабочих процессов и информационной технологии главный административный сотрудник/Секретарь воспользовался услугами двух консультационных фирм. Задача первого консультанта заключалась в оценке основных долгосрочных технологических потребностей Фонда; второй консультант должен был проанализировать эти потребности и предложить способы их удовлетворения.

123. Анализ потребностей строился на двояком подходе в целях учета макро- и микроаспектов функционирования Фонда. Секретариат Фонда занимался изучением вопросов на микроуровне, стремясь выявить те области, в которых имелись возможности для такого повышения производительности в краткосрочном плане, которое требовало бы незначительных или не требовало бы вообще никаких дополнительных ресурсов. Первый консультант провел макроисследование технологических областей, сосредоточив внимание на изучении долгосрочных потребностей и оценке путей максимального повышения эффективности затрат Фонда. Второй консультант определил необходимые технологические изменения и вычислительные потребности в целях использования долгосрочных возможностей, включая анализ возможностей реорганизации рабочих процессов в целях приведения производственных потребностей в более полное соответствие с техническими системами, обеспечивающими совершенствование рабочих процессов.

124. Сотрудники секретариата выдвигали идеи и предложения в отношении повышения эффективности, в большинстве которых подчеркивалась необходимость повышения эффективности коммуникации в следующих общих областях: а) электронная связь между комплексной системой управленческой информации Организации Объединенных Наций (ИМИС) и компьютерными системами Фонда; б) прямая электронная связь между другими участвующими организациями и Фондом; и с) прямой электронный доступ организаций, участников и бенефициаров к определенной информации Фонда.

125. К числу других областей, в которых, по мнению персонала, существуют возможности для повышения производительности, относятся: а) автоматизация подготовки ежемесячных «отчетов о состоянии взносов участников и обработки пособий» для участвующих организаций; б) дальнейшая автоматизация тех видов работ, которые до сих пор выполняются вручную; с) обновление административного руководства ОПФПООН и облегчение пользования им с помощью электронного доступа; d) активизация усилий по углублению понимания потребностей и задач обработки пенсионных пособий со стороны административных сотрудников участвующих организаций и их представительств в странах; e) упрощение процедур электронной банковской связи с отделением в Женеве; f) стандартизация ответов на постоянно растущее число запросов в отношении порядка функционирования системы двойных пенсионных корректиров; g) предоставление участникам возможности получать справки о пособиях через внутреннюю сеть Организации Объединенных Наций; h) совершенствование банковских механизмов; i) перевод старой системы хранения информации на микрофишах в систему хранения данных на КД-ПЗУ; и j) совершенствование годовых отчетов о состоянии пенсионных пособий участников.

126. Первое исследование, которое было проведено консалтинговой фирмой, специализирующейся на стратегическом планировании и реорганизации производственных процессов, было посвящено прежде всего тщательному обзору рекомендаций и мер, принятых по результатам крупного исследования административных и оперативных возможностей Фонда, проведенного консультантами в 1989 году. По результатам исследования было установлено, что до 1997 года существенный рост производительности был обусловлен осуществлением рекомендованных изменений. Вместе с тем объем операций продолжал расти темпами, превышавшими возможности имеющейся

инфраструктуры и технологии. Это неблагоприятно сказывалось на своевременности обработки пособий. Вследствие этого рост ежедневной рабочей нагрузки все больше затруднял перераспределение ресурсов в целях осуществления новаторских мер, определенных персоналом.

127. Для решения этой проблемы первый консультант рекомендовал уделять больше внимания облегчению обмена информацией между Фондом и участвующими в нем организациями. В частности, было отмечено, что автоматизированный обмен данными о кадровых решениях мог бы дать наиболее ощутимый прирост количества и повышение качества обрабатываемых операций. Значительного повышения эффективности можно было бы добиться посредством электронного обмена информацией между Фондом и участвующими в нем организациями, а также участниками и бенефициарами. Нынешний процесс связан с обработкой слишком большого объема документов, особенно если учитывать, что основной объем данных, содержащихся в документах, имеется также в электронной форме. Поскольку информация/данные, необходимые для расчета пенсионных пособий, вводятся в базы данных участвующих организаций, нет необходимости направлять Фонду содержащие эти же данные документы, отпечатанные типографским способом; данные могут передаваться в электронном виде, что позволит быстро обновлять данные, используемые Фондом в его работе.

128. Выводы и заключения первого консультанта были представлены ряду представителей администраций, участников и пенсионеров Организации Объединенных Наций и некоторых других участвующих организаций, расположенных как в Женеве, так и в Нью-Йорке. Эти документы были восприняты конструктивно. Представители администраций также в целом признали, что повышение эффективности коммуникации через Интернет/внутреннюю сеть является надежным и легко доступным средством решения проблемы.

129. Второе исследование, проведенное консалтинговой фирмой, специализирующейся на оценке информационной технологии, было посвящено главным образом: а) анализу стратегических направлений деятельности Фонда с учетом выводов, содержащихся в исследовании по вопросу о реорганизации рабочих процессов; б) выработке рекомендаций в отношении использования информационной технологии и других решений для повышения эффективности операций Фонда и качества услуг, предоставляемых его участникам; в) соотносению рекомендаций в отношении стратегических направлений деятельности с тенденциями развития отрасли; г) удовлетворению организационных потребностей Секции служб управления информацией секретариата Фонда; и е) установлению сроков реализации краткосрочных инициатив за счет использования имеющихся ресурсов и определения долгосрочных задач и необходимых для их выполнения ресурсов.

130. Вторая группа консультантов подтвердила, что рекомендованное первым консультантом направление реорганизации рабочих процессов является уместным и что электронный обмен данными открывает наилучшие возможности для повышения производительности. Что касается

вычислительных операций Фонда, то консультанты отметили, что использование Фондом универсальной ЭВМ в сочетании с применением систем клиент/сервер является надежной основой для осуществления операций Фонда. По мнению консультантов, Фонд располагает оптимально отфигурированной вычислительной инфраструктурой, включающей целый ряд технологий, каждая из которых предназначена для выполнения конкретной задачи. Поэтому деятельность Фонда более не замыкается на универсальную ЭВМ: для обработки пособий, обслуживания рабочих потоков и обработки финансовых операций используются различные технологии, что обеспечивает необходимый синергизм в интересах достижения максимальной эффективности.

131. Что касается долгосрочной вычислительной стратегии Фонда, то во втором исследовании было указано, что

«Основные прикладные системы ОПФПООН содержат богатую информацию, необходимую ОПФПООН и его клиентам — местным координаторам учреждений, представителям-резидентам местных учреждений, участникам и бенефициарам. В настоящее время внешние субъекты могут получить доступ к этим данным лишь через ежегодные массовые рассылки (например, годовые ведомости участников и сообщение о корректировке на стоимость жизни для бенефициаров) или с помощью специальных запросов, на которые представитель ОПФПООН отвечает по телефону или почте. Обеспечение доступа местных и региональных представителей к этим данным через сеть и оперативный банк данных может привести к значительному облегчению рабочей нагрузки персонала ОПФПООН».

132. В ходе исследования были также рассмотрены возможные варианты создания общих служб с участием Службы управления инвестициями и оперативных и административных подразделений ОПФПООН. По мнению консультантов, было бы целесообразно изучить возможные преимущества объединения учетных функций Службы управления инвестициями и оперативных/административных/подразделений ОПФПООН в рамках установленной в Фонде новой системы Лоусона.

133. Что касается организационной структуры Секции служб управления информацией Фонда и, в частности, ее возможностей решать долгосрочные задачи, то консультанты указали:

«Секция служб управления информацией ОПФПООН (ИМСС) должна быть готова к преодолению дополнительных трудностей и решению конкретных задач, связанных с реализацией (дополнительных) технологий и услуг. Поэтому ИМСС должна готовить себя и свой персонал к решению этой задачи. В настоящее время ИМСС располагает обширными знаниями о производственных функциях и потребностях, накопленными в ходе реализации систем ПЕНСИС, ОБИС и Лоусон. Мы рекомендуем использовать эти ценные ресурсы для укрепления групп по проектам, сформированных для разработки и реализации этих новых технологий, с тем чтобы их члены могли работать в качестве аналитиков, программистов и руководителей совместных проектов.

Необходимо сознавать, что реализация предложенных web-технологий приведет к тому, что те, кто некогда рассматривался как внешний субъект (например, некоторые координаторы учреждений и региональные представители), теперь станут партнерами. Поэтому у ИМСС возникнут дополнительные обязанности перед этими субъектами. Наблюдаемое расширение «клиентской» базы ИМСС в сочетании с повышением сложности используемой технологии обуславливает необходимость увеличения численности персонала ИМСС».

134. Иными словами, вторая консалтинговая фирма рекомендовала Фонду применять такую долгосрочную технологическую стратегию, которая предусматривает увеличение отдачи существующих инвестиций в технические средства и связанной с ними базы знаний (ПЕНСИС, ОБИС, Лоусон, МВЦ, ИБМ), с тем чтобы он мог обмениваться информацией с участвующими организациями, участниками и бенефициарами на основе использования современных технологий (Интернет, сети и программное обеспечение коллективного пользования). Для достижения этих целей Фонд должен создать автоматизированные средства сопряжения с внешними системами, обеспечить доступ к данным через всемирную web-сеть с обеспечением надлежащей защиты данных и создать инфраструктуру, обеспечивающую такой обмен данными. Организационная структура Секции служб управления информацией должна быть построена таким образом, чтобы обеспечивать достижение этой цели.

135. Консалтинговая фирма рекомендовала разделить этот проект на два этапа с учетом значительного объема работ, необходимых для реализации предлагаемых инициатив, и относительно ограниченного объема имеющихся ресурсов. Этап I, охватывающий краткосрочные инициативы, будет включать стратегическое планирование, планирование проектов, определение функциональных потребностей и подготовку просьб о представлении предложений. Выполнение предусмотренных мероприятий и задач позволит разработать схему применения конкретной технологии для автоматизации систем обработки пенсионных пособий и представления информации, включая подготовку отчетов и обеспечение защиты данных. Такая «схема» будет предусматривать, в частности, разработку web-модулей отчетности; web-компоненты представления информации о пенсионных пособиях; сбор данных и обновление системы; интерактивную обработку рабочих потоков; систему распространения данных о пенсионных пособиях; и обновление web-страниц.

136. Завершение этапа I позволит получить более точное представление о расходах по проекту и более четкое понимание возможных направлений повышения производительности в результате полного осуществления проекта. Эти выводы будут представлены Постоянному комитету в 2001 году в качестве составной части предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов и будут включать информацию о графиках осуществления, кадровых потребностях, расходах по проекту и потребностях в конторских помещениях.

137. Этап II, охватывающий долгосрочные инициативы, связан с фактической реализацией стратегических инициатив и предусматривает разработку средств сопряжения ИМИС Организации Объединенных Наций с системой ПЕНСИС (и схожие механизмы в отношении других участвующих организаций); разработку и совершенствование инфраструктуры; разработку дополнительных средств сопряжения для системы ПЕНСИС, сбор, очистку и стандартизацию web-данных; создание средств сопряжения и архитектуры, необходимых для хранения консолидированных данных, и разработку web-приложений, необходимых для защищенного просмотра консолидированных данных. Порядок реализации и масштабы этапа II будут определены по завершении этапа I.

138. По оценкам главного административного сотрудника/Секретаря объем необходимых ресурсов для реализации этапа I проекта составит 980 000 долл. США по расценкам 2000 года, включая 700 000 долл. США на услуги по контрактам, в том числе: а) 250 000 долл. США на услуги консультанта для решения вопросов, связанных с распространением информации через всемирную web-сеть; б) 250 000 долл. США на консультанта, который будет выполнять функции связующего звена между персоналом Секции служб управления информацией и их партнерами в Организации Объединенных Наций и в других участвующих организациях, отобранных для участия в осуществлении этапа I проекта; в) 100 000 долл. США на оплату услуг программиста для разработки web-приложений; и д) 100 000 долл. США на оплату услуг консультанта по вопросам телекоммуникаций, имеющего опыт комплексного использования web-технологий. Оставшиеся потребности в ресурсах распределяются следующим образом: а) 200 000 долл. США на приобретение аппаратных и программных средств; б) 20 000 долл. США на оплату путевых расходов; в) 50 000 долл. США на абонентскую плату за пользование Интернетом; и д) 10 000 долл. США на приобретение материалов и принадлежностей.

139. Принимая во внимание формулу распределения расходов между Организацией Объединенных Наций и Фондом в размере одна треть/две трети и сумму в размере 269 700 долл. США, утвержденную на оплату услуг временного персонала общего назначения на двухгодичный период 2000–2001 годов, но отложенную для использования в «процессе реорганизации производства», чистый объем расходов Фонда и Организации Объединенных Наций составит, по оценкам, 480 000 долл. США и 230 300 долл. США, соответственно.

Обсуждение вопроса Правлением

140. Представители административных руководителей указали, что они в целом согласны с выводами главного административного сотрудника/Секретаря и поддерживают их в том, что касается этапа I компьютерного проекта. Они также приветствовали цели процесса реорганизации производства, указав при этом на необходимость дополнительного стратегического планирования в отношении этапа II проекта. Это даст возможность новому главному административному сотруднику/Секретарю представить свои взгляды по проекту Постоянному комитету в 2001 году в контексте предложений по бюджету на двухгодичный период 2002–2003 годов.

141. Что касается этапа II, то представители административных руководителей указали на необходимость подробного определения основных этапов, а также общих расходов и выгод, поскольку необходимо, чтобы Постоянный комитет имел полную картину до того, как секретариат Фонда приступит к осуществлению проекта в целом. Кроме того, они просили определить очередность реализации различных целей и задач.

142. Что касается предлагаемой увязки этапа I с предлагаемой пересмотренной бюджетной сметной на двухгодичный период 2000–2001 годов, то представители административных руководителей отметили, что объем испрашиваемых ресурсов (470 000 долл. США) составляет примерно 0,6 процента от общего бюджета Фонда на текущий двухгодичный период, включая ресурсы, необходимые для покрытия инвестиционных расходов. В отсутствие информации об исполнении бюджета на момент проведения сессии Правления, особенно данных о расходах на услуги по контрактам, представители высказали мнение о том, что главному административному сотруднику/Секретарю следует изыскать пути и средства покрытия расходов на этап I за счет общих ресурсов, уже утвержденных для Фонда, и представить Постоянному комитету в 2001 году доклад с подробным изложением расходов на реализацию этапа I и указанием требующихся дополнительных ресурсов.

143. Представители руководящих органов поддержали позицию, занятую представителями административных руководителей. Они указали, что план реорганизации производственной деятельности является целесообразным и представляет собой отличный шаг в правильном направлении. Они также призвали главного административного сотрудника/Секретаря при осуществлении этапа I определить очередность реализации инициатив в рамках имеющихся ресурсов Фонда и просили представить Постоянному комитету информацию о дальнейшем стратегическом планировании.

144. Представители участников заявили о своей поддержке представленных инициатив и просили представить Постоянному комитету в 2001 году дополнительную информацию о достигнутом прогрессе.

145. Главный административный сотрудник/Секретарь подчеркнул важность модернизации Фондом и участвующими в нем организациями способов сбора и распространения информации. Он подчеркнул, что инвестиции в новейшие технологии сбора и распространения информации имеют решающее значение для эффективного функционирования Фонда в предстоящие годы. Для этого необходимо, чтобы участвующие организации проявили готовность принять участие в реализации этих усилий и поддержать их в финансовом и административном плане.

Заключение

146. Правление просило главного административного сотрудника/Секретаря приступить к осуществлению этапа I проекта, используя по возможности имеющиеся ресурсы. Необходимость выделения дополнительных ресурсов на двухгодичный период 2000–2001 годов будет повторно рассмотрена Постоянным комитетом на его сессии в 2001 году.

С. Расширение функций отделения Фонда в Женеве

Справочная информация

147. В соответствии с политикой, инициированной в 1990 году, функции отделения в Женеве были постепенно расширены и стали включать обработку пособий участников Фонда из Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, УВКБ, ЦМТ, УКГДООН (на местах), ЮНКТАД, ВКМТО/ГАТТ, ВМО, ВОИС, МСЭ, Всемирной туристской организации, ИККРОМ, МЦГИБ, ЕСОЗР и базирующихся в Женеве участников из МОТ и ВОЗ. В 1999 году Постоянный комитет утвердил предложения главного административного сотрудника/Секретаря в отношении дальнейшего расширения сферы деятельности отделения в Женеве путем включения в нее секретариатского обслуживания местных пенсионных комитетов, расчета и выплаты пособий в отношении дополнительных подразделений Организации Объединенных Наций, а также в отношении других участвующих организаций, персонал которых работает в Европе, Африке и на Ближнем Востоке, с учетом фактора географической близости и часовых поясов, единства языков и знания национальной практики, банковских правил, положений и законов в Европе.

Последние события

148. С 1 апреля 2000 года отделение в Женеве занимается также обработкой и выплатой пособий участникам из ВОЗ, МАГАТЭ, ЮНИДО, ВМО, МФСР и МТМП, а также ряда подразделений Организации Объединенных Наций: ЭКА, ЮНЕП, УВКЧП, БАПОР, Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, ЭСКЗА и Международного Суда. В результате этого охват участников возрос с 8007 человек в 1999 году до примерно 23 347 человек. Для ускорения реализации проекта расширения функций отделения в Женеве постепенное свертывание операций в Нью-Йорке с их переводом и развертыванием в Женеве были осуществлены за относительно короткий период времени в пять месяцев. Поскольку часть дополнительных бюджетных ресурсов была связана с перераспределением существующих должностей из Нью-Йорка и в Женеву, этот процесс начался в ноябре 1999 года и был завершен к 1 апреля 2000 года.

149. С учетом опыта, накопленного в ходе текущего двухгодичного периода, в двухгодичном периоде 2002–2003 годов предполагается передать отделению в Женеве функции по обработке и выплате пособий всем участникам в ФАО, ЮНЕСКО, МОТ и, возможно, в некоторых других организациях с учетом числа участников и географического распределения.

150. Как указано в пункте 119 выше, ККАБВ просил повысить прозрачность данных о расходах по персоналу и не связанных с персоналом расходов по отделению в Женеве и представить информацию о выгодах перевода функций из Нью-Йорка в Женеву. Главный административный сотрудник/Секретарь представил Правлению информацию о доле утвержденных бюджетных средств Фонда, относящихся к отделению в Женеве, а также предварительную информацию о передаче функций и переводе персонала за период с ноября 1999 года по май 2000 года. Он также указал, что еще преждевременно проводить исследование эффективности затрат. Что

касается сопоставления расходов по персоналу и некоторых других видов расходов, то результаты такого сопоставления будут динамически меняться вследствие движения курсов доллара США и швейцарского франка. Более важным является то, что любая оценка эффективности затрат в связи с таким глобальным пенсионным фондом, каким является ОПФПООН, должна проводиться с учетом качества и своевременности услуг, предоставляемых довольно удаленным отделением участвующих в Фонде организаций и работающим в них участникам, а также рассредоточенным по всему миру бенефициарам. Главный административный сотрудник/Секретарь подтвердил свою убежденность в том, что качество услуг, предоставляемых секретариатом Фонда, повысится в результате осуществления проекта расширения функций отделения в Женеве. Более подробная информация об эффективности затрат и сопоставлении расходов будет представлена Постоянному комитету в 2001 году в контексте бюджетной сметы на двухгодичный период 2002–2003 годов.

D. Делегирование Фонду полномочий по принятию кадровых и снабженческих решений

151. После сессии Постоянного комитета в июле 1999 года совместно с администрацией Организации Объединенных Наций было принято решение в отношении процедур, которые должны использоваться в связи с непосредственным приобретением услуг по контрактам или оборудования/материалов на сумму до 25 000 долл. США. С Отделом закупок было заключено письменное соглашение, и общая процедура была доведена до сведения персонала.

152. В июне 2000 года с администрацией Организации Объединенных Наций было также заключено соглашение относительно кадровой политики и процедур для секретариата Фонда. Главный административный сотрудник/Секретарь и администрация Организации Объединенных Наций подписали меморандум о взаимопонимании, содержащий основные положения относительно процедур и политики назначения и продвижения по службе персонала секретариата Фонда, условий службы сотрудников Фонда, найма консультантов, использования безвозмездно предоставляемого персонала и пенсионеров, механизмов отчетности и услуг, предоставляемых администрацией Организации Объединенных Наций. Главный административный сотрудник/Секретарь будет получать рекомендации непосредственно от органов Организации Объединенных Наций по вопросам назначения и продвижения по службе, при необходимости консультироваться с администрацией Организации Объединенных Наций и, при отсутствии согласия в отношении назначения или продвижения по службе того или иного кандидата, главный административный сотрудник/Секретарь будет уполномочен назначить/повысить по службе сотрудника по контракту, ограниченному работой в ОПФПООН.

153. Было также решено, что ввиду межучрежденческого статуса ОПФПООН персонал Фонда не будет включаться в различные доклады Управления людских ресурсов Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблеи и в другие доклады Секретариата Организации Объединенных Наций. В отношении ОПФПООН не будет применяться также политика Секретариата, обусловленная краткосрочными финансовыми трудностями Организации.

Е. Конторские помещения Фонда в Нью-Йорке и Женеве

154. Главный административный сотрудник/Секретарь информировал Правление о том, что в вопросе о конторских помещениях не произошло никаких сдвигов. Площадь помещений в Женеве достаточна для размещения некоторого числа дополнительных сотрудников. Вместе с тем положение в Нью-Йорке продолжает вызывать беспокойство: в связи с вопросом о выделении дополнительных площадей на пятом и шестом этажах здания Секретариата Организации Объединенных Наций не произошло никаких сдвигов. Будут по-прежнему предприниматься усилия по обеспечению дополнительной площади, и доклад по этому вопросу будет представлен Постоянному комитету в 2001 году в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

VII. Право супругов и бывших супругов на получение пособий для вдов/вдовцов

А. Введение

155. В 1998 году Правление рассмотрело ряд вопросов, касающихся прав супругов и бывших супругов на получение пособий для вдов/вдовцов, и представило соответствующий доклад Генеральной Ассамблее⁴. В своей резолюции 53/210 от 18 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея, действуя на основании рекомендаций Правления, утвердила меры, касающиеся пособий для разведенных вдов/вдовцов; приобретения права на пособие для вдов/вдовцов в случае браков, заключаемых после выхода в отставку; продолжения выплат пособия бывшему супругу после вступления в повторный брак, т.е. исключения «санкции в связи с повторным браком»; и создания фонда выплат вспомоществования на содержание семьи. Ассамблея также приветствовала «важные решения, принятые Правлением», и призвала Правление продолжать работу по решению этих проблем. В частности, Ассамблея просила Правление: а) рассмотреть вопрос о положении разведенных супругов, на которых не распространяются рекомендации Правления, представленные Ассамблее в 1998 году; и б) продолжать контролировать выполнение уже принятых решений.

156. В текущем году Правление рассмотрело ряд вопросов на основе документа, представленного главным административным сотрудником/Секретарем во исполнение просьб Правления и Генеральной Ассамблеи от 1998 года и Постоянного комитета от 1999 года. С самого начала некоторые члены подчеркнули необходимость применения к различным брачным и другим семейным вопросам осмотрительного подхода, должным образом учитывающего различные культурные традиции и национальную практику, а также отличающиеся друг от друга правовые положения. Другие члены подчеркнули необходимость того, чтобы ОПФПООН учитывал уже произошедшие экономические и социальные изменения, а также перспективные изменения в ряде национальных и международных планов пенсионного обеспечения и социального страхования ввиду общемирового характера деятельности Фонда.

В. Пособие для разведенных вдов/вдовцов

157. В резолюции 53/210 Генеральная Ассамблея утвердила включение в Положения Фонда с 1 апреля 1999 года новой статьи (35 бис), предусматривающей пособие для разведенных вдов/вдовцов при условии выполнения всех пяти условий, касающихся права на пособие, предусмотренных в статье 35 бис и воспроизводимых ниже:

«i) участник состоял в браке с бывшим супругом непрерывно на протяжении по крайней мере 10 лет, в течение которых в Фонд выплачивались взносы в отношении этого участника, или участник получил право на пособие по нетрудоспособности в соответствии со статьей 33 Положений;

ii) бывший супруг не вступил в повторный брак;

iii) участник умер до истечения 15 лет с даты окончательного оформления развода, если только бывший супруг не докажет, что на момент своей смерти участник был связан юридическим обязательством выплачивать содержание бывшему супругу;

iv) бывший супруг достиг возраста 40 лет. В ином случае право получения пособия действует с того дня, который непосредственно следует за днем достижения указанного возраста; и

v) бывший супруг предоставил доказательства того, что пенсионные права участника в Фонде не были учтены при расторжении брака».

158. Пособие, выплачиваемое в соответствии со статьями 34 или 35, делится между вдовым супругом и бывшим супругом (супругами) пропорционально продолжительности их брака с бывшим участником Фонда. Ввиду соображений, касающихся приобретенных прав нынешних бенефициаров и их супругов, было принято решение применять статью 35 бис только в отношении «любого разведенного супруга участника или бывшего участника, брак с которым был расторгнут 1 апреля 1999 года или после этой даты».

159. Правление было информировано о том, что в соответствии с новой статьей 35 бис было рассмотрено всего одно дело. В этом деле речь не шла о дележе пособия, поскольку бывший супруг не смог выполнить пятое условие получения пособия: пенсионные права бывшего участника были учтены при расторжении брака.

160. При поддержке некоторых представителей участников ФАФИКС предложила следующие три изменения к условиям выплаты пособия, изложенным в статье 35 бис:

a) исключение оговорки о том, что «бывший супруг не вступил в повторный брак» (пункт (b)(ii));

b) исключение положения, предусматривающего, что «участник умер до истечения 15 лет с даты окончательного оформления развода» (пункт (b)(iii));

c) неприменение положения, предусматривающего выплату пособия только тогда, когда бывший супруг достиг возраста 40 лет при наличии детей от расторгнутого брака между бывшим супругом и участником (пункт (b)(iv)).

161. Вопрос о положении разведенных вдов/вдовцов, на которых не распространяются положения статьи 35 бис, был рассмотрен Постоянным комитетом в июле 1999 года. С учетом мнений, высказанных в Постоянном комитете, а также недвусмысленных соображений, нашедших отражение в обсуждениях Правления в 1998 году и в соответствующей резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей, главный административный сотрудник/Секретарь предложил, чтобы в отношении «ограниченной» группы разведенных вдов/вдовцов бывших участников, вышедших в отставку до 1 апреля 1999 года, которые удовлетворяют всем условиям получения пособия, изложенным в статье 35 бис, была предусмотрена возможность выплаты суммы, в два раза превышающей размер минимального пособия для вдов/вдовцов, размер которого составляет в настоящее время 3645 долл. США в год (т.е. 7290 долл. США), при условии, что размер выплачиваемой суммы не превысит размера пособия для вдов/вдовцов. Он также предложил, чтобы такое пособие выплачивалось ретроактивно с 1 апреля 1999 года — с даты вступления в силу статьи 35 бис.

162. Главный административный сотрудник/Секретарь указал, что число возможных дел невозможно оценить, особенно с учетом того, что должны быть выполнены все условия получения пособия; вместе с тем, поскольку речь идет об «ограниченной» группе разведенных вдов/вдовцов, и с учетом того, что платежи будут производиться только с 1 апреля 1999 года, расходы будут небольшими и с актуарной точки зрения незначительными.

163. При поддержке некоторых представителей участников ФАФИКС предложила, чтобы размер пособия был равен трехкратной величине минимального пособия для вдов/вдовцов (т.е. 10 935 долл. США).

164. После продолжительного обсуждения Правление консенсусом постановило рекомендовать Генеральной Ассамблее включить в статью 35 бис новый пункт (е) следующего содержания:

«е) разведенный супруг бывшего участника, вышедшего в отставку до 1 апреля 1999 года, который, по мнению Секретаря, выполнил все другие условия для получения пособия, изложенные в пунктах (а) и (b) настоящей статьи, с 1 апреля 1999 года имеет право на пособие в размере, равном двум минимальным ставкам пособия для вдов, выплачиваемого в соответствии со статьей 34(с), при условии, что размер такого пособия не превышает суммы, выплачиваемой вдове/вдовцу бывшего участника».

165. Правление также приняло решение продолжить контроль за применением положений новой статьи 35 бис на основе информации, которая должна периодически представляться Правлению.

С. Приобретение права на пособие для вдов/вдовцов в случае браков, заключаемых после выхода в отставку

166. В резолюции 53/210 Генеральная Ассамблея приняла новую статью 35 тер, предусматривающую введение в действие с 1 апреля 1999 года механизма факультативного приобретения вышедшим в отставку участником на нейтральных для Фонда с актуарной точки зрения условиях аннуитета для

вдов/вдовцов в отношении супруга, брак с которым был заключен после выхода в отставку, за счет сокращения размера пенсионного пособия, выплачиваемого бывшему участнику. Правление было информировано о том, что эта мера была встречена с воодушевлением и оказалась весьма успешной, и обращает на это внимание Генеральной Ассамблеи. Фонд получил почти 200 просьб о предоставлении информации и оценок, и примерно 60 вышедших в отставку сотрудников уже приобрели такие аннуитеты.

D. Продолжение выплаты пособия для вдов/вдовцов после повторного вступления в брак

167. В резолюции 53/210 Генеральная Ассамблея утвердила вступление в силу с 1 апреля 1999 года поправок к статье 34, исключающих положение, которое предусматривает прекращение выплаты пособия для вдов/вдовцов в случае повторного вступления в брак, т.е. так называемой «санкции в связи с повторным браком», в отношении вдов/вдовцов, повторно вступивших в брак после 1 апреля 1999 года. (В соответствии с «санкцией в связи с повторным браком» выплата пособия вдове/вдовцу прекращалась в случае повторного вступления в брак при условии выплаты паушальной суммы в размере пособия за два года.) Ассамблея также приняла к сведению намерение Постоянного комитета рассмотреть в 1999 году вопрос о возможном неприменении «санкции в связи с повторным браком» в отношении вдов/вдовцов, повторно вступивших в брак до 1 апреля 1999 года.

168. Мнения членов Постоянного комитета по данному вопросу разошлись, и он был передан Правлению для рассмотрения в 2000 году. Главный административный сотрудник/Секретарь информировал Правление о том, что ретроактивное неприменение данного положения будет представлять собой отход от нынешней практики внесения изменений в Положения, предусматривающей их действие лишь в отношении будущих периодов, и что внесение такого изменения приведет к возникновению административных трудностей при поиске лиц, повторно вступивших в брак много лет назад, взыскании уже произведенных паушальных выплат с процентами и определении размеров выплат в отношении будущих периодов после корректировки на стоимость жизни вновь рассчитанных пособий для вдов/вдовцов.

169. После продолжительного обсуждения Правление приняло консенсусное решение рекомендовать Генеральной Ассамблее исключить положение о прекращении выплаты пособий для вдов/вдовцов, повторно вступивших в брак до 1 апреля 1999 года. Правление подчеркнуло, что в этих случаях право на получение пособия для вдовы/вдовца и выплата такого пособия будут распространяться только на будущие периоды, т.е. лишь с 1 января 2001 года. Кроме того, будет производиться взыскание паушальной суммы в размере пособия за два года, выплаченной на момент повторного вступления в брак. Правление просило главного административного сотрудника/Секретаря заручиться поддержкой комитетов по пенсиям персонала, отделений участвующих организаций во всем мире, а также ФАФИКС и ассоциированных с ней ассоциаций в усилиях по поиску вдов/вдовцов, повторно вступивших в брак до 1 апреля 1999 года.

170. В соответствии с этим Правление постановило рекомендовать Генеральной Ассамблее включить в статью 34 новый пункт (h) следующего содержания:

«h) несмотря на положения пунктов (a) и (f) выше, пособие, предусмотренное в пункте (a) выше, выплачивается вдове/вдовцу, повторно вступившим в брак до 1 апреля 1999 года, с 1 января 2001 года после взыскания (с процентами) паушальной суммы, выплаченной вдове/вдовцу на момент повторного вступления в брак в соответствии с действовавшими на тот момент Положениями».

171. Оценить финансовые последствия исключения положения о прекращении выплаты пособий для вдов/вдовцов в случае повторного вступления в брак до 1 апреля 1999 года не представляется возможным; вместе с тем, поскольку данная мера будет касаться «ограниченной» группы лиц, расходы будут небольшими и с актуарной точки зрения незначительными.

Е. Создание механизма выплат для выполнения обязательств по содержанию семьи

172. В резолюции 53/210 Генеральная Ассамблея утвердила поправку к правилу 45 Положений, в которой предусматривается механизм выплат для участников Фонда, позволяющий им выполнять семейные обязательства, предусмотренные постановлениями судов или удостоверенными судами соглашениями о расторжении брака; для использования механизма выплат необходимо распоряжение на этот счет соответствующего нынешнего и бывшего участника. Ассамблея просила Правление отслеживать опыт использования механизма выплат и представлять по мере необходимости доклады по данному вопросу.

173. Правление было информировано о том, что Фонд получил и удовлетворил пять просьб об использовании механизма выплат с согласия соответствующих участников. Правление также получило последнюю информацию об аналогичной практике пенсионных систем других международных организаций, имеющих механизмы выплат. Международный валютный фонд и Межамериканский банк развития недавно привели свои положения по данному вопросу в соответствие с положениями Всемирного банка; а именно, согласно этим положениям согласия бывшего участника не требуется.

174. Если требование о наличии просьбы участника будет изъято из статьи 45, необходимо рассмотреть вопрос о выработке процедуры, которой следует придерживаться в случае противоречивых судебных постановлений или неясностей в их тексте. Такие процедуры могли бы быть аналогичны тем, которые приняты в базирующихся в Вашингтоне международных учреждениях, т.е. они могли бы охватывать такие вопросы, как обеспечение соблюдения надлежащих правовых процедур через консультации с участником; и возвращение вопроса на рассмотрение сторон в случаях неокончательных, неясных или противоречивых постановлений судов. Однако в этом случае потребуется делегировать ГАС/Секретарю дискреционные полномочия по принятию решений, обеспечивающие разумное урегулирование вопроса.

175. Большинство членов поддержали предложение о внесении изменений в использование механизма выплат через снятие требования о том, что просьба об его использовании должна поступать от участника или бывшего участника; в то же самое время они согласились с необходимостью делегировать ГАС/Секретарю дискреционные полномочия по принятию решений в случае, если он/она получают неокончательное, неясное или противоречивое постановление суда. Некоторые члены заявили о своем решительном несогласии с любыми изменениями нынешнего порядка.

176. После длительного обсуждения Совет, приняв к сведению решительные возражения со стороны некоторых представителей участников Фонда, консенсусом постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее следующую поправку к статье 45. Предлагаемый пересмотренный текст статьи 45 будет гласить следующее (изъятия показаны в квадратных скобках, а добавления подчеркнуты):

а) участник Фонда или получатель пособия не может передавать свои права, вытекающие из настоящих Положений. Несмотря на вышесказанное, Фонд [по получении просьбы от участника или бывшего участника, сделанной во исполнение юридического обязательства] во исполнение юридического обязательства участника или бывшего участника, возникающего в связи с брачными или родительскими отношениями и удостоверенного постановлением суда или соглашением о расторжении брака, включенным в решение о разводе или другое судебное решение, может [распорядиться, чтобы] *выплачивать* часть пособия, выплачиваемого Фондом такому участнику пожизненно, [выплачивалась] одному или нескольким бывшим супругам и/или нынешнему супругу, с которым участник или бывший участник проживает раздельно. Такие [решение или производимые на его основе] выплаты никого не наделяют правом на пособие из Фонда и (за исключением случаев, предусмотренных в настоящей статье) никому не предоставляют никаких прав в соответствии с положениями Фонда и не увеличивают общей суммы пособий, которая в ином случае была бы выплачена Фондом;

б) для принятия решения [по такой просьбе] постановление суда должно соответствовать Положениям Фонда *как не вызывающие, по определению Секретаря, каких-либо разумных сомнений и основывающиеся на имеющихся доказательствах. Такое решение* [решение по любой такой просьбе], как правило, не может быть отменено; однако участник или бывший участник может просить по представлении достаточных доказательств, основанных на судебном решении или положении соглашения о расторжении брака, включенного в судебное решение, о принятии Секретарем нового решения, которое изменит или прекратит выплату или выплаты. Кроме того, *такая выплата или выплаты* [любое решение] прекращаются [прекращает действовать] после смерти участника или бывшего участника. Если лицо, в пользу которого принимается решение, умирает раньше участника или бывшего участника, выплаты не производятся или, если они были начаты, прекращаются со смертью лица, указанного в решении. В том случае, если выплата или выплаты [в соответствии с решением] были уменьшены, приостановлены или не начаты или прекращены, размер пособия,

выплачиваемого участнику или бывшему участнику, должным образом корректируется.

177. Представители участников Фонда из МСЭ, Организации Объединенных Наций и ЮНИДО выразили глубокое сожаление по поводу решения Правления рекомендовать поправки к статье 45, изложенные в предшествующем пункте.

Е. Прочие вопросы

Частичная выплата отсроченной пенсии

178. В настоящее время в соответствии со статьей 30(с) Положений Фонда разрешается частичная выплата отсроченной пенсии (в виде единовременной суммы, эквивалентной собственным взносам участника); выбор такого варианта приводит к утрате вдовами/вдовцами права на получение пособия (статья 34(b)). В 1998 году Правление рассмотрело это положение и отметило, что его справедливость может быть подвергнута сомнению, особенно в условиях, когда Положения пересматриваются, с тем чтобы предусмотреть выплату пособий бывшим супругам и вариант приобретения права на выплату ежегодной пенсии супругам, вступившим в брак после прекращения службы.

179. Обоснование утраты вдовами/вдовцами права на пособие при выборе частичной выплаты отсроченной пенсии было сформулировано Группой по обследованию пенсионной системы в 1960 году следующим образом:

«Ответственность работодателя или Фонда перед иждивенцами участника, который настаивает на изъятии своих собственных средств из Пенсионного фонда, по нашему мнению, прекращает действовать в момент такого изъятия. Мы хотели бы подчеркнуть, что нам не известно ни о каком другом фонде вне международных организаций, который хотя бы даже разрешал участнику производить изъятие своих собственных средств при сохранении в то же самое время права на получение остатка своих материальных прав в качестве отсроченной ежегодной пенсии».

180. ГАС/Секретарь отметил, что, по его мнению, основной вопрос заключается в том, продолжать ли предусматривать вариант выбора частичной выплаты отсроченной пенсии, в результате чего теряется право на возможное пособие в связи с потерей кормильца. Он отметил, что такая практика является необычной и не является частью положений об отсроченной пенсии в таких международных организациях, как Всемирный банк, МВФ и Межамериканский банк развития.

181. ФАФИКС отметила, что положение о частичной выплате отсроченной пенсии следует сохранить, однако это не должно вести к утрате права на пособие для вдов/вдовцов.

182. Правление консенсусом согласилось рекомендовать Генеральной Ассамблее следующую поправку к Положениям Фонда, которая отменит вариант частичной выплаты для участников, выбирающих получение отсроченной пенсии. В статью 30(с) будет внесена следующая поправка (изъятия показаны в квадратных скобках, а добавления подчеркнуты):

«с) по желанию участника отсроченная пенсия может быть заменена *единовременной выплатой* [; i) эквивалентной его

собственным взносам, если ставка пенсии, выплачиваемой по достижении обычного возраста выхода на пенсию, составляет 300 долларов или более; или ii) если [эта сумма] ставка пенсии, выплачиваемой по достижении обычного возраста выхода на пенсию, составляет менее 300 долларов. Размер такой выплаты равняется полной актуарной сумме пенсий.

183. Кроме того, в статье 34(b) будет снята фраза «или заменил выплату отсроченной пенсии единовременной выплатой согласно пункту (с) статьи 30».

«Домопартнерство»

184. На заседании Постоянного комитета в июле 1999 года было решено, что вопрос о «домопартнерстве» следует вынести на рассмотрение Правления в 2000 году с учетом текущей ситуации в ряде стран и в контексте обсуждения положения супругов и бывших супругов. ГАС/Секретарь провел общее и предварительное рассмотрение данного вопроса, включая его возможные будущие последствия для положений Фонда о выплате пособий.

185. После широкого обмена мнениями по вопросу о том, следует ли Постоянному комитету проводить в 2001 году дальнейшее изучение данного вопроса, Правление согласилось с тем, что ГАС/Секретарю следует представить Постоянному комитету предварительное исследование, содержащее справочные материалы и информацию о ситуации как на национальном, так и на международном уровне. Это исследование будет охватывать нынешние тенденции в обществе и не будет ограничиваться рассмотрением лишь «домопартнерств»; кроме того, хотя в этом исследовании будут рассмотрены основополагающие вопросы, оно не будет содержать предложений. Постоянный комитет представит Правлению свои замечания по данному исследованию; проведение обсуждения по существу вопроса и принятие решений, если таковые будут, оставляется на усмотрение Правления.

VIII. Система пенсионных коррективов

A. Контроль за расходами/экономией в связи с недавними изменениями двухвалютного элемента системы пенсионных коррективов

Справочная информация

186. В 1991 и 1994 годах Генеральная Ассамблея утвердила три изменения в системе пенсионных коррективов, вступившие в силу в 1992 и 1995 годах: а) изменение, введенное с 1 апреля 1992 года, которым предусматривается более значительная компенсация с учетом разницы в стоимости жизни при исчислении первоначального размера пенсии, установленной в местной валюте, для участников из категории специалистов и выше, которые представили доказательство того, что они проживают в стране с высокой стоимостью жизни, т.е. выше, чем в Нью-Йорке, базовом городе системы; б) применение с 1 июля 1995 года указанного изменения в отношении сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий; и

с) сокращение также с 1 июля 1995 года «120-процентного верхнего предела» до 110 процентов. Правление и Генеральная Ассамблея просили следить за расходами/экономией в связи с этими мерами при проведении актуарных оценок Фонда. На своей сессии в 2000 году Правление рассмотрело последние оценки меняющихся расходов, связанных с каждым из этих изменений, в контексте актуарной оценки Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года.

Изменение, введенное с 1 апреля 1992 года

187. За восьмилетний период с 1 апреля 1992 года по 31 марта 2000 года выплачивалось 604 пенсии или досрочных пенсий, на размере которых сказалось изменение, введенное с 1 апреля 1992 года. Речь идет об участниках категории специалистов и выше, которые вышли на пенсию в течение указанного периода и представили доказательства проживания в странах, отвечающих критериям применения коэффициента разницы в стоимости жизни при исчислении первоначальной суммы пенсии в местной валюте. Правлению была представлена сводная информация о фактически выплаченных пособиях по 13 соответствующим странам с указанием сумм, которые подлежали бы выплате в соответствии с ранее применявшимися процедурами.

188. На основе этих данных актуарий-консультант провел четвертую и последнюю оценку расходов, возникающих в связи с введенным в апреле 1992 года изменением, согласно которому эти расходы при использовании: а) методологии, применявшейся в 1994, 1996 и 1998 годах и учитывающей фактический размер дополнительных выплат за рассматриваемый период, а также изменения в географическом распределении получателей пособий, и б) результатов актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 1999 года, составляют 0,26 процента от размера зачитываемого для пенсии вознаграждения.

189. Число новых пособий, выплачиваемых в каждом последующем периоде, охватываемом оценкой, сокращалось, в основном в результате повышения курса доллара США, что приводило к сокращению рамок применения коэффициентов разницы в стоимости жизни. В таблице ниже в разбивке по периодам оценки приводится сводная информация о расходах:

Расходы в связи с изменением системы пенсионных корректировов, введенным в 1992 году, применительно к сотрудникам категории специалистов и выше

<i>Оцениваемый период</i>	<i>Расходы в процентах от зачитываемого для пенсий вознаграждения</i>	<i>Число затронутых изменений пособий</i>	<i>Увеличение числа затронутых изменений пособий по сравнению с предыдущей оценкой</i>
A. Сметные расходы, исчисленные в 1991 году	0,30
B. 1 апреля 1992 года — 31 марта 1994 года	0,26	143	..
C. 1 апреля 1992 года — 31 марта 1996 года	0,33	390	247
C. 1 апреля 1992 года — 31 марта 1998 года	0,32	552	162

<i>Оцениваемый период</i>	<i>Расходы в процентах от зачитываемого для пенсий вознаграждения</i>	<i>Число затронутых изменений пособий</i>	<i>Увеличение числа затронутых изменений пособий по сравнению с предыдущей оценкой</i>
Е. 1 апреля 1992 года — 31 марта 2000 года	0,26	604	52

Распространение действия изменения, введенного 1 апреля 1992 года, на сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий, выходящих на пенсию 1 июля 1995 года или позднее

190. За период с 1 июля 1995 года по 31 марта 2000 года было оформлено четыре пенсии сотрудников категории общего обслуживания, которые представили доказательства проживания в стране, в которой применяются коэффициенты разницы в стоимости жизни в соответствии с пересмотренной «вашингтонской формулой». Ниже приводятся данные по этим четырем случаям:

<i>Страна проживания</i>	<i>Страна последнего места службы</i>
Соединенное Королевство (1 случай)	Израиль
Франция (1 случай)	Сенегал
Португалия (2 случая)	Кабо-Верде

191. Ввиду весьма ограниченного числа подобных случаев на данном этапе не представляется возможным дать обоснованную оценку расходов, возникающих в связи с распространением действия изменения системы пенсионных коррективов, введенного в апреле 1992 года, на сотрудников категории общего обслуживания, выходящих на пенсию 1 июля 1995 года или позднее.

Снижение 120-процентного верхнего предела до 110 процентов

192. По состоянию на март 2000 года выплачивалось 38 553 основных пособия (без учета пособий на детей), из которых 26 570, или 68,9 процента, выплачивались бенефициарам, получавшим пенсию, исчисленную только в долл. США, и 11 983, или 31,1 процента, — бенефициарам, которые попадали под действие двухвалютной системы пенсионных коррективов (т.е. размер их пенсий исчислялся как в долл. США, так и в местной валюте). **Число случаев, в которых применялись положения о верхнем пределе, на март 1998 года составляло 2820 из 11 983 (23,5 процента) по сравнению с 1104 из 12 197 (9,1 процента).**

193. Ниже в разбивке приводится информация о бенефициарах, вышедших на пенсию со времени введения положения о 110-процентном верхнем пределе, т.е. с 1 июля 1995 года по 31 марта 2000 года: из 7840 установленных основных пособий 6885, или 87,8 процента, выплачивались бенефициарам, получавшим пенсию, исчисленную только в долл. США, и 955, или 12,2 процента, — бенефициарам, которые попадали под действие двухвалютной системы пенсионных коррективов. Что касается 955 пенсий, установленных в двух валютах, то в течение первого квартала 2000 года фактически лишь пяти

бенефициарам (0,5 процента) выплачивалась сумма, соответствующая 110 процентам от суммы пенсии в местной валюте на указанный квартал. Данные за период в 4 года и 9 месяцев отражают сокращение общего показателя использования двухвалютного варианта с 35,6 процента на март 1996 года до 33,7 процента на март 1998 года и до 31,1 процента на март 2000 года. Показатель использования со времени введения 110-процентного верхнего предела, т.е. за период с 1 июля 1995 года по 31 марта 2000 года, составляет 12,2 процента, что отражает последствия повышения курса долл. США и снижения верхнего предела.

194. Согласно нынешней актуарной оценке актуария-консультанта на основе данных за период с 1990 года, возникающие долгосрочные расходы в связи с двухвалютной системой в целом составляют 1,83 процента от размера зачитываемого для пенсии вознаграждения; согласно актуарному предположению, которое использовалось в последней оценке, этот показатель составлял 1,9 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения. С тем чтобы оценить экономию, обусловленную новым 110-процентным верхним пределом в двухвалютной системе, актуарий-консультант сопоставил а) возникающие долгосрочные расходы в связи с двухвалютной системой при использовании исключительно 110-процентного верхнего предела исходя из оценки и экстраполяции данных по тем, в отношении кого может применяться 110-процентный верхний предел, которые составили 1,43 процента от размера зачитываемого для пенсии вознаграждения, с б) возникающими долгосрочными расходами в связи с двухвалютной системой в целом исходя из данных за период с 1990 года, которые составили 1,83 процента от размера зачитываемого для пенсии вознаграждения.

195. На этой основе весьма предварительно возникающую долгосрочную экономию благодаря введению 110-процентного верхнего предела можно оценить на уровне порядка 0,40 процента от размера зачитываемого для пенсии вознаграждения; на момент, когда предлагалось внести такое изменение в размер верхнего предела, актуарная экономия оценивалась на уровне 0,20 процента от размера зачитываемого для пенсии вознаграждения.

196. Было отмечено, что, поскольку нынешняя оценка возникающей экономии основывалась на весьма ограниченном объеме данных, потребуется еще несколько лет, и в том числе анализ эволюции фактического использования двухвалютного варианта пенсионных корректиров при более низком верхнем пределе, прежде чем можно будет дать более точную оценку экономии.

197. Правление с удовлетворением приняло к сведению результаты оценок, учитывающие фактические возникающие расходы/экономии в связи с недавними изменениями двухвалютных элементов системы пенсионных корректиров, и сделало вывод о том, что на нынешнем этапе не требуется вносить никаких изменений ни в а) ставки взносов, ни в б) нынешние параметры пересмотренной «вашингтонской формулы» и положение о верхнем пределе.

В. Метод определения корректировки выплачиваемых пенсий с учетом разницы в стоимости жизни

198. На своих сессиях в 1996 и 1998 годах по просьбе ФАФИКС Правление рассмотрело предложение об изменении метода определения корректировок выплачиваемых пенсий с учетом разницы в стоимости жизни.

199. При нынешней системе пенсионных корректировок пенсии, исчисленные в долл. США и в соответствующих случаях в местной валюте, ежегодно корректируются по состоянию на 1 апреля при условии, что имело место оговоренное минимальное изменение соответствующего индекса стоимости жизни. Указанные коррективы вносятся с учетом изменения индекса потребительских цен США и в соответствующих случаях ИПЦ страны проживания при условии соблюдения требования о том, чтобы корректировка осуществлялась при изменении соответствующего ИПЦ по крайней мере на 3 процента со времени проведения предыдущей корректировки. Если ИПЦ изменился на 10 или более процентов со времени последней корректировки, дополнительная корректировка производится с 1 октября того же года.

200. Ввиду благоприятных результатов актуарной оценки Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года и исходя из пункта 56 выше Правление постановило рекомендовать Генеральной Ассамблее сократить пороговое значение корректировок выплачиваемых пенсий с учетом разницы в стоимости жизни с 3 до 2 процентов, начиная с тех корректировок, которые должны быть внесены с 1 апреля 2001 года.

IX. Положение дел в связи с предлагаемым соглашением между Правлением и правительством Российской Федерации

Справочная информация

201. С 1991 года Правление сообщало Генеральной Ассамблее о проблемах, возникших в связи с применявшимися ранее соглашениями о передаче пенсионных прав, заключенными Фондом с правительствами бывших СССР, Украинской ССР и Белорусской ССР. Эти соглашения были утверждены Генеральной Ассамблеей и вступили в силу в 1981 году. Их осуществление было приостановлено с 1992 года после распада бывшего Советского Союза. За последние годы было получено множество представлений от бывших участников из соответствующих стран, утверждавших, что их лишили благ, обусловленных накопленными ими в Фонде пенсионными правами.

202. На своей пятьдесят первой сессии в 1996 году Генеральная Ассамблея согласилась с предлагаемым соглашением между правительством Российской Федерации и Правлением, которое явилось результатом переговоров между представителями секретариата Фонда и Российским правительством и было утверждено Правлением в июле 1996 года. Как в предлагаемом соглашении, так и в прилагаемом к нему протоколе, а также в рекомендации Правления Генеральной Ассамблее соглашение рассматривалось в качестве первого шага в решении проблем, связанных с требованиями и представлениями бывших участников из бывших СССР, Украинской ССР и Белорусской ССР, включая тех, кто передал свои пенсионные права, накопленные в Фонде, на основе соглашений о передаче пенсионных прав между Фондом и тремя соответствующими правительствами.

203. В своей резолюции 51/217 от 18 декабря 1996 года Генеральная Ассамблея:

- одобрила предлагаемое соглашение, заключение которого явится первым шагом на пути урегулирования проблем, возникших в связи с применением соглашений по передаче пенсионных прав;
- отметила, что некоторые государства-члены выразили обеспокоенность в связи с тем, что предлагаемое соглашение охватывает лишь некоторых бывших участников Фонда, которые являются в настоящее время гражданами Российской Федерации;
- одобрила дальнейшие шаги, предусмотренные в предлагаемом соглашении, и с этой целью настоятельно призвала правительства государств-членов, которых это касается, провести прямые переговоры, направленные на урегулирование соответствующих финансовых вопросов, касающихся бывших участников, которые являются их гражданами или постоянно проживают в них;
- просила Правление представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о ходе осуществления «дальнейших мер», упомянутых выше.

204. По условиям предлагаемого соглашения периодические пенсионные пособия, аналогичные пособиям, предусмотренным Положениями Фонда, выплачивались бы в отношении будущих периодов бывшим участникам, на которых распространяется действие соглашений, с 1 января 1997 года или с момента достижения 60-летнего возраста, в зависимости от того, что наступит позднее. Хотя и будут производиться корректировки с учетом стоимости жизни, аналогичные тем, что предусмотрены системой пенсионных корректировок Фонда, никаких ретроактивных выплат производиться не будет. Будут также выплачиваться пособия для вдов и вдовцов, но не пособия на детей, и никакие регулярные пособия не могут быть заменены выплатой единовременной суммы. Было также согласовано, что в рамках консультаций с участием секретариата Фонда, правительства Российской Федерации и Ассоциации бывших международных гражданских служащих в Москве будет завершено составление списка бывших участников Фонда, охватываемых предлагаемым соглашением, и что правительству Российской Федерации будет представлена информация об актуарной стоимости осуществления предлагаемого соглашения. Положениями предлагаемого соглашения также предусматривалось, что соглашение не вступит в силу до тех пор, пока правительство Российской Федерации не перечислит Фонду первый из десяти годовых платежей на покрытие соответствующей актуарной стоимости.

205. Предлагаемое соглашение являлось самостоятельным документом. В нем четко предусматривалось, что предоставленные в нем права не вытекают из Положений Фонда или из каких-либо обязательств или ответственности со стороны Фонда. Предлагаемое соглашение наделяло Постоянный комитет полномочиями разрешать споры относительно решений, принятых Секретарем в ходе его осуществления. В нем также имелись положения о приостановлении выплаты пособий в случае задержки или прекращения перечисления правительством Российской Федерации причитающихся годовых платежей. До своего вступления в силу соглашение должно было быть официально

утверждено правительством Российской Федерации, после того как оно будет утверждено Правлением и одобрено Генеральной Ассамблеей.

События за период с 1998 года по середину 2000 года

206. В своем докладе Генеральной Ассамблее в 1998 году Правление указало, что правительство Российской Федерации еще не утвердило предлагаемое соглашение с Фондом и поэтому не внесло первый платеж на покрытие актуарной стоимости, необходимый для его осуществления. Поэтому «дальнейшие шаги», предусмотренные в отношении лиц, не охватываемых предлагаемым соглашением, не могли быть предприняты (т.е. в отношении тех, кто состоял в Фонде менее пяти лет или получил расчет при выходе из Фонда до вступления в силу соглашений о передаче пенсионных прав, а также в отношении лиц, которые уже не являются гражданами Российской Федерации).

207. Генеральная Ассамблея была также информирована о том, что Правление постановило:

«а) просить Секретаря и Председателя активизировать свои усилия, в том числе, если это будет сочтено полезным, путем поездки в Москву, с тем чтобы добиться официального письменного утверждения правительством Российской Федерации предлагаемого соглашения и прилагаемого к нему протокола, заключенных между Правлением и правительством в 1996 году;

б) уполномочить Секретаря и Председателя при получении этого официального утверждения от правительства соглашаться на определенные изменения в предлагаемом соглашении по вопросам, относящимся к графику платежей и/или дате вступления в силу схемы выплаты пособий»⁵.

208. 30 сентября 1998 года Постоянный представитель Российской Федерации при Организации Объединенных Наций пригласил заместителя Генерального секретаря по вопросам управления и Секретаря Правления, а также одного или двух экспертов из Пенсионного фонда посетить Москву в начале 1999 года для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес, включая вопрос о предлагаемом соглашении. В своем ответе Секретарь указал, что как Председатель Правления, так и он готовы посетить Москву, если это будет сочтено полезным для ускорения официального утверждения правительством предлагаемого соглашения; и что сроки такого визита будут зависеть от намерений и готовности правительства Российской Федерации добиваться в рамках предлагаемого соглашения решения возникших проблем.

209. В Пятом комитете в 1998 году делегация Российской Федерации заявила, что правительство Российской Федерации занимается этим вопросом с того момента, как предлагаемое соглашение было одобрено Генеральной Ассамблеей в 1996 году, и что за это время были приложены значительные усилия по достижению прогресса и поиску решения проблемы. Препятствия оказались более серьезными и многочисленными, чем первоначально предполагалось, поскольку Российская Федерация сталкивается с острой необходимостью решения серьезных социальных проблем, которые накопились в отношении расчетов с пенсионерами, учителями, медицинскими работниками и другими группами. Делегация также отметила, что вопрос об урегулировании

законных требований бывших сотрудников из числа российских граждан остается в повестке дня правительства. Делегация Российской Федерации заверила членов Пятого комитета в «серьезном намерении правительства как можно скорее найти развязку этой сложной и деликатной проблемы»⁶.

210. Генеральная Ассамблея в пунктах 1 и 2 раздела III своей резолюции 53/210:

- приняла к сведению представленную Российской Федерацией информацию по проблемам, возникшим в связи с осуществлением предлагаемого соглашения между правительством Российской Федерации и Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, и отметила намерение правительства Российской Федерации продолжать заниматься всеми нерешенными вопросами;
- призвала все заинтересованные стороны продолжать свои усилия, с тем чтобы решить проблемы, о которых говорится в разделе IV ее резолюции 51/217, *в частности те, которые охватываются предлагаемым соглашением и прилагаемым к нему протоколом*.

211. После принятия резолюции 53/210 как Генеральный секретарь, так и Секретарь Правления настоятельно призывали правительство Российской Федерации выполнить свое обязательство урегулировать остающиеся проблемы и устранить препятствия на пути утверждения предлагаемого соглашения Российской Федерацией. Этот вопрос был поднят Генеральным секретарем в ходе его встреч в Нью-Йорке с высокопоставленными должностными лицами Российской Федерации.

212. На заседании Постоянного комитета в июле 1999 года представитель АФИКС/Москва заявил, что правительство не намерено выполнять предлагаемое соглашение, а будет изыскивать внутреннее решение, предусматривающее минимальные добавки к нынешним национальным пенсиям. Этот представитель указал далее, что большинство членов АФИКС/Москва выступают против планируемой меры и будут продолжать добиваться разумного удовлетворения их жалоб.

213. Один из членов, представляющих Генеральную Ассамблею, информировал Постоянный комитет о том, что в Москве было проведено предметное межведомственное обсуждение вопроса об осуществлении предлагаемого соглашения и что главным препятствием являются связанные с ним высокие издержки; кроме того, из-за значительных социальных, экономических и финансовых проблем в Российской Федерации выполнение предлагаемого соглашения в ближайшем будущем представляется чрезвычайно трудным, если не невозможным. Он отметил, что правительство признает необходимость поиска решения и что речь может идти об увеличении национальных пенсий бывшим участникам Фонда исходя из критериев и сумм, которые еще предстоит определить. Постоянный комитет был информирован о том, что если не будет создана такая система, затрагивающая размер национальных пенсий, утверждение предлагаемого соглашения останется на повестке дня правительства и что Секретарю будет сообщено, когда решение будет принято.

214. В письме от 23 сентября 1999 года Постоянный представитель Российской Федерации при Организации Объединенных Наций пригласил Председателя и Секретаря Правления посетить Российскую Федерацию, «чтобы получить подробную информацию о критериях, мотивировке и рамках решения правительства в отношении урегулирования проблем, с которыми сталкиваются бывшие российские участники Фонда». Узнав о такой весьма ограниченной предлагаемой повестке дня визита, Секретарь после обсуждения с Председателем Правления и председателем АФИКС/Москва 7 октября 1999 года информировал Постоянного представителя о том, что в данный момент такой визит был бы нецелесообразным, поскольку предлагаемая повестка дня не учитывает мандат, предоставленный Правлением его Председателю и Секретарю и просьбу Генеральной Ассамблеи о том, чтобы поиск пути удовлетворения жалоб указанных бывших участников велся «в рамках предлагаемого соглашения».

215. В течение 2000 года ГАС/Секретарь продолжал прилагать усилия, с тем чтобы получить дальнейшую информацию о статусе и содержании предполагаемого внутреннего решения, которое рассматривалось должностными лицами правительства Российской Федерации. Он получил неофициальную информацию из АФИКС/Москва о том, что в Москве с участием представителей министерств труда и социального развития, финансов и иностранных дел активно обсуждается подготавливаемое законодательство о выборочной корректировке национальных пенсий некоторых бывших участников Фонда.

216. В июне 2000 года в письме на имя Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций Секретарь напомнил о тех событиях, которые предшествовали предлагаемому соглашению, и выразил мнение о том, что внутренний подход, предусматривающий добавки к национальным пенсиям, которые никак не увязаны с суммами, переведенными от имени бывших участников Фонда, будет неадекватным решением политических и правовых последствий проблемы и поэтому не положит конец нынешним протестам и юридическому оспариванию ранее принятых конфискационных мер. Он настоятельно призвал искать решения «в рамках предлагаемого соглашения». Он далее отметил, что, если правительство Российской Федерации более не придерживается указанной позиции, о своем решении оно должно официально информировать Правление и Генеральную Ассамблею.

217. В своем ответе от 27 июня 2000 года Постоянный представитель указал, что его правительство придает большое значение урегулированию проблем, с которыми сталкиваются бывшие российские участники Фонда, и что ряд министерств и федеральных ведомств работают над новыми положениями о дополнительных выплатах бывшим участникам Фонда. Он отметил, что с учетом трудного финансового положения в Российской Федерации будут предприняты все усилия для скорейшего поиска взаимоприемлемых решений и что правительство должным образом информирует Правление Пенсионного фонда и Генеральную Ассамблею об окончательных результатах.

218. Генеральный секретарь также направил министру иностранных дел Российской Федерации письмо по данному вопросу от 30 июня 2000 года, в котором сослался на многочисленные сообщения, полученные им и его

предшественником за прошедшие годы от бывших участников Фонда из бывшего СССР о том, что их лишили пенсионных прав, которые они накопили в течение своей службы в Организации Объединенных Наций или других организациях — членах Фонда. Он отметил, что весьма важно в самое ближайшее время найти разумное и справедливое решение данного вопроса и что отсутствие решения, приемлемого для всех сторон, неизбежно приведет к активизации юридического и другого оспаривания со стороны соответствующих бывших участников.

Обсуждение в Правлении

219. Председатель АФИКС/Москва, участвовавший в обсуждении этого вопроса по просьбе ФАФИКС, заявил, что члены АФИКС/Москва будут требовать «полного и безусловного восстановления своих пенсионных прав и пенсионного обеспечения Организации Объединенных Наций». Он добавил, что они будут добиваться рассмотрения своих претензий в Постоянном комитете и в конечном счете в Административном трибунале Организации Объединенных Наций. ГАС/Секретарь отметил, что, по его мнению, заявление председателя АФИКС/Москва представляет собой очевидный радикальный отход от предыдущей позиции членов его ассоциации, которые вину за свое положение теперь возлагают на Фонд.

220. Представители руководящих органов и административных руководителей, а также некоторых участников выразили сожаление по поводу отсутствия официального ответа правительства Российской Федерации в отношении его позиции по предлагаемому соглашению; они также выразили серьезное разочарование и сожаление по поводу заявления председателя АФИКС/Москва. Они отметили, что Председатель и Секретарь Правления прилагали напряженные усилия в целях ускорения осуществления предлагаемого соглашения, но пока безуспешно. Фонд и Правление выполнили свои обязательства перед соответствующими бывшими участниками Фонда в соответствии с соглашениями о передаче пенсионных прав.

221. Представители ряда участников заявили, что они полностью разделяют ту обеспокоенность, которая была выражена председателем АФИКС/Москва в его заявлении, и заявили о своей убежденности в том, что Фонду и Правлению придется взять на себя определенную долю ответственности за то положение, в котором оказались бывшие участники.

222. **Правление подчеркнуло необходимость получения официального ответа правительства Российской Федерации на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи. После широкого обсуждения будущего направления действий Правление согласилось с тем, что с учетом информации о том, что официальное заявление о позиции правительства Российской Федерации будет скорее всего сообщено в августе/сентябре 2000 года, указанный вопрос необходимо отложить до развития событий на Генеральной Ассамблее, если таковое последует. Правление также решило просить ГАС/Секретаря представить Постоянному комитету в 2001 году доклад о положении дел по данному вопросу. Правление выразило свою признательность ГАС/Секретарю и своему Председателю, а также Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за их постоянные усилия по поиску приемлемых решений указанных проблем;**

оно также выразило свое разочарование по поводу отсутствия существенного прогресса в осуществлении предлагаемого соглашения и прилагаемого к нему протокола.

Возможная помощь из Чрезвычайного фонда

223. На заседании Постоянного комитета в июле 1999 года было рассмотрено предложение представителей участников, ФАФИКС и ФАМГС в отношении того, что утвержденные, но не израсходованные суммы в Чрезвычайном фонде следует использовать для выплаты «ограниченных пособий» бывшим участникам из бывшего СССР в качестве промежуточной меры до урегулирования нерешенных вопросов. Поскольку достичь согласия по этому предложению не удалось, Постоянный комитет просил ГАС/Секретаря подготовить для сессии Совета в 2000 году документ, отражающий правовые и финансовые последствия.

224. ГАС/Секретарь подтвердил, что нынешними руководящими принципами использования Чрезвычайного фонда не предусматривается оказание помощи тем, кто получил расчет при выходе из Фонда или перевел свои накопленные в ОПФПООН пенсионные права. Поэтому любые изменения, разрешающие небенефициарам получать помощь из Чрезвычайного фонда, требуют согласия Генеральной Ассамблеи, действующей на основании рекомендации Правления.

225. ГАС/Секретарь также напомнил, что в 1994 году он высказал предложение о том, что Правление могло бы рассмотреть вопрос о внесении поправок в руководящие принципы использования Чрезвычайного фонда, с тем чтобы разрешить единовременные выплаты *ex-gratia* бывшим участникам Фонда из бывшего СССР. Правление не согласилось с этим предложением с учетом тех правовых, финансовых и административных последствий, которые может повлечь за собой такое изменение. ГАС/Секретарь далее отметил, что, если Правление сейчас склонно оказать помощь из Чрезвычайного фонда, ему следует подготовить предложение с рекомендацией Генеральной Ассамблеи и указанием характера помощи, критериев выплаты и метода определения ее размера.

226. Несколько представителей от каждой из входящих в состав Правления групп указали, что они поддержали бы оказание в качестве гуманитарного жеста определенной помощи из Чрезвычайного фонда.

227. После длительного обсуждения Правление постановило не вносить поправки в руководящие принципы использования Чрезвычайного фонда, разрешающие выплаты *ex-gratia* соответствующим бывшим участникам.

Информация, полученная после сессии Правления

228. После сессии Правления было получено два письма от правительства Российской Федерации: письмо министра иностранных дел Российской Федерации г-на И. Иванова от 31 июля 2000 года, содержащее ответ на письмо Генерального секретаря от 30 июня 2000 года (см. пункт 218 выше); и письмо заместителя Председателя правительства г-жи Валентины И. Матвиенко от 1 августа 2000 года на имя ГАС/Секретаря. После консультации с Председателем Правления ниже приводится информация о содержании этих сообщений. Указанная

информация была также доведена до сведения членов Правления через секретариаты комитетов по пенсиям персонала организаций — членов Фонда.

229. Министр иностранных дел Российской Федерации сообщил, что он разделяет озабоченность Генерального секретаря по поводу необходимости скорейшего урегулирования проблемы пенсионного обеспечения бывших участников Фонда из Российской Федерации и что этот вопрос находится в поле постоянного внимания правительства Российской Федерации. Он отметил, что недавно ряд российских министерств и ведомств разработали и представили на утверждение правительства новый порядок дополнительного материального обеспечения бывших сотрудников международных организаций за счет средств федерального бюджета. Министр иностранных дел сослался на напряженное финансовое положение Российской Федерации, однако также заявил, что предусматривается обеспечить максимально возможный учет интересов соответствующих российских граждан. Он выразил надежду на то, что в самое ближайшее время сможет информировать Генерального секретаря о содержании принятого правительством Российской Федерации решения.

230. В своем сообщении заместитель Председателя правительства напомнила о предыстории Соглашения о передаче пенсионных прав между Фондом и правительством бывшего СССР, которое вступило в силу 1 января 1981 года после одобрения Генеральной Ассамблеей. Она напомнила, что в соответствии с Соглашением о передаче пенсионных прав по получении письменной просьбы от бывшего участника его пенсионные права в соответствии с Положениями ОПФПООН передавались бывшему СССР; переведенная сумма должна была учитываться при установлении советской пенсии, как это оговорено в Соглашении.

231. Г-жа Матвиенко отметила, что имела место практика назначения соответствующим бывшим участникам персональных пенсий; однако в связи с отменой в Российской Федерации с 1 января 1992 года персональных пенсий эти бывшие участники ОПФПООН были переведены на государственные пенсии, установленные законом Российской Федерации от 20 ноября 1990 года.

232. Заместитель Председателя правительства отметила, что бывшие участники Фонда стали обращаться в различные государственные органы Российской Федерации и в Организацию Объединенных Наций с требованием восстановить их пенсионные права в ОПФПООН. Она указала, что в соответствии с новым предлагаемым соглашением, которое Генеральная Ассамблея одобрила в 1996 году, правительство Российской Федерации будет нести все расходы по восстановлению пенсионных прав бывших участников Фонда. Заместитель Председателя правительства отметила, что предлагаемое соглашение не отвечает интересам Российской Федерации; поэтому правительство Российской Федерации считает, что в целях защиты прав бывших сотрудников международных организаций Российская Федерация (как правопреемник СССР) должна принять меры по реализации Соглашения о передаче прав от 1981 года. С этой целью в настоящее время готовится нормативный правовой акт,

предусматривающий установление бывшим сотрудникам организаций системы Организации Объединенных Наций при выходе на государственную пенсию дополнительного ежемесячного материального обеспечения, которое будет выплачиваться независимо от других видов доходов, получаемых этими гражданами в Российской Федерации. Размеры указанного обеспечения будут зависеть от суммы средств, переведенных Фондом Фонду социального обеспечения бывшего СССР, а также от продолжительности работы в международной организации. Заместитель Председателя правительства указала, что эта сумма значительно превысит максимальный размер пенсии, установленной в Российской Федерации. В заключение она отметила, что правительство Российской Федерации считает, что принимать новое соглашение между Фондом и правительством Российской Федерации не требуется.

X. Прочие вопросы

A. Обзор Комиссией по международной гражданской службе общей шкалы налогообложения персонала для целей определения зачитываемого для пенсии вознаграждения

Справочная информация

233. В 1996 году Комиссия по международной гражданской службе в тесном сотрудничестве с Правлением рекомендовала общую шкалу налогообложения персонала как для категории специалистов и выше, так и для категории общего обслуживания и смежных категорий для целей определения размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников обеих категорий. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 51/216 от 18 декабря 1996 года утвердила рекомендованную шкалу с 1 января 1997 года.

234. В то время Правление и Комиссия согласились с тем, что обзор и пересмотр ставок общей шкалы налогообложения персонала следует проводить, при необходимости, один раз в два года с учетом изменений в налогах в семи местах расположения штаб-квартир. Правление придерживалось также мнения о том, что в рамках будущих обзоров следует также рассмотреть вопрос об использовании в определенной мере в расчетах ставок налогообложения персонала налоговых вычетов, применяемых в отношении пенсионеров.

235. В рамках своего обзора, проведенного в 1998 году, КМГС установила, что в период 1995–1997 годов средние размеры налогов в семи местах расположения штаб-квартир изменились лишь незначительно. В связи с этим она постановила не пересматривать общую шкалу налогообложения персонала и вновь провести ее обзор в 2000 году.

Обзор общей шкалы налогообложения персонала в 2000 году

236. Как и в 1998 году, предварительный вариант документа о периодическом обзоре шкалы налогообложения персонала, подготовленный секретариатом КМГС для рассмотрения Комиссией на ее сессии в июле–августа 2000 года, был представлен Правлению для предварительного рассмотрения. Данные,

приведенные в этом документе, указывают на то, что в период 1995–1999 годов произошли лишь незначительные изменения в налогах как состоящих в браке, так и одиноких налогоплательщиков. На основе этих данных секретариат КМГС рекомендовал продолжать применять общую шкалу налогообложения персонала, действующую с 1 января 1997 года, и вновь проанализировать ее в рамках следующего всеобъемлющего обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения. Секретариат КМГС рекомендовал также в то же время рассмотреть вопрос об использовании налоговых вычетов, применяемых в отношении работников/пенсионеров.

Обсуждение вопроса Правлением

237. Ряд представителей участников выразили свое неудовлетворение по поводу вывода, сделанного в документе секретариата КМГС. Они не согласились также с методологией, использованной при определении ставок шкалы налогообложения персонала. Они выразили мнение о том, что указанные изменения следует учесть, несмотря на тот факт, что они были сочтены незначительными.

238. Представитель секретариата КМГС на сессии Правления напомнил о том, что в ходе последнего всеобъемлющего обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения Комиссия установила определенные руководящие принципы и цели для построения общей шкалы налогообложения персонала⁷. Эти руководящие принципы и цели были следующими:

- а) необходимо значительно ослабить влияние явления инверсии дохода, особенно на размеры чистого дохода применительно как к сотрудникам категории специалистов, так и к сотрудникам категории общего обслуживания;
- б) необходимо избежать отрицательных последствий для сотрудников с низким уровнем чистого дохода;
- в) построение общей шкалы налогообложения персонала не должно повлечь за собой дополнительных преимуществ для сотрудников с высоким уровнем чистого дохода.

Представитель секретариата КМГС заявил, что в случае необходимости пересмотра шкалы в рамках нынешнего обзора эти руководящие принципы и цели необходимо было бы учитывать при фактическом построении пересмотренной шкалы налогообложения персонала.

239. **Правление постановило принять к сведению данные, приведенные в документе, подготовленном секретариатом КМГС, в частности данные о величине изменения налогов в семи местах расположения штаб-квартир с 1995 года; было отмечено также, что в рамках следующего всеобъемлющего обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения будет рассмотрен вопрос об использовании коэффициентов учета налоговых вычетов для пенсионеров.**

240. **На своей сессии, проходившей в июле–августе 2000 года, Комиссия постановила доложить Генеральной Ассамблее о том, что следует продолжать применять нынешнюю общую шкалу налогообложения персонала и вновь проанализировать ее в рамках следующего всеобъемлющего обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения, в**

связи с чем будет рассмотрен вопрос об использовании налоговых вычетов, применяемых в отношении работников или пенсионеров, для целей построения шкалы.

В. Состав Правления и его Постоянного комитета

Справочная информация

241. В соответствии с решениями, ранее принятыми Правлением и Генеральной Ассамблеей, Правление периодически рассматривало вопросы, связанные с количественным и членским составом как Правления, так и его Постоянного комитета, а также с графиком замены членов Правления и Постоянного комитета. В 1987 году Правление рекомендовало расширить количественный состав Правления с 21 до 33 членов с 1 января 1989 года, и Генеральная Ассамблея утвердила эту рекомендацию. Количественный состав Постоянного комитета также был увеличен в 1989 году с 9 до 15 членов.

242. По итогам последнего обзора, проведенного в 1998 году, Правление приняло решение сохранить количественный состав Правления (33 члена) и Постоянного комитета (15 членов), а также приняло решение о распределении мест в этих двух органах на период, охватывающий четыре очередные сессии Правления, проведенные после 1998 года.

243. Правление приняло также решение о том, что в случае выхода ВКМТО/ГАТТ из Фонда количественный и членский состав Правления будет пересмотрен на первой очередной сессии, созванной после ее выхода. ВКМТО/ГАТТ вышла из Фонда 31 декабря 1998 года, тем самым автоматически утратив свое место в составе Правления; в связи с этим данный вопрос был включен в повестку дня сессии 2000 года.

Нынешний обзор

244. Комитет по пенсиям персонала ВОИС просил предоставить вакантное место в Правлении ВОИС с учетом увеличения в последние годы числа участников в ВОИС. Другие организации/учреждения просили внести изменения в нынешний механизм, касающийся членства и участия в работе Правления: а) ЮНЕСКО интересовалась возможностью получения третьего места в Правлении; б) МАГАТЭ просило расширить представительство в Правлении с учетом роста числа участников в МАГАТЭ; в) ФАФИКС подняла вопросы, касающиеся характера представительства и количества ее представителей в Правлении; и д) ФАМГС просила рассмотреть возможность направления двух наблюдателей на сессии Правления (предположительно, ККСАМС также может ожидать рассмотрения этой возможности).

245. Когда количественный состав Правления был увеличен до 33 членов, Правление утвердило следующие принципы, принятые Генеральной Ассамблеей, в отношении предоставления мест организациям-членам:

а) новая организация-член имеет право на место в Правлении только в том случае, если число ее участников составляет не менее 1 процента от общего числа участников Фонда;

б) новая организация-член, не достигающая 1–процентного порогового показателя, имеет право направлять одного представителя на сессии Правления («представитель» имеет все права члена, за исключением права голоса);

с) любая организация-член, уже имеющая место, не теряет это место даже в том случае, если число ее участников со временем сокращается.

246. Анализируя возможные варианты, главный административный сотрудник/Секретарь выразил мнение о том, что крайней необходимости в расширении состава Правления нет. Что касается места, занимавшегося ранее ВКМТО/ГАТТ, то он предложил решить вопрос о предоставлении этого вакантного места с учетом изменений в численности активных участников, происшедших после 31 декабря 1986 года (Правление использовало данные о количестве участников в 1987 году при определении нынешнего количественного и членского состава Правления). С учетом этого главный административный сотрудник/Секретарь предложил распределить место, ранее занимавшееся ВКМТО/ГАТТ, следующим образом: предоставить дополнительных полместа ВОИС (предоставив, таким образом, этой организации полтора места) и полместа МАГАТЭ (предоставив, таким образом, этой организации два места). Что касается ВОИС, то число ее участников увеличилось с 325 до 955; в МАГАТЭ число участников увеличилось с 1784 до 2068.

247. Что касается просьб о пересмотре характера представительства ФАФИКС в Правлении или числа его представителей в нем, то главный административный сотрудник/Секретарь предложил предоставить ФАФИКС право направлять четырех представителей и двух заместителей представителей (таким образом добавив двух представителей) на сессии Правления. Он отметил, что путевые расходы делегатов ФАФИКС, участвующих в работе сессии Правления и Постоянного комитета, и расходы на выплату им суточных полностью покрываются ФАФИКС.

248. В связи с просьбой ФАФИКС главный административный сотрудник/Секретарь отметил, что Правлению необходимо будет изучить последствия любого изменения нынешнего общего правила, ограничивающего число наблюдателей от каждого учреждения, которые приглашаются для участия в сессиях Правления, одним наблюдателем. В настоящее время на каждого члена Правления предусматривается один заместитель представителя, а число представителей ограничивается одним (за исключением особого случая ФАФИКС). Было также отмечено, что стороны, участвующие в работе Правления от имени участников, являются представителями участников, и что на их долю приходится одна треть от общего числа мест в Правлении.

249. Что касается Постоянного комитета, то главный административный сотрудник/Секретарь вновь выразил мнение о том, что веские основания для расширения его количественного состава отсутствуют. Хотя ВКМТО/ГАТТ не имела отдельного места в Постоянном комитете, она входила в группу из пяти организаций (ВМО, ВКМТО/ГАТТ, ИМО, ВОИС и МФСР), которые совместно занимали в Комитете два места. Главный административный сотрудник/Секретарь предложил внести следующие изменения в состав Постоянного комитета:

- a) предоставить одно место ВМО, ИМО и МФСР (ранее они занимали два места вместе с ВКМТО/ГАТТ и ВОИС);
- b) предоставить одно место МАГАТЭ (ранее МАГАТЭ делило одно место с ЮНИДО), тем самым предоставив ему дополнительно полместа;
- c) предоставить ВОИС место совместно с ЮНИДО (ранее ЮНИДО делила одно место с МАГАТЭ, а ВОИС делила два места с четырьмя другими организациями).

250. Что касается ФАФИКС, то главный административный сотрудник/Секретарь предложил разрешить ей направлять двух представителей и двух заместителей представителей на сессии Постоянного комитета (это означает расширение представительства на одного представителя и одного заместителя представителя).

Обсуждение вопроса Правлением

251. В ходе обсуждения члены Правления сосредоточили внимание на вопросе о пропорциональном распределении мест в Правлении, в частности на позиции, занятой Комитетом по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций и предусматривающей значительное увеличение числа мест, занимаемых Организацией Объединенных Наций, с учетом существенного увеличения с 1987 года числа активных участников, работающих в Организации. В настоящее время на долю Организации Объединенных Наций приходится 65 процентов участников и только 36 процентов мест в Правлении. Члены других организаций подчеркнули, что надлежащее распределение мест и обеспечение полной представленности всех организаций — членов Фонда необходимо для обеспечения согласованности и эффективного функционирования любого фонда, в котором участвуют несколько работодателей, каким является ОПФПООН. По их мнению, распределение мест не должно основываться только на доле участников, работающих в той или иной организации.

252. После неофициальных консультаций и на основе предложения Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций Правление консенсусом постановило: а) предварительно предоставить место в Правлении и Постоянном комитете, ранее занимавшееся ВКМТО/ГАТТ, как предложено главным административным сотрудником/Секретарем (соответственно пункты 246 и 249 выше); и б) просить главного административного сотрудника/Секретаря провести исследование по вопросу о количественном и членском составе Правления и Постоянного комитета, с тем чтобы его результаты были сначала рассмотрены в 2001 году Постоянным комитетом, а затем в 2002 году — Правлением. Правление далее отметило, что это исследование должно охватить следующее:

- i) принципы, согласованные и использовавшиеся в 1987 году для предоставления мест в Правлении и Постоянном комитете организациям-членам, включая, в частности, вопрос о пропорциональном распределении мест на основе числа участников, работающих в каждой организации-члене;

- ii) анализ изменений в числе участников в организациях-членах, происшедших после 1987 года;
- iii) критерии, которые следует применять при распределении мест в Правлении и Постоянном комитете в будущем;
- iv) число представителей и заместителей представителя, которое будет иметь ФАФИКС.

С. Предлагаемые поправки к статьям 6 и 14 Положений

Статья 6

253. После консультаций с Комитетом по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций главный административный сотрудник/Секретарь предложил внести в статью 6(b) Положений Фонда поправку, устанавливающую четырехлетний срок полномочий (вместо нынешнего трехлетнего срока) для избранных членов и заместителей членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций. Это изменение позволит избранным членам и заместителям членов Комитета принимать участие в двух сессиях Правления, поскольку в настоящее время Правление проводит в четные годы ежегодно по две сессии.

254. Правление приняло решение рекомендовать Генеральной Ассамблее изменить установленный в статье 6(b) срок полномочий избранных членов и заместителей членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций с трех лет на четыре года.

Статья 14

255. Главный административный сотрудник/Секретарь также предложил, чтобы Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций проводила ревизии счетов Фонда и представляла доклады по ним Генеральной Ассамблее один раз в два года, а не ежегодно. С учетом перевода работы Генеральной Ассамблеи на двухгодичную основу в соответствии с нынешней практикой Комиссия ревизоров представляет Ассамблее доклады о счетах Фонда на двухгодичной основе.

256. Правление приняло решение рекомендовать Генеральной Ассамблее изменить периодичность проведения ревизий счетов Фонда и проводить их не ежегодно, а один раз в два года.

Д. Возможные штрафные санкции в случае мошенничества со стороны участников и бенефициаров

257. На основе замечаний Комиссии ревизоров в отношении функционирования Фонда в течение двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 1997 года, Правление просило главного административного сотрудника/Секретаря подготовить документ для обсуждения Постоянным комитетом в 1999 году и Правлением в 2000 году о возможном включении положения о применении штрафных санкций в случаях мошенничества или серьезного искажения фактов со стороны участников или бенефициаров Фонда.

258. В 1999 году большинство выступавших в Постоянном комитете предложили предусмотреть, чтобы в случаях подозрения в мошенничестве или доказанного мошенничества к компетентным национальным органам можно было бы обращаться с просьбой о возбуждении уголовного судебного преследования или начале процедуры взыскания убытков. Вместе с тем представители руководящих органов не были убеждены в целесообразности привлечения национальных органов, будь то для судебного преследования или для оказания Фонду помощи в его усилиях по взысканию убытков.

259. Все члены Правления были согласны с тем, что положения, касающиеся этого вопроса, следует включить в Положения и/или административные правила Фонда. Было также сочтено необходимым ограничить такие положения предоставлением секретариату Фонда полномочий по принятию надлежащих административных мер по взысканию переплат с процентом и взиманием дополнительной платы для покрытия административных издержек. Правление выразило мнение о том, что умысел или искажение фактов требуют скорее судебного, а не административного разбирательства с полным применением надлежащей процедуры и юридическим представительством соответствующего лица.

260. После обстоятельных обсуждений Правление приняло решение рекомендовать Генеральной Ассамблее добавить следующие слова в конце нынешней статьи 43:

«, включая, в надлежащих случаях, процент и издержки».

261. Правление также приняло решение добавить в административное правило J.9(a) второе предложение следующего содержания:

«Секретарь может в тех случаях, когда такая переплата обусловлена представлением Фонду неправильной информации, взыскать процент, а также административные издержки в размере 10 процентов от суммы переплаты».

262. Правление далее приняло решение о том, что меры, предусмотренные в пунктах 260 и 261 выше, будут являться первыми шагами в связи с определением административных мер, которые могут быть приняты или рекомендованы Правлением в случаях мошенничества и искажения фактов, ведущих к переплатам со стороны Фонда. В случае необходимости Правление рассмотрит в будущем дополнительные меры на основе фактического опыта, накопленного в связи с принятием первоначальных мер.

Е. Решение Административного трибунала Организации Объединенных Наций, требующее принятия мер Генеральной Ассамблеей

Справочная информация

263. Правление рассмотрело способы выполнения решения, принятого Административным трибуналом Организации Объединенных Наций в ноябре 1999 года по делу Мерани против Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (решение № 942).

Вопросы, связанные с выполнением этого решения, касались толкования и практического применения нескольких положений, касающихся системы пенсионных корректировов, утвержденной Генеральной Ассамблеей.

264. Трибунал сделал вывод о том, что в случае заявителя для установления первоначальной суммы отсроченной пенсии заявителя в местной валюте следует применять коэффициент учета изменения стоимости жизни (пункты 5 и 6 документа, в котором излагается система пенсионных корректировов ОПФПООН). Коэффициент учета изменения стоимости жизни предназначен для обеспечения бенефициару разумного уровня замещения дохода в местной валюте в стране проживания, определяемого на основе чистого дохода сотрудника, работающего в данной стране в течение трех лет, предшествующих выходу данного пенсионера на пенсию или досрочную пенсию; размер этого коэффициента определяется на основе средней величины за три года, на которую стоимость жизни в стране проживания после выхода на пенсию превысила соответствующий показатель в базе пенсионной системы Организации Объединенных Наций, Нью-Йорке, при этом величина разницы в стоимости жизни определяется на основе размеров корректива по месту службы в каждом месте в течение 36-месячного периода, предшествующего месяцу выхода в отставку включительно.

265. Секретариат Фонда не применил коэффициент учета изменения стоимости жизни с учетом положений пункта 27 раздела J, озаглавленного «Отсроченные пенсионные пособия», документа, в котором излагается система пенсионных корректировов ОПФПООН (непосредственно охватывающего корректировку отсроченных пенсионных пособий), которые гласят следующее:

«27. а) Для участников, день прекращения службы которых наступил до 31 декабря 1989 года, корректировка отсроченных пенсионных пособий не производится до тех пор, пока бенефициары не достигают возраста 50 лет. По достижении 50 лет или с даты прекращения службы, если сотрудник прекращает службу в возрасте старше 50 лет, базовая пенсия в долларовом выражении согласно пункту 5(а) выше подлежит корректировке на основе ИПЦ Соединенных Штатов в соответствии с разделом H выше, без ретроактивного действия. Система двух пенсионных корректировов начинает действовать с даты начала выплаты периодического пособия. В это время устанавливается базовая сумма в местной валюте путем пересчета скорректированной суммы в долларовом выражении по среднему валютному курсу за 36 месяцев, предшествующих месяцу первой выплаты включительно;

б) для участников, прекративших службу 31 декабря 1989 года или после этой даты, корректировка отсроченных пенсионных пособий не производится до тех пор, пока бенефициары не достигают возраста 55 лет. По достижении 55 лет или с даты прекращения службы, если она наступает позднее, в отношении отсроченных пенсионных пособий таких бенефициаров применяются процедуры корректировки, изложенные в подпункте (а) выше».

266. Что касается толкования различных положений системы пенсионных корректировов, то Трибунал в пункте I своего решения заявил, что он «должен толковать соответствующие пункты системы пенсионных корректировов с учетом текста, в котором излагается система пенсионных корректировов, в целом», а в

пункте II, что «соответствующими положениями являются пункты 1–6, 17 и 27 издания 1992 года документа, в котором излагается система пенсионных коррективов». В пункте II Трибунал отметил, что в пункте 4 документа, в котором излагается система пенсионных коррективов, содержится «вводная фраза, которая вызывает противоречивые толкования: *«за исключением особо отмеченных случаев система пенсионных коррективов применяется в отношении ... отсроченной пенсии ...»* (подчеркивание добавлено). В связи с этим Трибунал сделал вывод о том, что «как и все исключения, процитированную формулировку следует толковать узко. Более того, как поясняется ниже, Трибунал находит, что пункта 27(a) затрагивает лишь весьма ограниченные аспекты отсроченных пенсионных пособий, в частности даты для проведения определенных расчетов, при этом размер базовых пособий не меняется».

267. Решение Трибунала по вопросу о толковании затем излагается в пункте X его решения:

«X. Трибуналу более обоснованным представляется иное толкование пункта 27. Он обращает внимание на разницу в датах (дата прекращения службы и дата выплаты), упомянутых ранее. В соответствующем предложении пункта 7(a) используется понятие «базовая сумма в местной валюте», и точно такая же формулировка используется в пункте 5(b). Таким образом, это понятие переносится в пункт 27 наряду с трехступенчатой процедурой, изложенной выше. Однако пункт 5(b) предназначен для применения в отношении пенсионеров, выплата пособий которым начинается сразу же после прекращения службы. Следовательно, «условно исчисленная базовая сумма в долларах» устанавливается на основе окончательного среднего вознаграждения, скорректированного с использованием ИПЦ Соединенных Штатов на дату прекращения службы. Когда же речь идет об отсроченных пенсиях, то корректировки суммы пенсий в долларах США, напротив, производятся с даты достижения бенефициаром возраста 50 лет или с даты прекращения службы, если она наступает позднее, до даты выплаты. Исходной является не «условно исчисленная базовая сумма в долларах США» (корректировавшаяся с учетом ИПЦ Соединенных Штатов до даты прекращения службы), а «скорректированная сумма в долларах» (корректировавшаяся с учетом ИПЦ Соединенных Штатов до даты выплаты). Такое толкование подкрепляется формулировкой пункта 17, в котором говорится: «в учетных документах *каждого* бенефициара будут проставлены, в соответствующих случаях, две суммы: одна в долларах США, а другая — в [местной] валюте... определенная в соответствии с разделами C, D [коэффициенты учета изменения стоимости жизни] и E...» (подчеркивание добавлено).

Обсуждение

268. Для выполнения решения Трибунала, предусматривающего применение коэффициента учета изменения стоимости жизни в отношении заявителя, возникает проблема, связанная с определением даты, к которой должен привязываться указанный коэффициент при определении первоначальной суммы пенсий в местной валюте (т.е. должен ли это быть день прекращения службы или день начальной выплаты отсроченной пенсии). В пунктах 5 и 6

документа, в котором излагается система пенсионных корректировов, расчет коэффициента учета разницы в стоимости жизни привязывается к дате прекращения службы, тогда как в пункте 27 о расчете первоначальной суммы пенсии в местной валюте в отношении отсроченных пенсий говорится в привязке к дате начала выплаты без какого-либо упоминания об использовании коэффициента учета изменения стоимости жизни.

269. В этой связи Трибунал в пункте XII своего решения заявил, что «в этом случае порядок применения системы пенсионных корректировов с учетом конфликтующих дат, не входит в компетенцию этого Трибунала, который уполномочен толковать, но не принимать директивные решения». Вместе с тем в пункте XIII Трибунал попытался ограничить применение своего решения только ситуацией, касающейся заявителя, указав, что «в отношении лиц, получающих в настоящее время пособия в соответствии с системой отсроченных пенсий, Трибунал считает, что сроки подачи аналогичных заявлений истекли».

Заключение Правления

270. После обстоятельного обмена мнениями Правление приняло решение о том, что для выполнения решения Трибунала в связи с делом заявителя следует установить первоначальную сумму пенсии в местной валюте путем применения методологии, предусматривающей расчет как коэффициента учета изменения стоимости жизни, так и среднего валютного курса за 36 месяцев в привязке к месяцу прекращения службы.

271. Кроме того, для разъяснения ситуации в отношении других бенефициаров, нынешних и будущих, с учетом возможных будущих предложений в отношении изменений в системе пенсионных корректировов, касающихся корректировок отсроченных пенсий с учетом изменения стоимости жизни, Правление постановило также рекомендовать Генеральной Ассамблее на предварительной основе утвердить две поправки к пунктам 4 и 5 нынешних положений, касающихся системы корректировов по месту службы ОПФПООН, изложенные ниже (предлагаемые добавления к нынешнему тексту подчеркнуты):

«4. Если не указывается иное (*например, в пунктах 5(d), 10 и 27 в отношении отсроченных пенсионных пособий*), система пенсионных корректировов применяется в отношении обычной периодически выплачиваемой пенсии, досрочной пенсии, отсроченной пенсии, пособий по нетрудоспособности, для вдов, вдовцов, на детей и иждивенцев второй ступени; она не применяется в отношении выплат в связи с выходом из Фонда и других паушальных выплат, включая выплаты в связи с частичной или полной заменой периодического пособия, а также в отношении любого пособия, начисляемого за счет добровольных вкладов. *Корректировки производятся в отношении пособий, установленных на основе стандартной минимальной и максимальной формул, в том числе пособий, установленных на основе фиксированных сумм в долларах.*

5. Подпункты (a), (b) и (c) остаются неизменными.

Добавить новый подпункт (d) следующего содержания:

«d) Коэффициент учета изменения стоимости жизни, упомянутый в подпункте 5(b)(i) выше, в отношении отсроченных пенсий не применяется.».

272. Вопросы существа, связанные с первоначальным установлением и последующей корректировкой отсроченных пенсий, переданы на рассмотрение рабочей группе, учрежденной Правлением для проведения обзора и выработки предложений о будущих потребностях Фонда, которые будут представлены Правлению в 2002 году (см. пункты 57–59 выше).

Е. Чрезвычайный фонд

273. Чрезвычайный фонд был первоначально создан Правлением в 1973 году за счет добровольных взносов участвующих организаций, ассоциаций персонала и индивидуальных вкладчиков в целях облегчения для лиц, получающих небольшие по размеру пенсии, неблагоприятного положения, обусловленного колебаниями валютных курсов и ростом стоимости жизни. После введения в 1975 году системы пенсионных корректировок этот фонд использовался для оказания помощи отдельным лицам, оказавшимся в тяжелом положении в связи с болезнью, нетрудоспособностью или другими аналогичными причинами и надлежащим образом подтвердившим это.

274. Правление рассмотрело вопрос о функционировании Чрезвычайного фонда со времени представления последнего доклада Постоянному комитету в июле 1999 года и отметило, что за период с 1 мая 1999 года по 30 апреля 2000 года были произведены 21 выплата (для сравнения можно отметить, что за предыдущий отчетный период были произведены 22 выплаты) на общую сумму 36 674 долл. США; суммы, выплаченные в течение двухгодичного периода с 1 мая 1998 года по 30 апреля 2000 года, составили в общей сложности 64 695 долл. США. Общая сумма средств, выплаченных из Чрезвычайного фонда с 1975 года, достигла 832 694 долл. США.

275. Как и в прошлом, основная часть выплат производилась в целях оказания содействия в покрытии расходов на медицинское обслуживание, включая госпитализацию, и связанные с этим расходы, не возмещаемые из других источников. Во всех случаях, связанных с требованиями о возмещении расходов на медицинское обслуживание, не покрываемых в рамках действующих в участвующих организациях планах медицинского страхования после прекращения службы, предварительно было получено заключение консультанта по медицинским вопросам.

276. Правление приняло к сведению доклад о выплатах, произведенных из Чрезвычайного фонда в течение двухгодичного периода с 1 мая 1998 года по 30 апреля 2000 года.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 9 (A/53/9), пункты 14–37.*

² Там же, пункты 38–47.

³ Там же, пункты 330–341.

⁴ Там же, пункты 239–317.

⁵ Там же, подпункты (а) и (б) пункта 278.

⁶ См. A/C.5/53/SR.21, пункт 44.

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 30 (A/51/30), пункт 89.*

Приложение I

Статистические данные об операциях Фонда за двухгодичный период 1998–1999 годов

Таблица 1
Число участников по состоянию на 31 декабря 1999 года

Участвующая организация	Число участников на 31 декабря 1997 года	Новые участники	Переведено		Выбыло	Число участников на 31 декабря 1999 года
			из других фондов	в другие фонды		
Организация Объединенных Наций	43 864	10 787	265	(301)	(9 657)	44 958
МОТ	2 599	526	33	(31)	(515)	2 612
ФАО	5 435	931	104	(122)	(1 008)	5 340
ЮНЕСКО	2 588	334	14	(6)	(301)	2 629
ВОЗ	5 935	1 457	98	(67)	(1 014)	6 409
ИКАО	852	136	7	(8)	(146)	841
ВМО	312	66	12	(8)	(55)	327
ГАТТ	529	50	9	(10)	(571)	7*
МАГАТЭ	2 053	340	19	(18)	(326)	2 068
ИМО	323	30	0	0	(38)	315
МСЭ	905	173	20	(12)	(121)	965
ВОИС	712	286	34	(6)	(71)	955
МФСР	298	79	7	(4)	(42)	338
ИККРОМ	29	7	0	0	(1)	35
ЕСОЗР	11	1	0	0	0	12
МЦГИБ	138	19	0	0	(15)	142
ВТО (туристская)	72	8	0	0	(2)	78
ИТЛС	18	9	3	(1)	(4)	25
ИСА	3	23	8	(2)	(4)	28
ЮНИДО	1 064	89	4	(41)	(265)	851
Всего	67 740	15 351	637	(637)	(14 156)	68 935

* Эти участники выбыли из ГАТТ 31 декабря 1998 года. Однако по состоянию на 31 декабря 1999 года они еще не произвели выбор вида пенсии в соответствии со статьей 32 (который они должны сделать в течение 36 месяцев).

Таблица 2

Пособия, выплаченные участникам Фонда или их бенефициарам за двухгодичный период 1998–1999 годов

Участвующая организация	Пенсия	Досрочная пенсия	Отсроченная пенсия	Расчет при выходе из Фонда		Пособие на детей	Пособие для вдов и вдовцов	Другие пособия, выплачиваемые в случае смерти	Пособие по нетрудоспособности	Пособие на иждивенцев второй ступени	Перевод по соглашениям	Итого
				при стаже до 5 лет	при стаже свыше 5 лет							
Организация Объединенных Наций	718	616	180	6 297	1 376	1 348	158	44	69	2	19	10 827
МОТ	76	61	15	257	84	91	8	1	5	0	1	599
ФАО	164	208	41	415	138	177	14	5	14	0	4	1 180
ЮНЕСКО	135	61	6	64	15	82	9	2	7	0	0	381
ВОЗ	263	101	31	469	114	305	17		7	0	4	1 315
ИКАО	42	13	5	74	9	12	0	0	2	0	0	157
ВМО	20	13	1	17	3	6	0	0	2	0	0	62
ГАТТ	3	35	6	46	41	9	0	0	2	0	438	580
МАГАТЭ	89	49	16	125	36	33	4	0	6	0	1	359
ИМО	15	3	1	10	7	1	0	0	0	0	2	39
МСЭ	45	13	2	53	6	6	0	0	1	1	0	127
ВОИС	5	15	3	37	4	2	5	1	1	0	0	73
МФСР	14	2	1	15	6	4	0	1	0	0	3	46
ИККРОМ	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	3
ЕСОЗР	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
МЦГИБ	0	0	0	10	5	0	0	0	0	0	0	15
ВТО (туристская)	1	0	0	0	0	2	1	0	0	0	0	4
ИТЛС	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1
ИСА	0	0	0	3	0	2	1	0	0	0	0	6
ЮНИДО	28	64	23	75	68	19	0	1	4	0	1	283
Всего	1 619	1 254	331	7 968	1 912	2 101	217	59	120	3	473	16 057

Таблица 3
Анализ периодических пособий, выплаченных в 1998–1999 годах
Участники Фонда или их бенефициары

<i>Вид пособия</i>	<i>Всего по состоянию на 31 декабря 1997 года</i>	<i>Новые выплаты</i>	<i>Прекращение выплаты пособий, ведущее к выплатам пособий в связи с потерей кормильца</i>	<i>Все прочие пособия, выплата которых прекращена</i>	<i>Всего по состоянию на 31 декабря 1999 года</i>
Пенсия	13 803	1 619	(480)	(343)	14 599
Досрочная пенсия	8 587	1 254	(240)	(102)	9 499
Отсроченная пенсия	6 338	332	(66)	(103)	6 501
Пособие для вдов	5 881	198	769	(284)	6 564
Пособие для вдовцов	333	31	57	(28)	393
Пособие по нетрудоспособности	768	120	(44)	(41)	803
Пособие на детей	7 391	2 112	1	(1 708)	7 796
Пособие на иждивенцев второй ступени	48	3	3	(10)	44
Всего	43 149	5 669	0	(2 619)	46 199

Приложение II

Заключение ревизоров, финансовые ведомости и таблицы за двухгодичный период 1998–1999 годов

А. Заключение ревизоров

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, пронумерованных I–III, таблиц 1–6 и пояснительных примечаний к ним за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1999 года. Ответственность за эти финансовые ведомости несет главный административный сотрудник Пенсионного фонда. Наша обязанность заключается в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям на основе результатов нашей ревизии.

Мы провели нашу ревизию в соответствии с общими стандартами ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. В соответствии с этими стандартами мы должны планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение. Ревизия включает проведение на выборочной основе проверки, которую ревизор считает необходимой в данных обстоятельствах, документации, подтверждающей суммы и данные, указываемые в финансовых ведомостях. Ревизия также включает рассмотрение использовавшихся принципов бухгалтерского учета и значимых оценок главного административного сотрудника, а также анализ общего формата финансовых ведомостей. Мы считаем, что результаты нашей ревизии являются достаточно надежной основой для вынесения заключения ревизоров.

Мы считаем, что финансовые ведомости точно отражают финансовое положение Пенсионного фонда во всех существенных отношениях по состоянию на 31 декабря 1999 года и результаты операций и движения денежной наличности в течение закончившегося на указанную дату финансового периода в соответствии с изложенными в примечании I к финансовым ведомостям принципами бухгалтерского учета, которые применялись так же, как и в предыдущем финансовом периоде.

Кроме того, мы считаем, что операции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций во всех существенных отношениях осуществлялись в соответствии с Финансовыми положениями и решениями директивных органов.

Мы подготовили также подробный доклад о проведенной нами ревизии финансовых ведомостей Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в Финансовых положениях.

(Подпись) Сэр Джон **Бурн**
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии

(Подпись) Осей Туту **Премпе**
Генеральный ревизор Ганы

(Подпись) Селсо Д. **Ганган**
Председатель Ревизионной комиссии Филиппин

30 июня 2000 года

В. Примечания к финансовым ведомостям Фонда за двухгодичный период 1998–1999 годов

Примечание 1

Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета

Финансовые ведомости подготовлены в соответствии со следующими принципами бухгалтерского учета: осмотрительности, непрерывного функционирования, преимущества содержания над формой, значимости и последовательности. Ниже излагаются некоторые основные методы учета в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, которые полностью отражают общие стандарты учета системы Организации Объединенных Наций и соответствуют Положениям Фонда, утвержденным Генеральной Ассамблеей.

а) Инвестиции

Инвестиции учитываются по номинальной стоимости с использованием рыночных обменных курсов, действовавших на момент их размещения, а не операционных обменных курсов Организации Объединенных Наций. Процентные поступления и дивиденды учитываются количественно-суммовым методом, а удержанные за рубежом налоги учитываются как дебиторская задолженность. Сумма денежной наличности в иностранной валюте пересчитывается по курсу на конец года, и ее изменение учитывается как материализовавшиеся прибыли или убытки.

б) Взносы

Взносы, полученные от участников, участвующих организаций и других фондов, учитываются количественно-суммовым методом.

с) Пособия

Выплачиваемые пособия, включая расчет при выходе из Фонда, учитываются количественно-суммовым методом.

д) Основной капитал Фонда

Основной капитал Фонда складывается из взносов работающих участников плюс проценты и остатка собственного капитала Фонда.

е) Чрезвычайный фонд

Ассигнования учитываются после их утверждения Генеральной Ассамблеей; выплаты проводятся непосредственно по счету ассигнований; любой неизрасходованный остаток в конце года перечисляется в Пенсионный фонд.

ф) Административные расходы

В соответствии со статьей 15(b) Положений ОПФПООН смета административных расходов Фонда составляется и утверждается на двухгодичной основе.

Примечание 2

Имущество длительного пользования

В соответствии с практикой Организации Объединенных Наций имущество длительного пользования не включено в капитальные активы Фонда, однако оно было проведено по счету ассигнований на год приобретения. В таблице ниже приводятся выраженные в миллионах долларов США данные о балансовой стоимости имущества длительного пользования согласно сводным данным инвентарного учета Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года.

	<i>1999 год</i>
Секретариат Пенсионного фонда	5,78
Служба управления инвестициями	0,60
Итого	6,38

Примечание 3

Ассигнования (Таблица 1)

В соответствии с резолюциями 52/222 и 53/210 Генеральной Ассамблеи на двухгодичный период 1998–1999 годов установлены следующие пересмотренные бюджетные ассигнования (в. долл. США):

Первоначальные ассигнования (резолюция 52/222)	50 069 500
Дополнительные ассигнования (резолюция 53/210)	4 161 700
(резолюция 54/251)	3 282 800
Пересмотренные ассигнования	57 514 000

Примечание 4

Прочие вопросы

а) Разные поступления

Компенсация за убытки, обусловленные несвоевременным поступлением взносов ИТЛС за период с января 1997 года по январь 1998 года и ИККРОМ с января по май 1999 года.

б) Переведено в соответствии с соглашениями

В 1999 году Всемирной торговой организации была выплачена сумма в размере 105 174 902 долл. США для перевода в собственный пенсионный фонд персонала ВТО. Сумма рассчитана на основе актуарной оценки.

Ведомость I
Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1998–1999 годов
(В долл. США)

	<i>1999 год</i>	<i>1997 год</i>
Поступления		
Взносы		
Участники:		
Регулярные взносы	536 694 221	524 343 356
Дополнительные взносы с процентами для обеспечения зачета прежней службы для пенсии	1 585 535	1 407 029
Возврат полученных ранее пособий с процентами для восстановления прежней зачитываемой для пенсии службы	2 461 058	2 231 423
Участвующие организации:		
Регулярные взносы	1 073 388 443	1 048 686 712
Дополнительные взносы с процентами для обеспечения зачета прежней службы для пенсии	3 028 447	2 893 080
Суммы, полученные от организаций, не являющихся членами Фонда, для участников, переведенных на основании соглашений	443 203	8 404 784
Получение разницы между актуарной стоимостью и регулярными взносами с процентами для обеспечения зачета прежней службы для пенсии	848 404	261 135
Всего взносов	1 618 449 311	1 588 227 519
Поступления по инвестициям		
Начисленные проценты	828 417 318	694 708 291
Дивиденды	405 736 115	409 819 354
Недвижимость и соответствующие ценные бумаги	121 673 315	123 360 339
Прибыль (нетто) от продажи активов	838 965 744	428 036 503
Всего поступлений по инвестициям	2 194 792 492	1 655 924 487
Разные поступления	6 138	127 024
Общий объем поступлений	3 813 247 941	3 244 279 030
Расходы		
Выплата пособий:		
Расчет при выходе из Фонда и выплата полной суммы взамен пособий	109 861 573	122 111 097
Пенсии	866 980 404	823 421 204
Досрочные и отсроченные пенсии	662 348 139	630 058 231
Пособия по нетрудоспособности	43 369 128	40 926 811
Пособия в случае смерти (кроме пособий на детей)	173 814 909	156 602 958
Пособия на детей	26 560 462	23 949 937

	<i>1999 год</i>	<i>1997 год</i>
Корректировки на изменение валютных курсов	1 911 854	(2 968 745)
Суммы, переданные не участвующим в Фонде организациям и правительствам для участников, переведенных на основе соглашений	112 718 121	4 689 194
Всего выплаченных пособий	1 997 564 590	1 798 790 687
Административные расходы:		
Административные издержки	16 403 236	14 158 399
Расходы по инвестициям, относимые на счет валовых поступлений по инвестициям	37 012 001	29 883 419
Расходы на ревизию	531 812	329 559
Чрезвычайный фонд	66 516	91 191
Общий объем расходов	2 051 578 155	1 843 253 255
Превышение поступлений над расходами	1 761 669 786	1 401 025 775
Корректировки предыдущих периодов	896 262	888 896
Чистое превышение поступлений над расходами	1 762 566 048	1 401 914 671
Основной капитал Фонда на начало периода	14 002 822 782	12 600 908 111
Основной капитал Фонда на конец периода	15 765 388 830	14 002 822 782

Правильность удостоверяется:

(Подпись) Джозеф Э. Коннор
Заместитель Генерального секретаря
по вопросам управления
Представитель Генерального секретаря
по вопросам инвестиций Объединенного
пенсионного фонда персонала
Организации Объединенных Наций
(только по инвестициям Фонда)

(Подпись) Раймонд Гиери
Главный административный сотрудник
Объединенного пенсионного фонда персонала
Организации Объединенных Наций

Ведомость II
Ведомость активов, пассивов и основного капитала Фонда
по состоянию на 31 декабря 1999 года
(В долл. США)

	1999 год	1997 год
Активы		
Наличность и срочные вклады	334 583 216	65 907 362
Инвестиции (таблицы 2 и 3)		
Временные инвестиции — по номинальной стоимости (рыночная стоимость: 772 744 000 долл. США)	772 911 025	
Облигации — по номинальной стоимости (рыночная стоимость: 5 599 937 000 долл. США)	6 110 726 830	
Акции и конвертируемые облигации — по номинальной стоимости (рыночная стоимость: 18 268 885 000 долл. США)	7 453 417 248	
Недвижимость и соответствующие ценные бумаги — по номинальной стоимости (рыночная стоимость: 936 048 000 долл. США)	903 879 031	15 240 934 134 13 812 549 420
Дебиторская задолженность		
Начисленные взносы участвующих организаций к получению	35 021 563	26 671 055
Дебиторская задолженность по инвестициям (таблица 4)	163 251	6 468 349
Начисленные поступления по инвестициям (таблица 5)	151 063 459	121 896 124
Дебиторская задолженность по удержанным в других странах налогам (таблица 6)	22 428 063	17 453 001
Прочее	1 371 653	1 005 486
Пособия, выплаченные авансом	10 174 576	11 233 951
Общая сумма активов	15 795 739 915	14 063 184 748
Пассивы		
Кредиторская задолженность		
Пособия, подлежащие выплате	25 592 782	29 654 935
Кредиторская задолженность по приобретенным ценным бумагам	21 337	27 587 009
Прочее	4 736 966	3 120 022
Общая сумма пассивов	30 351 085	60 361 966
Основной капитал Фонда	15 765 388 830	14 002 822 782
Общая сумма пассивов и основного капитала Фонда	15 795 739 915	14 063 184 748

Правильность удостоверяется:

(Подпись) Джозеф Э. **Коннор**
Заместитель Генерального секретаря
по вопросам управления
Представитель Генерального секретаря
по вопросам инвестиций Объединенного
пенсионного фонда персонала
Организации Объединенных Наций
(только по инвестициям Фонда)

(Подпись) Раймонд **Гиери**
Главный административный сотрудник
Объединенного пенсионного фонда персонала
Организации Объединенных Наций

Ведомость III
Ведомость движения наличности за двухгодичный период 1998–1999 годов
(В долл. США)

	<i>1999 год</i>	<i>1997 год</i>
Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью		
Чистое превышение поступлений над расходами (ведомость I)	1 762 566 048	1 401 914 671
(Увеличение) уменьшение объема взносов к получению	(8 350 508)	21 477 365
(Увеличение) уменьшение объема другой дебиторской задолженности	(366 167)	(251 111)
(Увеличение) уменьшение объема пособий, выплаченных авансом	1 059 375	1 132 874
Увеличение (уменьшение) объема пособий, подлежащих выплате	(4 062 153)	11 865 397
Увеличение (уменьшение) объема другой кредиторской задолженности	1 616 944	530 395
Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью	1 752 463 539	1 436 669 591
Движение денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью		
(Увеличение) уменьшение объема инвестиций	(1 428 384 714)	(1 409 859 094)
(Увеличение) уменьшение объема дебиторской задолженности по инвестициям	(27 837 299)	30 068 727
Увеличение (уменьшение) объема выплат по приобретенным ценным бумагам	(27 565 672)	(9 540 048)
Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью	(1 483 787 685)	(1 389 330 415)
Чистое увеличение объема денежной наличности и срочных вкладов	268 675 854	47 339 176
Объем денежной наличности и срочных вкладов на начало периода	65 907 362	18 568 186
Объем денежной наличности и срочных вкладов на конец периода	334 583 216	65 907 362

Таблица 1
Соотношение ассигнований на двухгодичный период 1998–1999 годов и административных расходов по состоянию на 31 декабря 1999 года

(в тыс. долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Пересмотренные ассигнования на 1998–1999 годы</i>	<i>Всего расходов на 1998–1999 годы</i>	<i>Всего расходов на 1996–1997 годы</i>
А. Административные расходы			
Штатные должности	7 561,2	7 348,1	7 353,1
Общие расходы по персоналу	3 049,0	2 757,1	2 680,2
Должности	10 610,2	10 105,2	10 033,3
Сверхурочные и временная помощь	983,9	1 149,1	872,5
Профессиональная подготовка	66,3	36,2	25,8
Прочие расходы по персоналу	1 050,2	1 185,3	898,3
Поездки персонала	137,5	103,2	133,4
Комитет актуариев	69,4	64,4	61,0
Поездки	206,9	167,6	194,4
Услуги МВЦ	1 359,8	1 370,8	0,0
Услуги актуариев-консультантов	360,6	303,1	482,9
Консультанты	49,3	0,0	196,2
Предоставляемые по контрактам услуги по ЭОД	1 478,4	1 678,5	467,1
Услуги по контрактам	1 888,3	1 981,6	1 146,2
Услуги в области связи	10,0	10,0	10,0
Представительские расходы	12,6	12,2	8,4
Разные принадлежности и услуги	90,9	40,6	138,3
Аренда и эксплуатация оборудования	613,9	436,3	945,9
Аренда помещений	355,7	355,7	0,0
Общие оперативные расходы	1 083,1	854,8	1 102,5
Принадлежности и материалы	258,8	81,3	122,4
Приобретение оборудования	691,9	648,6	461,2
Канторская мебель и фурнитура	0,0	8,0	200,0
Оборудование	691,9	656,6	661,2
Всего административных расходов	17 149,2	16 403,2	14 158,4
В. Инвестиционные расходы			
Штатные должности	3 723,8	3 386,2	2 630,6

<i>Статья расходов</i>	<i>Пересмотренные ассигнования на 1998–1999 годы</i>	<i>Всего расходов на 1998–1999 годы</i>	<i>Всего расходов на 1996–1997 годы</i>
Общие расходы по персоналу	1 493,2	1 197,6	930,6
Должности	5 217,0	4 583,8	3 561,2
Сверхурочные и временная помощь	74,8	88,8	144,8
Профессиональная подготовка	28,5	12,0	28,5
Прочие расходы по персоналу	103,3	100,8	173,3
Поездки персонала	247,2	143,4	148,9
Комитет по инвестициям	392,7	323,6	268,1
Поездки	639,9	467,0	417,0
Оплата услуг консультантов и хранителей	31 163,1	29 907,5	23 957,6
Консультанты по инвестициям	163,2	214,2	49,9
Услуги по контрактам	31 326,3	30 121,7	24 007,5
Услуги в области связи	165,6	96,4	203,0
Представительские расходы	2,1	0,3	3,0
Разные принадлежности и услуги	92,4	35,8	56,9
Банковские сборы	515,0	400,3	361,7
Аренда помещений	174,9	174,9	0,0
Общие оперативные расходы	950,0	707,7	624,6
Информационно-справочные услуги по инвестициям	832,4	740,5	559,2
Обработка данных	660,4	276,8	340,6
Канторская мебель и фурнитура	15,0	13,6	200,0
Оборудование	675,4	290,4	540,6
Всего инвестиционных расходов	39 744,3	37 012,0	29 883,4
С. Расходы на ревизию			
Внешняя ревизия	190,0	164,0	31,4
Внутренняя ревизия	430,5	367,8	298,2
Всего расходов на ревизию	620,5	531,8	329,6
Всего административных расходов	57 514,0	53 947,0	44 371,4

Таблица 2
Сводная ведомость инвестиций за двухгодичный период 1998–1999 годов
(В тыс. долл. США)

<i>Инвестиции</i>	<i>Сальдо по номинальной стоимости</i>		<i>Поступления в 1988–1999 годах</i>		<i>Итого</i>
	<i>На 1 января 1998 года</i>	<i>На 31 декабря 1999 года</i>	<i>Прибыли (или убытки) от продажи</i>	<i>Дивиденды, проценты или поступления</i>	
	Облигации (в долл. США)	1 793 434	2 163 125	3 428	
Акции и конвертируемые облигации (в долл. США)	2 455 901	2 889 761	568 788	144 099	712 887
Облигации (в других валютах)	3 016 259	3 947 602	(9 320)	434 118	424 798
Акции и конвертируемые облигации (в других валютах)	5 000 788	4 563 656	268 825	261 637	530 462
Недвижимость и соответствующие ценные бумаги (в долл. США и других валютах)	877 128	903 879	24 916	121 674	146 590
Временные инвестиции (в долл. США)	609 145	683 466	(409)	96 742	96 333
Временные инвестиции (в других валютах)	59 894	89 445	(17 263)	4 944	(12 319)
Всего по портфелю инвестиций	12 812 549	15 240 934	838 965	1 355 827	2 194 792

Таблица 3
Сопоставление номинальной и рыночной стоимости инвестиций по состоянию на 31 декабря 1997 года и 31 декабря 1999 года
(В тыс. долл. США)

<i>Инвестиции</i>	<i>На 31 декабря 1997 года</i>			<i>На 31 декабря 1999 года</i>		
	<i>Номинальная стоимость</i>	<i>В процентах от всей стоимости</i>	<i>Рыночная стоимость*</i>	<i>Номинальная стоимость*</i>	<i>В процентах от всей стоимости</i>	<i>Рыночная стоимость</i>
Облигации (в долл. США)	1 793 434	13,0	1 846 357	2 163 125	14,2	2 082 177
Акции и конвертируемые облигации (в долл. США)	2 455 901	17,8	5 502 966	2 889 761	19,0	8 306 771
Облигации (в других валютах)	3 016 259	21,8	2 930 516	3 947 602	25,9	3 517 760
Акции и конвертируемые облигации (в других валютах)	5 000 788	36,2	6 660 940	4 563 656	29,9	9 962 114
Недвижимость и соответствующие ценные бумаги (в долл. США и других валютах)	877 128	6,4	916 550	903 879	5,9	936 048
Временные инвестиции (в долл. США)	609 145	4,4	609 120	683 466	4,5	682 102
Временные инвестиции (в других валютах)	59 894	0,4	59 876	89 445	0,6	90 642
Всего по портфелю инвестиций	12 812 549	100,0	18 526 325	15 240 934	100,0	25 577 614

* Номинальная и рыночная стоимость исчислены с учетом корректировок на конец года.

Таблица 4
Сводная ведомость дебиторской задолженности по инвестициям по состоянию на 31 декабря 1999 года в сопоставлении с соответствующими данными по состоянию на 31 декабря 1997 года
(В долл. США)

<i>Дебиторская задолженность</i>	<i>На 31 декабря 1999 года</i>	<i>На 31 декабря 1997 года</i>
Облигации (в долл. США)		
Акции и конвертируемые облигации (в долл. США)		
Облигации (в других валютах)		
Акции и конвертируемые облигации (в других валютах)		6 468 349
Недвижимость и соответствующие ценные бумаги (в долл. США и других валютах)	163 251	
Временные инвестиции (в долл. США)		
Временные инвестиции (в других валютах)		
Всего	163 251	6 468 349

Таблица 5
**Сводная ведомость начисленных поступлений по инвестициям по
 состоянию на 31 декабря 1999 года в сопоставлении с соответствующими
 данными по состоянию на 31 декабря 1997 года**
(В долл. США)

<i>Начисленные поступления</i>	<i>На 31 декабря 1999 года</i>	<i>На 31 декабря 1997 года</i>
Облигации (в долл. США)	48 089 532	38 525 226
Акции и конвертируемые облигации (в долл. США)	7 488 823	11 036 704
Облигации (в других валютах)	84 963 524	63 050 619
Акции и конвертируемые облигации (в других валютах)	6 485 482	6 542 285
Недвижимость и соответствующие ценные бумаги (в долл. США и других валютах)	4 036 098	2 404 148
Временные инвестиции (в долл. США)		336 648
Временные инвестиции (в других валютах)		494
Всего	151 063 459	121 896 124

Таблица 6
Сводные данные о дебиторской задолженности по удерживаемым в других странах налогам по состоянию на 31 декабря 1999 года

		Местная валюта					Итого	Обменный курс на 31 декабря 1999 года	Эквивалентная сумма в долл. США
		До 1996 года	1996 год	1997 год	1998 год	1999 год			
Австралия	австралийские доллары	152 721	137 742	25	56 256		346 744	1,528260	226 888
Австрия	евро		2 198				2 198	0,997704	2 203
Бельгия	евро	11 305		74 368			85 673	0,997704	85 870
Бразилия	крузейро		40 215	20 833	249 592	69 393	380 033	1,793505	211 894
Франция	евро					1 006 656	1 006 656	0,997704	1 008 972
Германия	евро					253 514	253 514	0,997704	254 097
Ирландия	евро	21 808		131 257			153 065	0,997704	153 417
Италия	евро	660 240	1 755 789	1 769 129	1 425 612		5 610 770	0,997704	5 623 681
Иордания	иорданские динары			6 383	4 713	9 544	20 640	0,709986	29 071
Кения	кенийские шиллинги		219 999		88 000	175 999	483 998	72,800000	6 648
Малайзия	малайзийские ринггиты	1 796 061	1 314 633	1 435 019	401 319	609 758	5 556 790	3,800024	1 462 304
	сингапурские доллары	464 959	172 404	135 853	57 083		830 299	1,666005	498 377
Мексика	новые мексиканские песо	40 332				22 379	62 711	9,480000	6 615
Филиппины	филиппинские песо	955 148					955 148	40,300000	23 701
Сингапур	сингапурские доллары	986 263	725 510	764 457	902 870	754 913	4 134 013	1,666005	2 481 393
	малайзийские ринггиты	52 920			168 000		220 920	3,800024	58 136
Испания	евро	2 506 006			39 441	374 538	2 919 985	0,997704	2 926 704
Швеция	шведские кроны					95 235	95 235	8,543000	11 148
Швейцария	швейцарские франки					2 970 713	2 970 713	1,600732	1 855 846
Соединенное Королевство	фунты стерлингов								
Великобритания и Северной Ирландии			35 347		177 782	2 660 200	2 873 329	0,620463	4 630 944
Соединенные Штаты	доллары США				148 753	710 552	859 305	1,000000	859 305
Зимбабве	доллары Зимбабве			103 828	45 277	262 606	411 711	37,950000	10 849
Всего причитается								22 428 063	

Приложение III

Доклад Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблее об отчетности Фонда за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–9	89
Основные рекомендации	10–11	90
II. Подробное изменение выводов и рекомендаций	12–71	91
A. Финансовые вопросы	12–26	91
1. Счета и финансовая отчетность	12–24	91
2. Списание потерь денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества	25	93
3. Выплаты ex-gratia	26	93
B. Вопросы управления	27–71	93
1. Управление инвестициями	27–47	93
2. Закупки	48–50	96
3. Эксперты, консультанты и временные помощники	51–56	96
4. Внутренняя ревизия	57–67	97
5. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества	68–71	99
III. Выражение признательности	72	100
Добавление		
Оценка принятых мер по осуществлению рекомендаций Комиссии ревизоров, содержавшихся в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года		101

Резюме

Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН) за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года. Ревизия была проведена в секретариате Пенсионного фонда в Нью-Йорке и в его отделении в Женеве, а также в Службе управления инвестициями в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Комиссия пришла к следующим основным выводам:

а) некоторые государства-члены по-прежнему отказываются признавать, что инвестиции Фонда освобождаются от налогообложения на основании Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, и поэтому решили не возмещать Фонду удерживаемые ими суммы. Сальдо по счету дебиторской задолженности по удерживаемым в других странах налогам увеличилось на 22 процента с 17,5 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1997 года до 22,4 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1999 года;

б) компания, с которой Фонд заключил договор на выполнение функций генерального регистратора и которой он выплатил в течение двухгодичного периода в общей сложности около 1,65 млн. долл. США, постоянно нарушала сроки представления требуемых данных бухгалтерского учета и финансовых отчетов об инвестициях Фонда. В результате этих задержек, которые в 1998 году в некоторых случаях составляли до 10 месяцев, не удавалось обеспечить своевременную готовку отчетов о выверке банковских ведомостей и извещений о расхождении данных;

в) с 31 декабря 1999 года не функционирует система управления инвестициями и учета, поскольку она не соответствовала требованиям перехода на 2000 год и по состоянию на май 2000 года не была заменена или модернизирована;

г) в августе 1998 года была внедрена система «Лоусон» вместо использовавшейся ранее общей системы учета (ОСУ), которая не отвечала требованиям перехода на 2000 год. Нехватка времени не позволила провести испытание этой системы и устранить проблемы, выявленные администрацией;

д) в 1999 году из-за того, что Фонд не смог в одном случае произвести набор сотрудника на штатную должность, а в другом случае подготовить сотрудника, который выполнял бы функции консультанта, были продлены контракты с двумя консультантами на срок в 41 и 17 месяцев соответственно, что обошлось Фонду в 609 200 долл. США и 285 000 долл. США.

Комиссия рекомендовала повысить качество управления контрактами, устранить недостатки в компьютерных системах Фонда и повысить качество управления услугами консультантов.

Основные рекомендации Комиссии перечислены в пункте 10.

I. Введение

1. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года и статьей 14 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН) Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей ОПФПООН за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года. Ревизия проводилась согласно статье XII Финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложению к ним, а также общим стандартам ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

2. Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, были ли расходы, учтенные в двухгодичный период 1998–1999 годов, произведены для целей, одобренных Правлением Пенсионного фонда; были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями, а также о том, точно ли финансовые ведомости ОПФПООН отражают финансовое положение по состоянию на 31 декабря 1999 года. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключений в отношении финансовых ведомостей. Ревизия была проведена в секретариате пенсионного фонда в Нью-Йорке и в его отделении в Женеве, а также в Службе управления инвестициями в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

3. В дополнение к ревизии отчетности и финансовых операций Комиссия провела проверки в соответствии с положением 12.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций. Эти проверки предусматривали оценку эффективности финансовых процедур, механизмов внутреннего финансового контроля и руководства и управления ОПФПООН в целом.

4. В течение рассматриваемого периода Комиссия продолжала практику представления отчетов о результатах конкретных ревизий в направляемых руководству письмах, содержащих подробные замечания и рекомендации в адрес администрации. Эта практика позволила поддерживать непрерывный диалог с администрацией по вопросам ревизии.

5. Настоящий доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Правления Пенсионного фонда и Генеральной Ассамблеи. Замечания и выводы Комиссии по всем затронутым в настоящем докладе вопросам обсуждены с администрацией, мнения которой, когда это уместно, отражены в настоящем докладе.

6. Основные рекомендации Комиссии кратко излагаются в пункте 10 ниже. Подробная информация о результатах ревизии приводится в пунктах 12–71.

7. В соответствии с пунктом 7 раздела А резолюции 51/225 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года Комиссия провела обзор мер, принятых Администрацией в целях осуществления рекомендаций, вынесенных Комиссией в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года, и подтверждает, что все они были выполнены.

8. В соответствии с резолюцией 48/216 В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года Комиссия также провела обзор мер, принятых Администрацией в целях осуществления рекомендаций, вынесенных Комиссией в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года. Подробная информация о принятых мерах и замечания Комиссии содержатся в приложении к настоящему докладу.

9. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/212 В от 31 марта 1998 года согласилась с рекомендациями Комиссии ревизоров относительно улучшения осуществления ее рекомендаций, утвержденных Ассамблеей, при условии соблюдения положений указанной резолюции. Предложения Комиссии, которые были препровождены Генеральной Ассамблеей в записке Генерального секретаря (A/52/753, приложение), включали следующие основные элементы:

а) необходимость конкретного указания графика осуществления рекомендаций;

б) указание должностных лиц, отвечающих за осуществление рекомендаций;

в) создание эффективного механизма для укрепления надзора за осуществлением рекомендаций по итогам ревизий. Таким механизмом мог бы быть специальный комитет, состоящий из старших должностных лиц, или координатор по вопросам ревизии и надзора.

Комиссия отметила, что Администрация в целом выполнила эти требования.

Основные рекомендации

10. Комиссия рекомендует ОПФПООН следующее:

а) **включать в будущие соглашения с Генеральным регистратором штрафную оговорку для обеспечения своевременного представления соответствующих данных бухгалтерского учета и финансовых отчетов (пункт 33);**

б) **безотлагательно модернизировать или заменить систему управления инвестициями и учета (СУИУ) для обеспечения должного учета инвестиций и получаемого дохода (пункт 42);**

в) **устранить все проблемы, выявленные Фондом в системе «Лоусон», в частности совместно с группой, занимающейся внедрением Комплексной системы управленческой информации Организации Объединенных Наций (ИМИС), разработать соответствующее программное обеспечение, которое позволило бы Фонду получать данные непосредственно из ИМИС (пункт 47); и**

d) активизировать усилия по заполнению вакантной должности и подготовке сотрудника, с тем чтобы уменьшить зависимость от консультантов (пункт 56).

11. Остальные рекомендации Комиссии приводятся в пунктах 19, 38, 47, 50, 53 и 67.

II. Подробное изложение выводов и рекомендаций

A. Финансовые вопросы

1. Счета и финансовая отчетность

Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций

12. Комиссия провела оценку того, в какой степени финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года, соответствуют стандартам учета системы Организации Объединенных Наций. Проверка показала, что формат финансовых ведомостей в целом соответствует этим стандартам.

Результаты оперативной деятельности

13. Комиссия отметила, что портфель инвестиций Фонда увеличился с 13 812 млн. долл. США на конец 1997 года до 15 240 млн. долл. США (на 10 процентов) на 31 декабря 1999 года. Рыночная стоимость этих активов возросла на 7051 млн. долл. США (38 процентов) с 18 526 млн. долл. США на конец двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 1997 года, до 25 577 млн. долл. США на 31 декабря 1999 года.

14. Совокупный объем взносов незначительно увеличился (на 30,2 млн. долл. США) и составил 1618 млн. долл. США (в 1997 году — 1588 млн. долл. США), что объяснялось главным образом увеличением числа участников с 67 740 в 1997 году до 68 935 в 1999 году. Выплата пособий, на которую приходится 97 процентов совокупных расходов Фонда, увеличилась на 198,7 млн. долл. США (10 процентов) и составила 1997,5 млн. долл. США (в 1997 году — 1798,7 млн. долл. США). Чистое превышение поступлений над расходами, составлявшее в 1998–1999 годах 1762 млн. долл. США, увеличилось на 360 млн. долл. США (26 процентов) по сравнению с заявленной за двухгодичный период 1996–1997 годов суммой в размере 1401 млн. долл. США.

15. Комиссия с удовлетворением отмечает значительное увеличение чистого превышения поступлений над расходами в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов.

Отчеты о выверке банковских ведомостей

16. В своем докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года, Комиссия выразила обеспокоенность в связи с тем, что Фонд не проводит своевременного расследования и корректировки в отчетности несогласованных позиций в отчетах о выверке банковских ведомостей.

17. По состоянию на 31 декабря 1998 года не были выверены, расследованы и скорректированы позиции на общую сумму 901 194 долл. США, представляющие собой расходы (290 506 долл. США) и поступления (610 688 долл. США). По состоянию на 31 декабря 1999 года эта сумма увеличилась до 1 234 228 долл. США (расходы составили 470 802 долл. США, а поступления — 763 426 долл. США).

18. Администрация информировала Комиссию о том, что в 1999 году Секция финансовых услуг занималась в основном внедрением новой компьютерной системы (система бухгалтерского учета «Лоусон»). Разработка процедур проведения выверки банковских ведомостей в новой системе отрицательно сказалась на своевременности выверки и расследования невыверенных позиций.

19. Комиссия вновь рекомендует проводить оперативное расследование позиций, длительное время фигурирующих в отчетах о выверке банковских ведомостей, и вносить необходимые коррективы в отчетность Фонда.

Дебиторская задолженность по удерживаемым в других странах налогам

20. Некоторые государства-члены по-прежнему отказываются признавать, что инвестиции Фонда освобождаются от налогообложения на основании Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, и поэтому решили не возмещать Фонду удерживаемые ими суммы.

21. В своих докладах за двухгодичные периоды 1994–1995 и 1996–1997 годов Комиссия высказывала озабоченность в связи с сохраняющейся в течение долгого времени дебиторской задолженностью по удерживаемым в других странах налогам. Комиссия отметила, что сальдо по счету дебиторской задолженности по удерживаемым в других странах налогам, составлявшее на 31 декабря 1997 года 17,5 млн. долл. США, увеличилось на 22 процента и составило на 31 декабря 1999 года 22,4 млн. долл. США.

22. Признавая, что этот вопрос не относится к сфере компетенции Фонда, Комиссия выражает обеспокоенность в связи с отсутствием прогресса в этой важной области.

23. СУИ информировала Комиссию о том, что некоторые из государств-членов, которые ранее не освобождали инвестиции Фонда от налогов, теперь делают это, однако указала, что ретроактивного возмещения удержанных в качестве налогов сумм не произойдет. При содействии хранителей средств Фонда продолжается регулярное направление просьб о возмещении удержанных налогов. СУИ указала, что она будет предпринимать дальнейшие попытки добиться этого на базе контактов с государствами-членами, однако считает возмещение причитающихся налогов весьма маловероятным.

24. Комиссия призвала СУИ продолжать свои усилия по взысканию причитающегося возмещения удержанных налогов с соответствующих правительств и вновь обращается к правительствам с призывом признать, что инвестиции Фонда освобождены от налогообложения.

2. Списание потерь денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества

25. Администрация информировала Комиссию о том, что в течение двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 1999 года, было осуществлено списание дебиторской задолженности 21 бенефициара на общую сумму 66 571 долл. США, взыскание которой производилось в соответствии с административным правилом J.9. Списанная сумма включает переплату бенефициарам, которая произошла из-за того, что информация о смерти этих бенефициаров не была оперативно доведена до сведения Фонда и члены их семей продолжали получать ежемесячные выплаты. Администрация информировала Комиссию о том, что решение о списании задолженности было принято лишь после исчерпывающей проверки.

3. Выплаты ex-gratia

26. Администрация информировала Комиссию о том, что в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов выплаты ex-gratia не производились.

В. Вопросы управления

1. Управление инвестициями

Результаты деятельности Фонда

27. В своей резолюции 49/224 от 23 декабря 1994 года о пенсионной системе Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее в будущих докладах об инвестициях Фонда более полный анализ результатов осуществления этих инвестиций и их существенных компонентов, в том числе — в соответствующих случаях — средств, используемых для сопоставления результатов с соответствующими эталонными показателями и другими пенсионными фондами. Генеральная Ассамблея установила базовый показатель для совокупных инвестиций Фонда, состоящий из двух компонентов: для акций и облигаций.

28. Результаты анализа Комиссией деятельности Фонда на основе этих базовых показателей приводятся в таблице ниже:

<i>Инвестиции</i>	<i>1998 год</i>			<i>1999 год</i>		
	<i>Результаты</i>			<i>Результаты</i>		
	<i>Базовый деятельнос показатель</i>	<i>ти Фонда</i>	<i>Разница</i>	<i>Базовый деятельнос показатель</i>	<i>ти Фонда</i>	<i>Разница</i>
	<i>(в процентах)</i>			<i>(в процентах)</i>		
Акции	29,7	22,6	(7,10)	25,3	33,5	8,2
Облигации	15,3	12,0	(3,3)	(6,3)	(4,3)	2,0
Всего инвестиций	21,6	18,7	(2,9)	12,8	19,9	7,1

29. В 1998 году совокупная отдача от инвестиций Фонда в размере 18,7 процента была ниже базового показателя в 21,6 процента на 2,9 процентных пункта. Однако Комиссия с удовлетворением отмечает, что в

1999 году совокупная отдача от инвестиций Фонда существенно возросла и достигла 19,9 процента, что на 7,1 процентных пункта выше базового показателя в 12,8 процента.

Представление отчетов об инвестициях

30. В 1994 году Фонд назначил одну из компаний своим генеральным регистратором. Компания обязана представлять ежеквартальные отчеты о результатах деятельности, ежемесячные ведомости счетов, данные о выверке портфельных инвестиций (по всем фондам) и сводные отчеты по фондам, находящимся в доверительном управлении, Фонду к 12-му рабочему дню следующего месяца. СУИ использует эти отчеты для обновления данных своих счетов, выверки информации о портфельных инвестициях и подготовки извещений о расхождении данных для принятия последующих мер хранителями инвестиций Фонда и Генеральным регистратором. Эти отчеты также используются при принятии Фондом решения о распределении его инвестиций.

31. В течение двухгодичного периода 1998–1999 годов Фонд выплатил своему Генеральному регистратору за его услуги в общей сложности 1 653 543 долл. США. Комиссия отметила, что Генеральный регистратор постоянно нарушал сроки представления требуемых отчетов. В результате этих задержек не удавалось обеспечить своевременную подготовку отчетов о выверке банковских ведомостей и извещений о расхождении данных.

32. СУИ информировала Комиссию о том, что она неоднократно направляла Генеральному регистратору соответствующие письма и обсуждала вопрос несвоевременного представления требуемых отчетов. Кроме того, в ряде случаев Служба управления инвестициями сокращала размер вознаграждения, выплачиваемого Генеральному регистратору, по причине непредставления отчетов.

33. Комиссия рекомендует Фонду включать в будущие соглашения с Генеральным регистратором штрафную оговорку для обеспечения своевременного представления соответствующих данных бухгалтерского учета и финансовых отчетов.

34. СУИ информировала Комиссию о том, что вопрос о включении в будущие соглашения с Генеральным регистратором штрафной оговорки будет обсужден с юрисконсультом Фонда.

35. Четырнадцать компаний оказывали Фонду консультативную помощь и услуги по хранению активов и регистрации, за что в 1999 году им было выплачено 13,7 млн. долл. США.

36. Комиссия отметила, что в Руководстве СУИ по процедурным вопросам и в различных подрядных соглашениях с поставщиками услуг отсутствует положение об обязательной оценке результатов деятельности и что, соответственно, никакой оценки качества выполненной работы не производилось.

37. СУИ информировала Комиссию о том, что, хотя конкретной процедуры оценки результатов деятельности поставщиков услуг не существует, ее регулярные, иногда ежедневные, контакты с ними дают возможность

обмениваться мнениями, в том числе информировать их о том, является ли их деятельность удовлетворительной. СУИ добавила, что в настоящее время она проводит углубленный анализ большинства услуг и разрабатывает предварительные критерии оценки в отношении консультативной помощи и услуг по хранению.

38. Комиссия рекомендует руководству Службы управления инвестициями ускорить процесс оформления критериев оценки результатов деятельности по оказанию консультативной помощи и услуг по хранению.

Компьютерная система Фонда

39. В своем докладе за двухгодичный период 1996–1997 годов Комиссия рекомендовала Фонду обеспечить, чтобы все его системы были проверены на готовность к 2000 году, с тем чтобы иметь достаточно времени для устранения любых неисправностей. В ходе проведенного Комиссией анализа компьютерной системы Службы управления инвестициями Фонда выявилось, что эта рекомендация не была выполнена СУИ в полном объеме.

40. Система управления инвестициями и учета (СУИУ), которая была внедрена в 1994 году, помогает сотрудникам Службы управления инвестициями Фонда обновлять и готовить отчеты, подтверждающие правильность учета инвестиций Фонда и любого полученного дохода по этим инвестициям, а также генерирует четкую бухгалтерскую проводку по каждой операции для целей ревизии. С 31 декабря 1999 года эта система не функционирует, так как она оказалась не готова к переходу на 2000 год, и по состоянию на май 2000 года так и не была заменена.

41. Служба управления инвестициями информировала Комиссию о том, что ей не удалось заменить или модернизировать систему управления инвестициями и учета, хотя она и предпринимала несколько таких попыток в ходе двухгодичного периода 1998–1999 годов.

42. Комиссия рекомендует Службе управления инвестициями безотлагательно модернизировать или заменить систему управления инвестициями и учета для обеспечения должного учета инвестиций и получаемого дохода.

43. СУИ информировала Комиссию о том, что она назначила Генерального регистратора, который разработал новую систему взамен СУИУ. СУИ ожидает, что после того, как эта система будет введена в строй, удастся модернизировать обработку данных бухгалтерского учета, требуемых для составления финансовых ведомостей и другой бухгалтерской отчетности.

44. В августе 1999 года Фонд внедрил новую компьютерную систему (систему «Лоусон») вместо использовавшейся ранее общей системы учета (ОСУ), которая не отвечала требованиям перехода на 2000 год. Комиссия выразила озабоченность в связи с тем, что, поскольку эта система была внедрена всего за четыре месяца до конца 1999 года, оставшегося времени было недостаточно для проверки этой новой системы и устранения проблем, выявленных Фондом, и обеспечения надлежащей подготовки персонала для эффективного использования этой новой системы. Например, эта новая система не позволяет непосредственно обновлять результаты

административных операций, обрабатываемые в рамках Комплексной системы управленческой информации Организации Объединенных Наций (ИМИС). Соответственно, эти данные о результатах операций приходится переводить в систему «Лоусон», а это сложный и трудоемкий процесс.

45. Расходы на выплату окладов персоналу, оплату поездок и другие административные расходы Фонда обрабатываются через Комплексную систему управленческой информации. Система «Лоусон» была закуплена как комплексный пакет программного обеспечения главным образом для обработки основных операций Фонда с бенефициарами и участниками. Деятельность Фонда по внедрению этой системы во многом заключается в разработке сложных связей и программ сопряжения с ИМИС для правильной регистрации административных расходов Фонда.

46. Фонд информировал Комиссию о том, что разработка соответствующего программного обеспечения для сопряжения этой системы с ИМИС будет осуществляться не одним Фондом. За прошедшие годы он неоднократно предпринимал попытки создать совместную группу, в которую входили бы технические сотрудники Фонда и члены группы, занимающиеся внедрением ИМИС, для содействия разработке программ сопряжения между соответствующими компьютерными системами Фонда, однако не сумел добиться успеха из-за расхождений в приоритетах и проблемах.

47. Комиссия рекомендует администрации устранить все проблемы, выявленные ею в системе «Лоусон», — в частности совместно с группой, занимающейся внедрением Комплексной системы управленческой информации Организации Объединенных Наций (ИМИС), разработать соответствующее программное обеспечение, позволяющее Фонду получать данные непосредственно из ИМИС.

2. Закупки

48. В своем докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года, Комиссия рекомендовала администрации ввести процедуры для регулирования и контроля закупочной деятельности Фонда. Комиссия отметила, что объем прямых закупок, составлявший в двухгодичном периоде 1996–1997 годов 108 000 долл. США, увеличился на 533 000 долл. США и составил в двухгодичном периоде 1998–1999 годов 641 000 долл. США.

49. Хотя администрация выполнила рекомендацию Комиссии и ввела процедуры, регулирующие закупочную деятельность, в руководящих принципах не предусматриваются процедуры проведения торгов и оценки результатов деятельности продавцов.

50. Комиссия рекомендовала — и администрация согласилась с этой рекомендацией — обновить Руководство по закупкам, включив в него руководящие принципы, регулирующие проведение торгов и оценку результатов деятельности продавцов.

3. Эксперты, консультанты и временные помощники

Наем экспертов и консультантов

51. Комиссия отметила, что в 1998 году Фонд нанял 12 институциональных подрядчиков и выделил на оплату их услуг 2 949 000 долл. США. В ходе анализа процедур найма консультантов ОПФПООН Комиссия обнаружила, что:

а) из 12 институциональных подрядчиков, услуги которых привлекались в течение 15-месячного периода, закончившегося 31 марта 1999 года, 4 подрядчика (33 процента) были наняты на основании исключительной оговорки без проведения конкурсных торгов;

б) из 18 случаев продления контрактов институциональным подрядчикам в 9 случаях решения о продлении не передавались на рассмотрение Комитета по контрактам Центральным учреждениям; в 3 случаях оформление административных решений начиналось слишком поздно, чтобы Комитет мог рассмотреть принимаемые решения.

52. Администрация информировала Комиссию о том, что она нанимает институциональных подрядчиков лишь при наличии безотлагательных потребностей, когда Организация Объединенных Наций не в состоянии уложиться в сроки, требуемые Фонду. Однако в каждом случае, когда допускаются исключения из правил, готовится полное документальное подтверждение принятых решений с четким указанием причин принятия такого решения.

53. Комиссия рекомендовала Фонду заранее планировать свои потребности в связи с программами, что позволило бы достаточно заблаговременно готовить соглашения с институциональными подрядчиками и, таким образом, дало бы возможность уменьшить число случаев найма таких подрядчиков на условиях исключительной оговорки.

54. В 1999 году контракты двух индивидуальных консультантов были продлены, соответственно, на срок в 41 и 17 месяцев в нарушение руководящих принципов использования услуг консультантов в Секретариате (A/53/385). Совокупный объем вознаграждения, выплаченный этим двум консультантам в течение срока действия продленных контрактов, составил, соответственно, 609 200 долл. США и 285 000 долл. США. В Фонде была учреждена должность С-4, сотрудник которой должен был бы выполнять функции одного из консультантов. По состоянию на май 2000 года эта вакансия не была заполнена. Кроме того, не была обеспечена профессиональная подготовка одного из сотрудников вторым консультантом.

55. Администрация информировала Комиссию о том, что в обоих случаях решения о продлении контрактов были рассмотрены и утверждены Управлением людских ресурсов. Администрация добавила, что было предпринято четыре попытки заполнить должность класса С-4, однако отвечавшие предъявляемым требованиям кандидаты отклонили это предложение. Кроме того, была предпринята попытка повысить класс этой должности, однако она не увенчалась успехом. Было распространено новое объявление на заполнение этой должности и рассмотрены поступившие заявки. Во втором случае, как объяснила СУИ, контракт консультанта должен был истечь 31 декабря 1999 года, однако системный аналитик, работавший в Системе управления инвестициями, который должен был пройти курс подготовки для замены этого консультанта, перевелся в Секретариат

Организации Объединенных Наций. Важно было удержать консультанта СУИ до тех пор, пока ему не будет найдена надлежащая замена.

56. Комиссия рекомендует Фонду активизировать усилия по заполнению вакантной должности и подготовке сотрудника, с тем чтобы уменьшить зависимость от консультантов.

4. Внутренняя ревизия

Введение

57. Группа в составе Отдела ревизии и консультирования по вопросам управления в Управлении служб внутреннего надзора оказывает Фонду услуги по проведению внутренней ревизии. Эта группа состоит из трех ревизоров: одного сотрудника класса С-4, одного сотрудника класса С-3 и одного сотрудника категории общего обслуживания. В период с января по сентябрь 1998 года должность класса С-3 была вакантной.

58. В рамках своей горизонтальной оценки выполнения функции внутренней ревизии в организациях системы Организации Объединенных Наций Комиссия изучила адекватность охвата ревизией операций Фонда и другой соответствующей деятельности Управления служб внутреннего надзора. Выводы Комиссии излагаются ниже.

Охват ревизией деятельности Фонда

59. Комиссия признает ценность проделанной Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) работы по оказанию Фонду и Службе управления инвестициями высококачественных услуг по проведению внутренней ревизии. Комиссия отметила, что в 1998 году УСВН провело ревизию в четырех из пяти запланированных областях деятельности (в отделении в Женеве и в трех областях основной деятельности).

60. В 1999 году из запланированных восьми мероприятий Управление служб внутреннего надзора провело полную ревизию четырех мероприятий, ревизия еще двух мероприятий не была завершена, а проведение ревизии оставшихся двух мероприятий было перенесено на двухгодичный период 2000–2001 годов.

61. Управление служб внутреннего надзора информировало Комиссию о том, что оно оказалось не в состоянии полностью выполнить свои планы в 1998 году, поскольку одна из ревизий совпала с проведением обзора деятельности Службы управления инвестициями Фонда одной аудиторской компанией. С другой стороны, в плане работы на 1999 год была недостаточно полно учтена сложность некоторых из проводимых Фондом операций. Еще одним фактором было привлечение двух сотрудников, не знакомых с операциями Фонда. Управление служб внутреннего надзора добавило, что оно провело оценку масштабов и сложности работы по проведению ревизии и выделит необходимые ресурсы для проведения будущих ревизий деятельности Фонда.

Руководящие принципы, регулирующие проведение ревизии

62. Комиссия отметила, что из восьми основных областей оперативной деятельности Фонда, которые требовалось охватить руководящими

принципами, регулирующими проведение ревизии, Управление служб внутреннего надзора разработало руководящие принципы в отношении пяти областей, в результате чего по состоянию на май 2000 года три области (управление инвестициями, актуарные услуги и услуги по контрактам) не были охвачены такими принципами.

63. Управление служб внутреннего надзора информировало Комиссию о том, что руководящие принципы проведения ревизии для трех областей не были подготовлены из-за того, что сроки проведения ревизии в этих областях были перенесены по причине нехватки кадровых ресурсов. Однако в настоящее время ведется подготовка руководящих принципов для двух (услуги по контрактам и управление инвестициями) из трех областей, которая будет завершена в 2000 году. Руководящие принципы для оставшейся области (актуарные услуги) будут подготовлены в 2001 году, когда будет проведена соответствующая ревизия.

64. Комиссия с удовлетворением отмечает меры, принимаемые Управлением служб внутреннего надзора в этой области.

Процедура отчетности

65. В руководстве по проведению ревизии Управления служб внутреннего надзора предусматривается обязательная подготовка в ходе ревизии замечаний, содержащих информацию о выводах и рекомендациях, с тем чтобы дать руководителям возможность высказать свои замечания в отношении ревизии, что играет роль своеобразного фильтра, позволяющего избежать включения в представляемые высшему руководству доклады о ревизии чересчур подробной информации. В Руководстве далее предусматривается, что по результатам каждой ревизии должен быть подготовлен окончательный документ ревизоров, обычно доклад о ревизии. Комиссия отметила, что в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов Управление служб внутреннего надзора провело 10 ревизий и подготовило 30 замечаний. Хотя администрация отреагировала на все 19 замечаний, подготовленных в 1998 году, и 11 замечаний, подготовленных в 1999 году, к маю 1998 года и октябрю 1999 года, соответственно, по состоянию на май 2000 года Фонд не получил ни одного доклада о ревизии по результатам этих проведенных ревизий.

66. Управление служб внутреннего надзора информировало Комиссию о том, что по практическим соображениям и по просьбе руководства оно приняло решение направлять руководству Фонда информацию о результатах ревизии в форме замечаний ревизоров. Управление служб внутреннего надзора сочло этот метод отчетности наиболее подходящим для незамедлительного информирования руководства о сделанных в ходе ревизии выводах и рекомендациях. В ходе обсуждения плана ревизии на 2000 год Управление служб внутреннего надзора приняло решение готовить доклады ревизоров, которые включали бы замечания ревизоров и полученные от проверяемых подразделений ответы по всем проведенным им ревизиям.

67. Комиссия рекомендовала — и Управление служб внутреннего надзора согласилось — включать в доклады ревизоров и представлять высшему руководству замечания ревизоров и ответы руководства.

5. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

68. Администрация информировала Комиссию о том, что в течение двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 1999 года, было выявлено пять случаев мошенничества или предполагаемого мошенничества на общую сумму 114 604,27 долл. США.

69. В двух из этих случаев на общую сумму 46 095,27 долл. США речь идет о подделке семи чеков Фонда третьими лицами. Фонд не понес убытков, поскольку банк возместил всю сумму в размере 46 095,27 долл. США.

70. В остальных трех случаях на сумму 68 509 долл. США речь шла о фальсификации информации о стране проживания бенефициаров. Администрация взыскала 28 011 долл. США, так что по состоянию на май 2000 года оставалось взыскать 40 498 долл. США.

71. Комиссия будет следить за урегулированием этого вопроса в ходе своих будущих ревизий.

III. Выражение признательности

72. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность главному административному сотруднику и Секретарю Правления Объединенного пенсионного фонда Организации Объединенных Наций, Контролеру Организации Объединенных Наций, представителю Генерального секретаря по вопросам инвестиций Фонда и их должностным лицам и сотрудникам за оказанные ими содействие и помощь.

(Подпись) сэра **Джон Бурн**
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии

(Подпись) Осей Туту **Премпе**
Генеральный ревизор Ганы

(Подпись) Селсо Д. **Ганган**
Председатель Ревизионной комиссии
Филиппин

Добавление

Оценка принятых мер по осуществлению рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года^a

I. Рекомендация 9(a)

1. Секретариату Пенсионного фонда следует расследовать все случаи переплаты пособий бенефициарам, и в тех случаях, когда будет установлено, что какой-либо сотрудник должен нести персональную ответственность за убытки в результате любой небрежности, Администрации следует принять соответствующие меры по взысканию этих убытков.

Меры, принятые Администрацией

2. Администрация признала, что изредка действительно происходят ошибки, особенно в периоды пиковой рабочей нагрузки, в результате чего Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций действительно может переплатить кому-либо из бенефициаров. В отношении случаев такой переплаты проводятся расследования и принимаются меры по скорейшему взысканию переплаченной суммы, нередко в виде частичных вычетов из суммы выплачиваемого ОПФПООН пособия вдовам или вдовцам или возмещения полученных сумм их получателями в соответствии с установленным графиком. Существуют положения, предусматривающие наложение дисциплинарных взысканий и, в соответствующих случаях, установление финансовой ответственности, если это будет сочтено оправданным. До сих пор не было ни одного случая, когда было бы установлено, что переплата была произведена в результате грубой небрежности или злого умысла сотрудников Фонда. Ошибки будут учтены при подведении итогов их служебной аттестации.

Замечания Комиссии

3. Комиссия будет продолжать контролировать этот вопрос в ходе своих последующих ревизий.

II. Рекомендация 9(b)

4. Контракты с хранителями Фонда следует пересмотреть, с тем чтобы обеспечить должное страховое покрытие активов Фонда, находящихся у хранителей или в их распоряжении.

Меры, принятые Администрацией

5. Администрация информировала Комиссию о том, что внешний юрист-консульт, обладающий опытом работы с хранителями, подтвердил, что

^a *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 9 (A/53/9), приложение III, пункт 9.*

предусмотренное в контрактах Фонда с хранителями страховое покрытие является достаточным и надлежащим для этого вида рисков.

Замечания Комиссии

6. Комиссия будет продолжать контролировать этот вопрос в ходе своих последующих ревизий.

III. Рекомендация 9(c)

7. Администрации следует всегда организовывать функции кассира таким образом, чтобы способствовать обеспечению должной внутренней проверки. Кроме того, с учетом увеличения объема работы в отделении в Женеве эти обязанности следует выделить, с тем чтобы обеспечить эффективный контроль над производимыми выплатами.

Меры, принятые Администрацией

8. Несмотря на нехватку персонала в кассе, необходимо четко разграничивать обязанности кассира и помощника кассира, с тем чтобы обеспечивать проведение конструктивных внутренних проверок. Что касается разделения обязанностей для повышения эффективности контроля над выплатами, производимыми в отделении в Женеве, то в бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов предусмотрено создание новой должности категории специалистов. Создание этой дополнительной должности облегчит функционирование системы конструктивных внутренних проверок в отделении в Женеве.

Замечания Комиссии

9. Комиссия принимает к сведению меры, принятые Администрацией, и будет продолжать контролировать этот вопрос в ходе своих последующих ревизий.

IV. Рекомендация 9(d)

10. Администрации следует рассмотреть вопрос о приобретении соответствующего оборудования в помощь сотрудникам, занимающимся проверкой подлинности подписей и отпечатков пальцев. Комиссия также рекомендует провести обучение сотрудников, занимающихся проверкой, с тем чтобы повысить эффективность их работы.

Меры, принятые Администрацией

11. Фонд будет продолжать следить за техническим прогрессом в области удостоверения подлинности подписей. Будет также изучен вопрос о дополнительном обучении сотрудников, занимающихся проверкой подлинности, как без отрыва от производства, так и, возможно, путем направления на внешние учебные курсы. При наличии ресурсов будут рассматриваться статистические выборки и исследования, с тем чтобы

защитить финансовые интересы Фонда от возможного мошенничества и злоупотреблений.

Замечания Комиссии

12. Комиссия будет продолжать контролировать этот вопрос.

V. Рекомендация 9(е)

13. ОПФПООН следует обеспечить, чтобы все системы были проверены на готовность к 2000 году, с тем чтобы иметь достаточно времени для устранения любых неисправностей.

Меры, принятые Администрацией

14. Администрация информировала Комиссию о том, что все ее компьютерные системы были проверены на готовность к 2000 году в соответствии со всеобъемлющим планом оперативной деятельности Фонда.

Замечания Комиссии

15. Замечания Комиссии, касающиеся проблем, возникших в связи с неготовностью к 2000 году системы управления инвестициями и учета (СУИУ), излагаются в настоящем докладе.

VI. Рекомендация, содержащаяся в пункте 15 доклада 1997 года

16. Комиссия вновь подтверждает свою рекомендацию, сделанную ранее в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года, о необходимости продолжать прилагать усилия по возмещению причитающихся сумм удерживаемых налогов.

Меры, принятые Администрацией

17. Причитающаяся сумма налогов, удержанных до 1995 года и так и не возмещенных, составила около 4,2 млн. долл. США. Служба управления инвестициями безуспешно пыталась добиться через хранителей возмещения этой суммы. Ряд государств-членов, которые ранее не освобождали инвестиции Фонда от налогообложения, теперь делают это, однако указали, что они не собираются производить ретроактивное возмещение налогов. При содействии хранителей Фонд продолжает регулярно направлять просьбы о возмещении удержанных налогов. Хотя он будет и впредь пытаться добиться этого на основе контактов с государствами-членами, возмещение существующей в течение долгого времени дебиторской задолженности по налогам представляется весьма маловероятным.

Замечания Комиссии

18. Замечания Комиссии по этому вопросу изложены в докладе.

VII. Рекомендация, содержащаяся в пункте 20 доклада 1997 года

19. Необходимо проводить оперативное расследований позиций, длительное время проходящих по ведомостям согласования банковских счетов, и вносить необходимые коррективы в счета Фонда.

Меры, принятые Администрацией

20. Администрация признала необходимость оперативной выверки банковских ведомостей. В 1999 году предпринимались активные усилия по устранению отставания в расследовании позиций, длительное время фигурирующих в отчетах о выверке банковских ведомостей, и этому вопросу по-прежнему уделяется первоочередное внимание. Внедрение новой системы бухгалтерского учета «Лоусон» позволит повысить эффективность выверки банковских ведомостей благодаря использованию модуля «кассовой книги» в системе «Лоусон».

Замечания Комиссии

21. Замечания Комиссии по этому вопросу изложены в докладе.

VIII. Рекомендация, содержащаяся в пункте 35 доклада 1997 года

22. Администрации следует ввести процедуры для регулирования и контроля закупочной деятельности и повышения эффективности работы системы закупок.

Меры, принятые Администрацией

23. Были разработаны процедуры закупок, однако их необходимо модифицировать в части, касающейся проведения конкурсных торгов и оценки результатов деятельности продавцов.

Замечания Комиссии

24. Замечания Комиссии по этому вопросу изложены в настоящем докладе.

Приложение IV

Заявление об актуарной достаточности активов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1999 года для покрытия обязательств по статье 26 Положений

1. Как указано в докладе о двадцать пятой актуарной оценке Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, актуарий-консультант провел оценку актуарной достаточности активов Фонда, чтобы определить, следует ли организациям-членам произвести необходимые платежи для покрытия дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Фонда. Оценка по состоянию на 31 декабря 1999 года основывалась на информации об участниках и активах, представленной секретариатом Фонда, а также на действовавших на ту дату Положениях.

2. В основу демографических и убывающих актуарных предположений были положены предположения, утвержденные Постоянным комитетом Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на его 182-м заседании, за тем исключением, что не учитывались будущие новые участники и не предполагалось роста окладов в будущем. Применялась учетная ставка в размере 8,5 процента.

3. Обязательства были исчислены по методологии прекращения действия пенсионного плана. В соответствии с этой методологией объем накопленных пенсионных прав активных участников рассчитывался исходя из того, что при прекращении службы на дату оценки они из всех возможных для них пособий выбрали бы пособие с наибольшей актуарной стоимостью. Обязательства перед пенсионерами и их бенефициарами оценивались на основе их накопленных пенсионных прав на дату оценки. Для целей определения достаточности активов в соответствии со статьей 26 Положений пенсионные коррективы после 31 декабря 1999 года не предусматривались.

4. Все расчеты производились актуарием-консультантом в соответствии с установленными актуарными принципами и практикой.

5. Результаты расчетов приводятся в таблице ниже:

Актуарная достаточность активов Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года

(В млн. долл. США)

<i>Статья</i>	<i>Сумма</i>
Актуарная стоимость активов ^a	22 186,80
Актуарная стоимость накопленных пенсионных прав	12 318,80
Активное сальдо	9 868,00

^a Средняя скользящая рыночная стоимость за пять лет, принятая Правлением Пенсионного фонда для определения актуарной стоимости активов.

6. Как следует из приведенной выше таблицы, актуарная стоимость активов превышает актуарную стоимость всех накопленных прав на пособия из Фонда, исходя из Положений Фонда, действовавших на дату проведения оценки. **Таким образом, по состоянию на 31 декабря 1999 года не требуется производить выплаты на покрытие дефицита, предусмотренные статьей 26 Положений Фонда.**

Приложение V

Заявление об актуарном положении Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года

Введение

1. Актуарная оценка по состоянию на 31 декабря 1999 года была проведена на основе целого ряда экономических предположений, касающихся будущих поступлений от инвестиций и инфляции. Кроме того, использовались три набора предположений в отношении роста числа участников. Остальные актуарные предположения, которые носят демографический характер, были сделаны исходя из накопленного Фондом опыта и обоснованных актуарных принципов. Все предположения, использовавшиеся при оценке, представляли собой предположения, утвержденные Постоянным комитетом Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на его 182-м заседании в 1999 году на основе рекомендаций Комитета актуариев.

Актуарное положение Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года

2. На своих заседаниях в июне 2000 года Комитет актуариев провел обзор результатов актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 1999 года, которая была проведена актуарием-консультантом. На основании результатов, содержащихся в докладе об оценке, и после рассмотрения других соответствующих показателей и расчетов Комитет актуариев и актуарий-консультант пришли к заключению, что нынешняя ставка взносов в размере 23,7 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения достаточна для удовлетворения потребностей в связи с выплатой пенсионных пособий в соответствии с Планом.

3. Признавая улучшение актуарного положения Фонда, о чем свидетельствует превышение текущих и прогнозируемых активов над прогнозируемыми пассивами, составляющие, по оценкам, 4,25 процента от величины зачитываемого для пенсии вознаграждения, Комитет актуариев и актуарий-консультант полагают далее, что часть этого положительного сальдо, приведенная стоимость которой составляет до 2,25 процента от величины зачитываемого для пенсии вознаграждения, можно было бы без ущерба для долгосрочной финансовой стабильности Фонда направить на увеличение пособий, уменьшение взносов или осуществление обеих этих мер в комплексе.

Приложение VI

Анализ чувствительности результатов оценки

Влияние на результаты последовательных актуарных оценок трех ключевых параметров: сокращения активов, снижения валютных курсов и инфляции

Подготовлен актуарием-консультантом и проверен Докладчиком Комитета актуариев

Сокращение активов

<i>Уменьшение рыночной стоимости активов (в процентах)¹</i>	<i>Конечная требуемая ставка взносов (в процентах)²</i>
0	16,30
-10	18,40
-15	19,45
-20	20,50
-30	22,60
-40	24,70

¹ Предполагается, что рыночная стоимость активов резко понизится, как показано выше, после чего будет увеличиваться предполагаемыми темпами в 8,5 процента в год.

² Эта ставка представляет собой конечную требуемую ставку взносов после пяти лет в результате снижения рыночной стоимости, исходя из предполагаемого отсутствия других источников прибылей и убытков. Из-за использования методологии усреднения активов оказанное влияние полностью скажется через пять лет.

В основе расчетов лежит предположение об отсутствии других источников прибылей/убытков.

Валютный курс

<i>Повышение курса местной валюты по отношению к доллару США (в процентах)</i>	<i>Обусловленная этим¹ требуемая ставка взносов (в процентах)</i>
0	19,45
10	19,60
20	19,80
30	20,00
40	20,15
50	20,30

¹ Данный показатель представляет собой чистую ставку после учета предполагаемого компенсирующего влияния валютных курсов на активы, депонированные в валютах, отличных от доллара США.

Предположения

- Изменения валютных курсов влияют на 85 процентов окладов сотрудников категории общего обслуживания (предполагается, что 15 процентов окладов сотрудников категории общего обслуживания установлено в долл. США).
- Изменения валютных курсов влияют на 30 процентов выплачиваемых пенсионных пособий.
- Изменения валютных курсов влияют на 50 процентов активов.

В основе расчетов лежит предположение об отсутствии других источников прибылей/убытков.

Инфляция**Влияние инфляции при темпах в 5 процентов в год или ниже**

<i>Фактические темпы инфляции (в процентах)</i>	<i>Ежегодное снижение требуемой ставки взносов¹ (в процентах)</i>
5	0
4	0,17
3	0,35
2	0,52

¹ Данный показатель представляет собой оценочное *ежегодное* влияние указанных фактических темпов инфляции на протяжении следующих нескольких лет. Фактическое влияние будет со временем меняться в результате изменения обязательств Плана.

В основе расчетов лежит предположение об отсутствии других источников прибылей/убытков.

Приложение VII

Соглашение о передаче пенсионных прав участников Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и участников Пенсионного плана Всемирной торговой организации

Статья 1

В настоящем соглашении:

- a) «Пенсионный фонд» означает Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций;
- b) «участник Фонда» означает участника Пенсионного фонда;
- c) «Пенсионный план» означает Пенсионный план Всемирной торговой организации;
- d) «участник Плана» означает участника Пенсионного плана.

Статья 2

1. Бывший участник Фонда, не получавший пенсии на основании Положений Пенсионного фонда, может предпочесть, чтобы в его отношении применялись положения настоящего соглашения, если он в течение шести месяцев с момента прекращения участия в Пенсионном фонде становится сотрудником Всемирной торговой организации и принимает в течение этого периода решение о передаче накопленных пенсионных прав из Пенсионного фонда в Пенсионный план.

2. Принимая такое решение, бывший участник Фонда теряет право на получение любых пенсионных пособий согласно Положениям Пенсионного фонда.

3. После того как бывший участник Фонда становится участником Плана, Пенсионный фонд выплачивает в Пенсионный план сумму, равную:

a) эквивалентной актуарной стоимости, рассчитанной в соответствии с пунктом (а) статьи 1 и статьями 11 Положений Пенсионного плана, пенсионного пособия, на которое участник Фонда приобрел право в Пенсионном фонде, с учетом зачитываемого для пенсии срока службы и окончательного среднего вознаграждения на дату прекращения участия в Пенсионном фонде; или

b) выплате при расчете в связи с выходом из Пенсионного фонда, на которую бывший участник Фонда имел бы право согласно статье 31 Положений Пенсионного фонда при прекращении службы в организации, участвующей в Пенсионном фонде, в зависимости от того, что больше.

4. Зачитываемый для пенсии срок службы бывшего участника Фонда зачитывается в Пенсионный план согласно расчетам, произведенным в соответствии со статьями 2(а) и 8 положений Пенсионного плана.

Статья 3

1. Бывший участник Плана может предпочесть, чтобы в его отношении применялись положения настоящего соглашения, если он в течение шести месяцев с момента прекращения службы во Всемирной торговой организации становится сотрудником организации, участвующей в Пенсионном фонде, и принимает в течение этого периода решение о передаче накопленных пенсионных прав из Пенсионного плана в Пенсионный фонд.

2. Принимая такое решение, бывший участник Плана теряет право на получение пенсионных пособий согласно Положениям Пенсионного плана.

3. После того, как бывший участник Плана становится участником Фонда, Пенсионный план выплачивает в Пенсионный фонд сумму, равную:

а) эквивалентной актуарной стоимости, рассчитанной в соответствии со статьями 2(а) и 8 Положений Пенсионного плана, пенсионного пособия, на которое бывший участник Плана приобрел право в Пенсионном плане с учетом зачитываемого для пенсии срока службы и окончательного среднего вознаграждения на дату прекращения участия; или

б) выплате при расчете в связи с выходом из Пенсионного плана, на который бывший участник Плана имел бы право согласно статье 27 Положений Пенсионного плана при прекращении службы во Всемирной торговой организации, в зависимости от того, что больше.

4. Для целей Пенсионного фонда бывшему участнику Плана зачитывается зачитываемый для пенсии срок службы, равный такому периоду, который, как установят актуарии-консультанты Пенсионного фонда на дату принятия решения и в соответствии с положениями пункта (а) статьи 1 и статьи 11 Положений Пенсионного фонда, равен по стоимости сумме, выплаченной Пенсионным планом.

Статья 4

Участники Плана, перешедшие на работу во Всемирную торговую организацию, и сотрудники, перешедшие на работу в организацию, участвующую в Пенсионном фонде, до даты вступления в силу настоящего соглашения и еще не получавшие никаких выплат из Пенсионного фонда или, соответственно, Пенсионного плана в силу своего участия, могут по желанию воспользоваться положениями настоящего соглашения, сообщив об этом Пенсионному фонду или Пенсионному плану в письменном виде до 1 июля 2001 года. При принятии ими такого решения применяются положения пунктов 2, 3 и 4 статьи 2 и пунктов 2, 3 и 4 статьи 3.

Статья 5

Настоящее соглашение вступает в силу 1 января 2001 года. Оно будет продолжать действовать до тех пор, пока стороны не изменят или не отменят его по взаимному письменному согласию или пока оно не будет отменено одной из сторон после направления не менее чем за год предварительного письменного уведомления.

Приложение VIII

Организации — члены Фонда

Членами Фонда являются Организация Объединенных Наций и следующие организации:

- Всемирная метеорологическая организация (ВМО)
- Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)
- Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)
- Всемирная туристская организация (ВТО)
- Европейская и средиземноморская организация защиты растений (ЕСОЗР)
- Международная морская организация (ИМО)
- Международная организация гражданской авиации (ИКАО)
- Международная организация труда (МОТ)
- Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)
- Международный орган по морскому дну (МОМД)
- Международный союз электросвязи (МСЭ)
- Международный трибунал по морскому праву (МТМП)
- Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР)
- Международный центр геномной инженерии и биотехнологии (МЦГИБ)
- Международный центр по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей (ИККРОМ)
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
- Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)
- Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)

Приложение IX

Состав Правления и участие в работе пятидесятой сессии^a

1. Следующие члены и альтернативные члены были аккредитованы комитетами по пенсиям персонала организаций — членов Фонда в соответствии с правилами процедуры:

<i>Представляемые органы или лица</i>	<i>Члены</i>	<i>Альтернативные члены</i>
Организация Объединенных Наций		
Генеральная Ассамблея	Е.П. г-н К. Акимото (Япония)	Г-н К. Данте Рива (Аргентина)
Генеральная Ассамблея	Г-н П. Оваде (Кения)	Г-н Г. Кюнцле (Германия)
Генеральная Ассамблея	Г-жа С. Широуз (Соединенные Штаты Америки)	Г-н Н. Одага Джаломайо (Уганда) ^b
		Г-н А.Х.Б. Сиал (Пакистан)
Генеральная Ассамблея	Г-н В. Вислых (Российская Федерация)	
Генеральный секретарь	Г-н Ж.П. Хальбвакс (Маврикий)	Г-н М. Бакеро (Франция)
Генеральный секретарь	Г-жа Р. Салим (Малайзия)	Г-н К. Уолтон (Соединенное Королевство)
Генеральный секретарь	Г-н А. Миллер (Австралия)	
Генеральный секретарь	Г-н У. Сейч (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	
Участники	Г-н Ж.Т. Жакобович (Франция)	Г-н К. Дауи (Франция)
Участники	Г-н Х. Браво (Чили)	Г-н Ф. Лин (Ямайка)
Участники	Г-н Дж. Мэтьюс (Соединенные Штаты)	
Участники	Г-н К. Хакетт (Барбадос)	
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций		
Руководящий орган	Г-н Х. Молина Рейес (Чили)	
Административный руководитель	Г-н К. Гарднер (Ямайка)	
Участники	Г-н К. Керубини (Италия)	
Всемирная организация здравоохранения		
Руководящий орган	Д-р Ж. Ляривьер (Канада)	Д-р Л. Малоло (Тонга)
Административный руководитель	Г-жа Х. Уайлд (Соединенное Королевство)	Г-жа М. Дам (Соединенные Штаты)
Участники	Г-жа В. Патерсон (Соединенное Королевство)	Г-н Ж. Кампаньяру (Бразилия)
Международная организация труда		
Административный руководитель	Г-н У. Джоунс (Австралия)	Г-н А. Буска (Италия)

<i>Представляемые органы или лица</i>	<i>Члены</i>	<i>Альтернативные члены</i>
Участники	Г-н Ж.В. Грюа (Франция)	Г-н Ж. Бизу (Франция)
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры		
Руководящий орган	Г-н Й. Лияду (Нигерия)	
Участники	Г-н А. Маклург (Соединенное Королевство)	Г-жа Ж. Тайфер (Франция)
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию		
Участники	Г-н А. Спина (Канада)	
Международная организация гражданской авиации		
Участники	Г-н Р.Г. Мензель (Германия)	
Международное агентство по атомной энергии		
Административный руководитель	Г-н Д. Гётель (Германия)	Г-жа Р. Сабат (Иордания)
Международный союз электросвязи		
Руководящий орган	Г-н А. Коваленко (Российская Федерация)	
Административный руководитель	Г-н Д.Дж. Госсен (Нидерланды)	
Международная морская организация		
Административный руководитель	Г-н Д. Мутумала (Шри-Ланка)	
Всемирная метеорологическая организация		
Руководящий орган	Г-жа М. Весселер (Германия)	
Всемирная организация интеллектуальной собственности		
Участники	Г-н В. Иоссивоф (Болгария)	Г-н Х. Дуин (Нидерланды)
Международный фонд сельскохозяйственного развития		
Административный руководитель	Г-н Дж. Л. Лоусон (Бенин)	Г-жа Ж. Систо (Филиппины)

^a Председатель: г-н В.П. Шерцер [представитель участников Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ)]
Первый заместитель Председателя: г-жа Широуз [представитель Генеральной Ассамблеи]
Второй заместитель Председателя: г-н Н. Питерс [представитель административного руководителя Всемирной метеорологической организации (ВМО)]
Докладчик: д-р Ж. Лявивьер [представитель руководящего органа Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ)]

^b В сессии не участвовал.

2. В соответствии с правилами процедуры в сессии Правления в качестве представителей, наблюдателей или секретарей комитетов по пенсиям персонала приняли участие следующие лица:

<i>Представители</i>	<i>Организация</i>	<i>Представляемые органы или лица</i>
Г-н У. Рингкамп	МОТ	Руководящий орган
Г-н А. Егошкин	ЮНЕСКО	Административный руководитель
Г-жа У. Пеер	ЮНИДО	Административный руководитель
Г-жа Дж. Ричард	ИКАО	Руководящий орган
Г-н Дж.Дж.М. Окампо	ИКАО	Административный руководитель
Г-жа К. Клиф	МАГАТЭ	Руководящий орган
Г-н В.П. Шерцер	МАГАТЭ	Участники
Г-н Р. Руль	ВОИС	Руководящий орган
Г-н У. Юстрих	МСЭ	Участники
Г-н М. Питерс	ВМО	Административный руководитель
Г-н С. Мбеле-Мбонг	ВМО	Участники
Д-р Е. Конте	ИМО	Руководящий орган
Г-н Д. Берто	ИМО	Участники
Г-н Г. Сэддлер	ФАФИКС	Пенсионеры
Г-н А. Али	ФАФИКС	Пенсионеры
Г-н А. Маркуччи	ФАФИКС (альтернативный представитель)	Пенсионеры
Г-н У. Зисс	ФАФИКС (альтернативный представитель)	Пенсионеры
Г-н Е. Карлов ^c	ФАФИКС (Москва)	Пенсионеры
Г-н Е. Рамос	ВТО (туристская)	Административный руководитель

^c Участвовал с разрешения Правления в рассмотрении пункта 9(f) повестки дня.

<i>Наблюдатели</i>	<i>Организация</i>
Г-жа Н. Чирко	Федерация ассоциаций международных гражданских служащих (ФАМГС)
Г-жа М. Мадаршахи (первая неделя) Г-н Дж. Кампос (вторая неделя)	Координационный комитет союзов и ассоциаций международных сотрудников системы Организации Объединенных Наций (ККСАМС)
Г-н С. Ханono	Межамериканский банк развития (МАБР)
Г-жа П. Сейдита Лопезино	Международная комиссия по сохранению атлантических тунцов (ИККАТ)
Г-н П. Рольян	Всемирная торговая организация (ВТО)

Секретарь

Г-жа А. Морш-Политис (заместитель)
Г-жа А. ван Хулле-Колберт
Г-жа К. Макгерри
Г-жа К. Керлуган
Г-жа Р. Сабат (5–11 июля)
Г-жа М. Уилсон
Г-н Л. Гуннестедт
Г-н А. Нату (заместитель Секретаря)
Г-жа Т. Дайер
Г-жа Ж. Систо (5–7 июля)
Г-жа К. Молина
Г-жа Ф. Мисити

Комитет по пенсиям персонала

ФАО
ВОЗ
МОТ
ЮНЕСКО
МАГАТЭ
МСЭ
ИМО
ИМО
ВОИС
МФСР
ВТО (туристская)
МЦГИБ

3. В работе всей сессии Правления или какой-либо ее части приняли участие следующие лица:

Комиссия по международной гражданской службе

Г-н М. Орделт

Комитет актуариев

Г-н Л. Дж. Мартин, Докладчик

Актуарий-консультант

Г-н Р. Шарп
Г-н Дж. Макграт

Врач-консультант

Д-р А. Салама

Комитет по инвестициям

Г-н Е.Н. Омабое, Председатель
Г-н А. Абдуллатиф, член
Г-жа Ф. Дж. Бович, член
Г-н Ф. Чико Пардо, член
Г-н Т. Охта, член
Г-н И. Ольтрамар, член
Г-н Дж. И. Пиллей, член
Г-н Дж. Реймниц, член
Г-н П. Стормонт Дарлинг, член
Г-н Е. Дж. Карденас, специальный член
Г-н Ф. Харшедь, специальный член
Г-жа Э. Пула, специальный член

**Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и
представитель Генерального секретаря по вопросам инвестиций
ОПФПООН**

Г-н Дж. Э. Коннор

Служба управления инвестициями

Г-н Г.Л. Ума
Г-н Т. Навасардян
Г-жа П. Синикаллио

4. Обязанности Секретаря и заместителя Секретаря на сессии исполняли г-н Р. Гиери и г-н И.П. Дитц (ГАС/Секретарь и заместитель ГАС/заместитель Секретаря Правления) при содействии г-жи Д. Булл, г-на Г. Феррари, г-на П. Дули, г-на Ф. Де Турриса и г-жи П. Райдер.

Приложение X

Членский состав Постоянного комитета

Представляемые органы или лица	Члены	Альтернативные члены
Организация Объединенных Наций (группа I)		
Генеральная Ассамблея	Г-н В. Вислых	Г-н К. Акимото
Генеральная Ассамблея	Г-жа С. Широуз	Г-н А.Х.Б. Сиал
Генеральный секретарь	Г-н Ж. П. Хальбвакс	Г-жа Р. Салим
Генеральный секретарь	Г-н А. Миллер	Г-н К. Уолтон
Участники	Г-н Ж. М. Жакобович	Г-н Ж. Мэтьюс
Участники	Г-н Х. Браво	Г-н К. Хакетт
Специализированные учреждения(группа II)		
Руководящий орган	Д-р Ж. Ляливьер (ВОЗ)	Г-н Х.Молина Рейес (ФАО)
Административный руководитель	Г-жа Х. Уайлд (ВОЗ)	Г-жа М.Дам (ВОЗ)
Участники	Г-н К. Керубини (ФАО)	
Специализированные учреждения (группа III)		
Руководящий орган	Г-н У. Рингкамп (МОТ)	Г-н Р. Шибли (МОТ)
Административный руководитель	Г-н А. Егошкин (ЮНЕСКО)	
Участники	Г-н В.П. Шерцер (МАГАТЭ)	
Специализированные учреждения (группа IV)		
Административный руководитель	Г-жа Т. Дайер (ВОИС)	
Участники	Г-н Р.Г. Менцель (ИКАО)	Г-н У. Юстрих (МСС)
Специализированные учреждения (группа V)		
Руководящий орган	Д-р Е. Конте (ИМО)	

Приложение XI

Членский состав Комитета актуариев

Членами Комитета являются:

г-н А.О. Огуншола (Нигерия)	– регион I (африканские государства)
г-н Т. Накада (Япония)	– регион II (азиатские государства)
г-н Е.М. Четыркин (Российская Федерация)	– регион III (восточноевропейские государства)
г-н Х.Перес Монтас (Доминиканская Республика)	– регион IV (латиноамериканские государства)
г-н Л.Дж. Мартин (Соединенное Королевство)	– регион V (западноевропейские и другие государства)

Кроме того, в качестве почетного члена назначен г-н Р.Дж. Майерс (Соединенные Штаты).

Приложение XII

Членский состав Комитета по инвестициям

Членами Комитета по инвестициям являются:

г-н А. Абдуллатиф (Саудовская Аравия)
г-жа Ф. Бович (Соединенные Штаты)
г-н Чико Пардо (Мексика)
г-н Т. Охта (Япония)
г-н И. Ольтамар (Швейцария)
г-н Е.Н. Омабое (Гана)
г-н Дж.Й. Пиллей (Сингапур)
г-н И. Рамниц (Германия)
г-н П. Стормонт Дарлинг (Соединенное Королевство)

Специальные члены

г-н Е.Дж. Карденас (Аргентина)
г-н Ф. Харшедь (Венгрия)
г-жа Э. Плуа (Франция)

Почетные члены

Г-н Ж. Гийо (Франция)
г-н Б.К. Неро (Индия)

Приложение XIII
Поправки к Административным правилам
Объединенного пенсионного фонда персонала
Организации Объединенных Наций*

Существующий текст	Предлагаемый текст	Комментарии
<p>Административное правило J.9(a)</p> <p>а) Любые выплаты, произведенные Фондом участнику Фонда, получателю его пособия или третьему лицу, помимо выплат в соответствии с Положениями Фонда, могут быть удержаны из суммы любых будущих пособий, подлежащих выплате участнику Фонда или на его счет, в соответствии с Положениями, или же могут быть непосредственно взысканы с лица или из наследства лица, которому были произведены любые такие выплаты.</p>	<p>Административное правило J.9(a)</p> <p>а) Любые выплаты, произведенные Фондом участнику Фонда, получателю его пособия или третьему лицу, помимо выплат в соответствии с Положениями Фонда, могут быть удержаны из суммы любых будущих пособий, подлежащих выплате участнику Фонда или на его счет, в соответствии с Положениями, или же могут быть непосредственно взысканы с лица или из наследства лица, которому были произведены любые такие выплаты. <i>Секретарь может в тех случаях, когда такая переплата обусловлена представлением Фонду неправильной информации, взыскать процент, а также административные издержки в размере 10 процентов от суммы переплаты.</i></p>	<p>Изменение утверждено Правлением; см. пункты 257–262 настоящего доклада.</p>

* Предлагаемое добавление выделено курсивом.

Приложение XIV

Рекомендации Генеральной Ассамблее относительно внесения поправок в Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций*

Существующий текст	Предлагаемый текст	Комментарии
<i>Статья 6</i>	<i>Статья 6</i>	
<p>а) Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций состоит из четырех членов и четырех заместителей членов, избранных Генеральной Ассамблеей, четырех членов и двух заместителей членов, назначенных Генеральным секретарем, и четырех членов и двух заместителей членов, являющихся участниками Фонда и сотрудниками Организации Объединенных Наций и избранных тайным голосованием участниками, состоящими на службе в Организации Объединенных Наций.</p>	<p>а) Без изменений.</p>	
<p>б) Избранные члены и заместители членов Комитета занимают эту должность в течение трех лет или до избрания их преемников и могут быть избраны вновь; в случае, если такой член или заместитель члена Комитета выбывает из состава Комитета до истечения срока его полномочий, вместо него может быть избран другой член или заместитель члена Комитета, который остается в этой должности до истечения срока полномочий своего предшественника.</p>	<p>б) Избранные члены и заместители членов Комитета занимают эту должность в течение [трех] <i>четырёх</i> лет или до избрания их преемников и могут быть избраны вновь; в случае, если такой член или заместитель члена Комитета выбывает из состава Комитета до истечения срока его полномочий, вместо него может быть избран другой член или заместитель члена Комитета, который остается в этой должности до истечения срока полномочий своего предшественника.</p>	<p>Это позволит членам и заместителям членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций принимать участие в двух сессиях Правления См. пункты 253 и 254.</p>
<p>с) Комитеты по пенсиям персонала других участвующих организаций состоят из членов и заместителей членов, избранных органом организации, соответствующим Генеральной Ассамблее, а также ее главным должностным лицом и участниками, состоящими в ней на службе, таким образом, чтобы число их представителей было равным и чтобы члены и заместители членов, представляющие участников, сами являлись участниками, состоящими на службе в данной организации. Каждая</p>	<p>с) Без изменений.</p>	

* Предлагаемые добавления выделены курсивом, а предлагаемые изъятия помещены в квадратные скобки.

Существующий текст	Предлагаемый текст	Комментарии
<p>участвующая организация устанавливает правила избрания или назначения членов и заместителей членов своего Комитета.</p>		
<i>Статья 14</i>	<i>Статья 14</i>	
<p>а) Правление по крайней мере один раз в два года представляет Генеральной Ассамблее и участвующим организациям доклад о деятельности Фонда, включая балансовую ведомость, и информирует каждую участвующую организацию о любых решениях, принятых Генеральной Ассамблеей по данному докладу.</p>	<p>а) Без изменений.</p>	
<p>б) Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций ежегодно проводит ревизию бухгалтерских счетов Фонда в соответствии с процедурой, согласованной Комиссией ревизоров с Правлением; копия доклада о ревизии прилагается к докладу, о котором говорится в пункте (а) выше.</p>	<p>б) Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций [ежегодно] <i>каждые два года</i> проводит ревизию бухгалтерских счетов Фонда в соответствии с процедурой, согласованной Комиссией ревизоров с Правлением. Копия доклада о ревизии прилагается к докладу, о котором говорится в пункте (а) выше.</p>	<p>Это позволит отразить существующую практику и учесть перевод работы на двухгодичную основу. См. пункты 255 и 256.</p>
<i>Статья 30</i>	<i>Статья 30</i>	
<p>а) Отсроченная пенсия выплачивается участнику Фонда, который к моменту прекращения службы не достиг обычного возраста выхода на пенсию и зачитываемый для пенсии срок службы которого составляет пять или более лет.</p>	<p>а) Без изменений.</p>	
<p>б) Отсроченная пенсия выплачивается по стандартной годовой ставке, установленной для обычной пенсии, начиная с достижения обычного возраста выхода на пенсию или, по желанию участника, в любом возрасте начиная с 55 лет при условии, что в этом случае она будет сокращена таким же образом и в соответствии с теми же условиями, которые определены в пункте (b) статьи 29.</p>	<p>б) Без изменений.</p>	
<p>с) По желанию участника отсроченная пенсия может быть заменена единовременной выплатой в сумме:</p>	<p>с) По желанию участника отсроченная пенсия может быть заменена <i>единовременной выплатой</i> [: i) эквивалентной его собственным взносам, если ставка пенсии, выплачиваемой по достижении обычного возраста выхода на пенсию, составляет 300 долларов или более; или ii)] если [эта</p>	<p>См. пункты 178–183 настоящего доклада.</p>
<p>i) эквивалентной его собственным взносам, если ставка пенсии, выплачиваемой по достижении</p>		

Существующий текст	Предлагаемый текст	Комментарии
<p>обычного возраста выхода на пенсию, составляет 300 долларов или более; или</p> <p>ii) эквивалентной полной актуарной сумме пенсии, если эта сумма составляет менее 300 долларов.</p>	<p>сумма] ставка пенсии, выплачиваемой по достижении обычного возраста выхода на пенсию, составляет менее 300 долларов. Размер выплаты равняется полной актуарной сумме пенсии.</p>	
<i>Статья 34(b)</i>	<i>Статья 34(b)</i>	
<p>b) Однако такое пособие не выплачивается, если участник Фонда заменил будущее пособие для вдов единовременной выплатой согласно статьям 28 или 29 или заменил выплату отсроченной пенсии единовременной выплатой согласно пункту (с) статьи 30.</p>	<p>b) Однако такое пособие не выплачивается, если участник Фонда заменил будущее пособие для вдов единовременной выплатой согласно статьям 28 или 29 [или заменил выплату отсроченной пенсии единовременной выплатой согласно пункту (с) статьи 30].</p>	<p>Это вытекает из предлагаемой поправки к пункту (с) статьи 30.</p>
<i>Статья 34, новый пункт (h)</i>	<i>Статья 34, новый пункт (h)</i>	
<p>h) Текст отсутствует.</p>	<p>h) Несмотря на положения пунктов (a) и (f) выше, пособие, предусмотренное в пункте (a) выше, выплачивается вдове/вдовцу повторно вступившим в брак до 1 апреля 1999 года, с 1 января 2001 года после взыскания (с процентами) паушальной суммы, выплаченной вдове/вдовцу на момент повторного вступления в брак в соответствии с действовавшими на тот момент Положениями.</p>	<p>См. пункты 167–171 настоящего доклада.</p>
<i>Статья 35 бис, новый пункт (e)</i>	<i>Статья 35 бис, новый пункт (e)</i>	
<p>e) Текст отсутствует.</p>	<p>e) Разведенный супруг бывшего участника, вышедшего в отставку до 1 апреля 1999 года, который, по мнению Секретаря, выполнил все другие условия для получения пособия, изложенные в пунктах (a) и (b) настоящей статьи, с 1 апреля 1999 года имеет право на пособие в размере, равном двум минимальным ставкам пособия для вдов, выплачиваемого в соответствии со статьей 34(с), при условии, что размер такого пособия не превышает размер пособия, выплачиваемого вдове/вдовцу бывшего участника.</p>	<p>См. пункты 157–165 настоящего доклада.</p>
<i>Статья 43</i>	<i>Статья 43</i>	
<p>Правление может удерживать из любых выплат, причитающихся согласно настоящим Положениям участнику Фонда или на его счет, сумму любой задолженности Фонду со стороны участника, любого получателя пособия или третьего лица, которому выплата была</p>	<p>Правление может удерживать из любых выплат, причитающихся согласно настоящим Положениям участнику Фонда или на его счет, сумму любой задолженности Фонду со стороны участника, любого получателя пособия или третьего лица, которому выплата была произведена иначе чем в соответствии с</p>	<p>См. пункты 257–262 настоящего доклада.</p>

<i>Существующий текст</i>	<i>Предлагаемый текст</i>	<i>Комментарии</i>
произведена иначе чем в соответствии с настоящими Положениями.	настоящими Положениями, включая, в надлежащих случаях, процент и издержки.	

Существующий текст	Предлагаемый текст	Комментарии
<i>Статья 45</i>	<i>Статья 45</i>	
<p>Участник Фонда или получатель пособия не может передавать свои права, вытекающие из настоящих Положений. Несмотря на вышесказанное, Фонд по получении просьбы от участника или бывшего участника, сделанной во исполнение юридического обязательства, возникающего в связи с брачными или родительскими отношениями и удостоверенного постановлением суда или соглашением о расторжении брака, включенным в решение о разводе или другое судебное решение, может распорядиться, чтобы часть пособия, выплачиваемого Фондом такому участнику пожизненно, выплачивалась одному или нескольким бывшим супругам и/или нынешнему супругу, с которым участник или бывший участник проживает раздельно. Такое решение или производимые на его основе выплаты никого не наделяют правом на пособие из Фонда и (за исключением случаев, предусмотренных в настоящей статье) никому не предоставляют никаких прав в соответствии с Положениями Фонда и не увеличивают общей суммы пособий, которая в ином случае была бы выплачена Фондом. Для принятия решения по такой просьбе она должна соответствовать Положениям Фонда. Решение по любой такой просьбе, как правило, не может быть отменено; однако участник или бывший участник могут просить по представлении достаточных доказательств, основанных на судебном решении или положении соглашения о расторжении брака, включенного в судебное решение, о принятии нового решения, которое изменит или прекратит выплату или выплаты. Кроме того, любое решение прекращает действовать после смерти участника или бывшего участника. Если лицо, в пользу которого принимается решение, умирает раньше участника или бывшего участника, выплаты не производятся или, если они были начаты, они прекращаются со смертью лица,</p>	<p><i>а)</i> Участник Фонда или получатель пособия не может передавать свои права, вытекающие из настоящих Положений. Несмотря на вышесказанное, Фонд [по получении просьбы от участника или бывшего участника, сделанной во исполнение юридического обязательства] во исполнение юридического обязательства участника или бывшего участника, возникающего в связи с брачными или родительскими отношениями и удостоверенного постановлением суда или соглашением о расторжении брака, включенным в решение о разводе или другое судебное решение, может [распорядиться, чтобы] <i>выплачивать</i> часть пособия, выплачиваемого Фондом такому участнику пожизненно, [выплачивалась] одному или нескольким бывшим супругам и/или нынешнему супругу, с которым участник или бывший участник проживает раздельно. Такие [решение или производимые на его основе] выплаты никого не наделяют правом на пособие из Фонда и (за исключением случаев, предусмотренных в настоящей статье) никому не предоставляют никаких прав в соответствии с положениями Фонда и не увеличивают общей суммы пособий, которая в ином случае была бы выплачена Фондом.</p> <p><i>б)</i> Для принятия решения [по такой просьбе] <i>постановление суда</i> должно соответствовать Положениям Фонда <i>как не вызывающее, по определению Секретаря, каких-либо разумных сомнений и основывающееся на имеющихся доказательствах</i>. Такое решение [Решение по любой такой просьбе], как правило, не может быть отменено; однако участник или бывший участник может просить по представлении достаточных доказательств, основанных на судебном решении или положении соглашения о расторжении брака, включенного в судебное решение, о принятии Секретарем нового решения, которое изменит или прекратит выплату или выплаты. Кроме того, <i>такая выплата или выплаты</i> [любое решение] <i>прекращаются</i> [прекращает действовать] после смерти участника или бывшего участника. Если лицо, в пользу которого принимается решение, умирает раньше участника или</p>	<p>См. пункты 172–177 настоящего доклада.</p>

<i>Существующий текст</i>	<i>Предлагаемый текст</i>	<i>Комментарии</i>
указанного в решении. В том случае, если выплата или выплаты в соответствии с решением были уменьшены, приостановлены или не начаты или прекращены, размер пособия, выплачиваемого участнику или бывшему участнику, должным образом корректируется.	бывшего участника, выплаты не производятся или, если они были начаты, прекращаются со смертью лица, указанного в решении. В том случае, если выплата или выплаты [в соответствии с решением] были уменьшены, приостановлены или не начаты или прекращены, размер пособия, выплачиваемого участнику или бывшему участнику, должным образом корректируется.	

Приложение XV

Рекомендации Генеральной Ассамблеи относительно внесения изменений в систему пенсионных коррективов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций*

Существующий текст

Предлагаемый текст

Комментарии

В. Рассматриваемые пособия

4. За исключением особо отмеченных случаев, система пенсионных коррективов будет применяться в отношении пособий в связи с выходом на пенсию, досрочным выходом на пенсию, отсроченным выходом на пенсию, потерей трудоспособности, а также в отношении пособий для вдов, вдовцов и обычных пособий, выплачиваемых детям и иждивенцам второй ступени. Эта система не применяется в отношении выплат в связи с увольнением или других паушальных выплат, включая такие, которые вытекают из частичной или полной замены формы выплаты регулярных пособий, а также не применяется в отношении любых пособий, выплачиваемых из добровольных фондов. Коррективы будут производиться на основе стандартной минимальной и максимальной формул, в том числе тех, которые основываются на единообразных суммах в долларах.

С. Определение базовых сумм

5. Бенефициарам будут выплачиваться две базовые суммы в следующем порядке:

- a) базовая сумма в долларах США будет установлена исходя из размера базовой пенсии, определяемой в соответствии с Положениями Фонда за вычетом там, где это необходимо, любой части полученной в соответствии с пунктами Положений о замене формы выплаты, но с использованием там, где это применимо, любых специальных коррективов, определенных в соответствии с разделом E ниже.
- b) Базовая сумма в местной валюте будет исчисляться следующим

В. Рассматриваемые пособия

4. Если не указывается иное (например, в пунктах 5(d), 10 и 27 в отношении отсроченных пенсий), система пенсионных коррективов применяется в отношении периодически выплачиваемой пенсии, досрочной пенсии, отсроченной пенсии, пособий по нетрудоспособности, для вдов, вдовцов, на детей и иждивенцев второй ступени; она не применяется в отношении выплат в связи с выходом из Фонда и других паушальных выплат, включая выплаты в связи с частичной или полной заменой периодического пособия, а также в отношении любого пособия, начисляемого за счет добровольных вкладов. Корректировки производятся в отношении пособий, установленных на основе стандартной минимальной и максимальной формул, в том числе пособий, установленных на основе фиксированных сумм в долларах.

С. Определение базовых сумм

5. Бенефициарам будут выплачиваться две базовые суммы в следующем порядке:

- a) Без изменений.
- b) Без изменений.
- c) Без изменений.
- d) Коэффициент учета изменения стоимости жизни, упомянутый в подпункте 5(b)(1) выше, в отношении отсроченных пенсий не применяется.

См. пункты 263–272 настоящего доклада.

См. пункты 263–272 настоящего доклада.

образом:

i) коэффициент разницы в стоимости жизни устанавливается для страны проживания и месяца выхода в отставку в соответствии с процедурой, разъясняемой в разделе D ниже. Этот коэффициент применяется к той части окончательного среднего вознаграждения, которая не превышает зачитываемого для пенсии вознаграждения на дату выхода в отставку по шкале, на которую приводится ссылка в пункте (b) статьи 54 Положений, для высшей ступени классов должностей, указанных ниже:

C-2: при выходе в отставку до 1 апреля 1992 года;

C-4: при выходе в отставку 1 апреля 1992 года или после этой даты;

при выплате пособий по нетрудоспособности после 1 января 1991 года и при выплате других связанных с этим пособий; и при выплате пособий в случае потери кормильца и других пособий в связи со смертью участников в период службы 1 января 1991 года или после этой даты. Полученная сумма добавляется к окончательному среднему вознаграждению;

ii) номинальная базовая сумма в долларах устанавливается на основе скорректированного окончательного среднего вознаграждения и в соответствии с Положениями, за исключением лишь той процентной части базовой суммы пенсии, которая переводится в виде единовременной суммы;

iii) сумма в местной валюте будет исчисляться путем применения к суммам, указанным в пункте (ii), средних, исчисленных за 36 последовательных календарных месяцев до месяца прекращения службы и включая его, обменных курсов долларов США по

отношению к валюте в стране проживания.

с) Для бенефициаров, в отношении которых применяются промежуточные и временные меры, изложенные в разделе Р ниже, базовая сумма в местной валюте, исчисляемая в соответствии с положениями, изложенными в подпункте (b) выше, будет устанавливаться на минимальном уровне, определяемом в соответствии с положениями раздела Р.

d) Текст отсутствует

Н. Последующая корректировка размера пособий

18. Корректировка долларовой суммы или суммы в местной валюте производиться не будет, если применимый ИПЦ изменился менее чем на 3 процента с даты последней корректировки. Соотношение ИПЦ в один период времени к ИПЦ в другой период времени будет округляться до трех знаков после запятой.

Н. Последующая корректировка размера пособий

18. Корректировка долларовой суммы или суммы в местной валюте производиться не будет, если применимый ИПЦ изменился менее чем на [3] 2 процента с даты последней корректировки. Отношение ИПЦ в один период времени к ИПЦ в другой период времени будет округляться до трех знаков после запятой.

См. пункты 198–200 настоящего доклада.

* Предлагаемые добавления выделены подчеркиванием, а предлагаемые изъятия помещены в квадратные скобки.

Приложение XVI

Проект резолюции, предлагаемый для принятия Генеральной Ассамблее

[Проект резолюции охватывает те поднятые в докладе Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций вопросы, которые требуют принятия решения Генеральной Ассамблеей, а также другие поднятые в докладе вопросы, которые Ассамблея может пожелать затронуть в своей резолюции.]

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/217 от 18 декабря 1996 года, 53/210 от 18 декабря 1998 года, и раздел V резолюции 54/251 от 23 декабря 1999 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 2000 год Генеральной Ассамблее и участвующим в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций организациям¹, доклад Генерального секретаря об инвестициях Фонда² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

I **Актуарные вопросы**

ссылаясь на раздел I своей резолюции 53/210,

рассмотрев результаты оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1999 года и замечания в этой связи актуария-консультанта Фонда, Комитета актуариев и Правления,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* улучшение состояния актуарного баланса Фонда (если по состоянию на 31 декабря 1997 года положительное сальдо актуарного баланса составляло 0,36 процента зачитываемого для пенсии вознаграждения, то по состоянию на 31 декабря 1999 года актуарный баланс был сведен с положительным сальдо в размере 4,25 процента зачитываемого для пенсии вознаграждения) и, в частности, воспроизведенные соответственно в приложениях IV и V к докладу Правления^a заключения актуария-консультанта и Комитета актуариев;

2. *принимает к сведению также* решение Правления, в соответствии со статьей 11(a) Положений Фонда, понизить нынешнюю ставку в 6,5 процента, используемую для определения размеров паушальных выплат, до 6 процентов для участников с 1 января 2001 года;

3. *принимает к сведению далее*, что Правление учредило рабочую группу для проведения углубленного обзора положений Фонда, регулирующих

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 9 (A/55/9).

² A/C.5/55/3.

³ A/55/____.

выплату пособий, с учетом изменений в кадровой политике и политике в области вознаграждения в участвующих организациях и в пенсионных механизмах на национальном и международном уровнях и для представления Постоянному комитету в 2001 году и впоследствии Правлению в 2002 году предложений относительно будущих долгосрочных потребностей Фонда и входящих в его состав групп для представления в конечном итоге Правлением Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии;

4. *одобряет* содержащееся в приложении VII к докладу Правления Соглашение со Всемирной торговой организацией о передаче пенсионных прав, утвержденное Правлением на основании статьи 13 Положений Фонда, в целях обеспечения непрерывности действия пенсионных прав в отношениях между Фондом и Всемирной торговой организацией;

5. *принимает к сведению* намерение Правления и Международного банка реконструкции и развития разработать новое соглашение о передаче пенсионных прав с учетом изменений, произошедших в пенсионном плане Банка, и временные процедуры, которые будут использоваться до заключения нового соглашения;

II Система пенсионных коррективов

ссылаясь на раздел II своей резолюции 53/210,

рассмотрев проведенные Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций обзоры различных аспектов системы пенсионных коррективов, о чем говорится в пунктах 186–200 его доклада^a,

1. *принимает к сведению* полученные в результате наблюдения данные о расходах/экономии в связи с недавними изменениями двухвалютного элемента системы пенсионных коррективов и намерение Правления и впредь один раз в два года проводить оценку показателей расходов/экономии в связи с актуарными оценками Фонда;

2. *утверждает* изменения в системе пенсионных коррективов, изложенные в приложении XV к докладу Правления:

а) снизить, начиная с корректировки, которая должна быть произведена 1 апреля 2001 года, с 3 до 2 процентов пороговый показатель для корректировки размеров выплачиваемых пенсий с учетом изменения стоимости жизни; и

б) в предварительном порядке пересмотреть пункты 4 и 5 положений системы пенсионных коррективов, с тем чтобы обеспечить выполнение решения 942 Административного трибунала Организации Объединенных Наций, как описывается в разделе X (пункты 263–272) доклада Правления^a, до представления Правлением Генеральной Ассамблее возможных будущих предложений относительно изменения системы пенсионных коррективов в части, касающейся корректировки отсроченных пенсий;

III Финансовые ведомости Фонда и доклад Комиссии ревизоров

рассмотрев финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года, заключение ревизоров и доклад Комиссии ревизоров по ним, представленную информацию о внутренних ревизиях Фонда, а также замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечает, что в докладе Комиссии ревизоров по отчетности Фонда за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года, указано, что финансовые ведомости точно отражают финансовое положение Фонда во всех отношениях и что операции, проверенные в рамках ревизии, во всех существенных отношениях осуществлялись в соответствии с Финансовыми положениями и решениями директивных органов,

IV Долгосрочные административные процедуры Фонда

ссылаясь на раздел VII своей резолюции 51/217, раздел V резолюции 52/222, раздел V резолюции 53/210 и раздел V резолюции 54/251, посвященные административным процедурам и расходам Объединенного пенсионного фонда Организации Объединенных Наций,

рассмотрев раздел VI доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций^a, посвященный административным процедурам Фонда в долгосрочной перспективе,

1. *принимает к сведению* информацию, изложенную в пунктах 117–154 доклада Правления^a, о стратегическом плане операций Фонда, которая касается компьютерных систем, реорганизации рабочих процессов и технологических новшеств, о периодическом докладе о расширении функций отделения Фонда в Женеве, о делегировании Фонду полномочий по принятию кадровых и снабженческих решений и о конторских помещениях Фонда в Нью-Йорке и Женеве;

2. *с удовлетворением отмечает* предпринимаемые усилия по совершенствованию административных операций Фонда посредством более широкого использования последних достижений в области информационной технологии, включая электронный обмен информацией между Фондом и его организациями-членами, а также с участниками и бенефициарами Фонда, с использованием web-сайтов в Интернете/внутренней сети;

3. *просит* Постоянный комитет при представлении предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов и, при необходимости, пересмотренных смет на текущий двухгодичный период включать в них подробную информацию о расходах и результатах в связи как с этапом I, так и с этапом II проекта, включая графики и очередность осуществления различных инициатив;

V

Право супругов или бывших супругов на получение пособий для вдов/вдовцов

ссылаясь на пункт 4 раздела VIII своей резолюции 51/217 и раздел VIII резолюции 53/210,

принимая к сведению проведенный Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций новый обзор вопросов, касающихся пенсионных прав супругов и бывших супругов, результаты которого изложены в пунктах 155–185 его доклада^a,

1. *утверждает* поправку к статье 35 бис Положений Фонда, приведенную в приложении XIV к докладу Правления^a, которая предусматривает распространение положений о получении находящимися в разводе супругами пособий для вдов/вдовцов на разведенных супругов бывших участников, которые расторгли брак до 1 апреля 1999 года и выполнили все другие условия, изложенные в подпункте (b) статьи 35 бис;

2. *утверждает также* поправку к статье 34, приведенную в приложении XIV к докладу Правления^a, которая предусматривает восстановление права на получение пособия для вдов/вдовцов, отмененного для лиц, повторно вступивших в брак до 1 апреля 1999 года, после взыскания (с процентами) паушальной суммы, выплаченной таким лицам на момент повторного вступления в брак;

3. *утверждает далее* поправку к статье 45, приведенную в приложении XIV к докладу Правления^a, которая предусматривает модификацию процедуры выплаты, утвержденной в резолюции 53/210, в соответствии с тем, как это изложено в пунктах 172–177 доклада Правления;

4. *утверждает* вступление в силу с 1 апреля 2001 года поправки к статье 34(b), приведенной в приложении XIV к докладу Правления^a, которая предусматривает отмену варианта выплаты части пособия для участников, выбирающих вариант отсроченной пенсии, по причинам, изложенным в пунктах 178–183 доклада Правления;

5. *принимает к сведению* реакцию на утвержденный в резолюции 53/210 механизм факультативного приобретения права на пособие для вдов/вдовцов в случае браков, заключаемых после выхода в отставку, на условиях, не связанных с дополнительными расходами;

6. *просит* Правление продолжать следить за развитием событий в связи с этими вопросами и при необходимости представлять доклады Генеральной Ассамблее;

VI

Положение дел в связи с предлагаемым соглашением между Правлением Пенсионного фонда и правительством Российской Федерации

ссылаясь на раздел IV своей резолюции 51/217 и раздел III резолюции 53/210,

отмечая, что Генеральная Ассамблея по рекомендации Правления дала свое согласие на предлагаемое соглашение между правительством Российской Федерации и Правлением и просила Правление представить Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии информацию о ходе осуществления дальнейших мер, предусмотренных в пункте 5 раздела IV резолюции 51/217,

отмечая также представленную Правлением в пунктах 201–232 его доклада^a информацию о событиях, произошедших после того, как делегация Российской Федерации сделала в Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии заявление о проблемах, возникших в связи с осуществлением предлагаемого соглашения, и о намерении правительства Российской Федерации продолжать заниматься всеми нерешенными вопросами,

отмечает далее, что Генеральная Ассамблея в резолюции 53/210 призвала все заинтересованные стороны продолжать свои усилия, с тем чтобы решить проблемы, о которых говорится в разделе IV ее резолюции 51/217, в частности те, которые охватываются предлагаемым соглашением и прилагаемым к нему протоколом,

[*пункты постановляющей части будут сформулированы с учетом развития событий.*]

VII

Прочие вопросы

1. *принимает к сведению* замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в пунктах 233–240 его доклада^a, в отношении проведенного Комиссией по международной гражданской службе обзора изменений в средних ставках налогообложения в семи местах расположения штаб-квартир, которые лежат в основе построения нынешней общей шкалы налогообложения персонала для определения зачитываемого для пенсии вознаграждения, и ее выводов;

2. *принимает к сведению также* обзор количественного и членского состава Правления и Постоянного комитета, и в частности временное распределение места, освобожденного бывшей Временной комиссией Международной торговой организации после прекращения ее членства в Фонде 31 декабря 1998 года, как описывается в пунктах 241–252 доклада Правления^a;

3. *отмечает*, что новый обзор количественного и членского состава Правления и Постоянного комитета будет проведен Постоянным комитетом при первой же возможности в 2001 году и впоследствии Правлением в 2002 году для рассмотрения вопросов, перечисленных в пункте 252 доклада Правления^a;

4. *утверждает* вступление в силу с 1 января 2001 года поправок к статьям 6 и 14 Положений Фонда, приведенных в приложении XIV к докладу Правления^a, которые, соответственно:

а) *устанавливают* срок полномочий избранных членов и заместителей членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций в четыре года вместо трех лет, как в настоящее время; и

b) устанавливают, что ревизия счетов Фонда будет проводиться не ежегодно, а каждые два года;

5. *утверждает также* вступление в силу с 1 января 2001 года поправки к статье 43 Положений, приведенной в приложении XIV доклада Правления^a, которая предусматривает возмещение задолженности Фонду, в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров и комментариями Правления, по причинам, приведенным в пунктах 257–262 доклада Правления;

6. *принимает к сведению* обусловленную этим поправку, которая будет внесена в правило J.9(a) Административных правил и текст которой приводится в пункте 261 доклада Правления^a;

7. *принимает к сведению также* другие вопросы, рассмотренные в разделе X доклада Правления^a;

VIII

Инвестиции Фонда

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, а также замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в этой связи, содержащиеся в его докладе^a;

2. *принимает к сведению также* замечания Комиссии ревизоров в связи с до сих пор не выплаченным некоторыми государствами-членами возмещением Фонду прямых налогов, взимаемых с инвестиционного дохода Фонда, как описывается в пунктах 20–24 ее доклада, который воспроизводится в приложении III к докладу Правления^a;

3. *вновь настойчиво призывает* те государства-члены, которые имеют непогашенную задолженность по удерживаемым иностранным налогам, выплатить причитающееся возмещение;

4. *вновь обращается с просьбой* к тем государствам-членам, которые не освобождают Фонд от налогов, приложить все силы к тому, чтобы как можно скорее предоставить такой режим.